

# LA TERRE de chez nous

LE SEUL HEBDOMADAIRE AGRICOLE D'EXPRESSION FRANÇAISE EN AMÉRIQUE

Port payé à Québec

Volume 51, Numéro 42 — Montréal, 24 décembre 1980

*Meilleurs vœux  
à tous nos  
lecteurs*

**Le prochain numéro  
de la TCN sera  
publié le 8 janvier**

*Concours  
de  
contes  
et  
cartes*

*pages 10-11*





## Garon s'esquive

Il se devait d'être là. Sa présence était attendue pour clôturer la journée. Finalement, après bien des tergiversations, le ministre de l'Agriculture n'est pas venu et n'a même pas daigné déléguer un sous-ministre. C'était le 6 décembre dernier, lors du symposium cunicole à Saint-Hyacinthe.

Et les conférenciers du ministère qui (eux) étaient présents?... Les producteurs leur ont posé des questions concernant le programme d'aide aux producteurs de lapins. Que sont devenues ces questions? Elles ont été systématiquement dirigées une à une vers le ministre Garon et apparemment, vers les calendes grecques.

Et pourtant, il ne restait plus au ministère qu'à reformuler officiellement ce programme d'aide préparé en juillet dernier par un comité conjoint UPA-MA-PAQ-Coop. Le dossier dort sur les tablettes et on se demande sérieusement, au bout du compte, si la politique du ministère pour accroître l'autosuffisance par le développement de nouvelles productions ne dort pas auprès de lui.

Le problème du milieu ambiant en production cunicole est très grave: il peut y avoir jusqu'à 50% de mort néo-natale des lapereaux dans un clapier. Voilà une situation qui appelle une action vigoureuse au gouvernement. Encore là, nous avons attendu quelqu'un ou quelque chose... Nous avons appris, le 10 novem-

bre, par le ministère (lettre à la Fédération des Producteurs de Lapins du Québec-UPA) que le projet de recherche pour solutionner ce problème était abandonné. Une fois de plus, les producteurs aperçoivent un blocage dans le développement de leur production.

Au symposium qui traitait de ces sujets, M. Garon était absent. Doit-on comprendre que le ministre actuel se désintéresse de cette question.

**Daniel Lambert,**  
Secrétaire du Syndicat des Producteurs Cunicoles du Centre du Québec

## Plan conjoint des oignons

Les producteurs d'oignons québécois viennent d'organiser un plan conjoint pour se défendre contre le dumping pratiqué par nos voisins, à notre détriment, en certaines périodes de l'année, sinon continuellement.

Malheureusement, tant que le Québec restera sous le carcan fédéral, le plan conjoint restera une arme sans munitions puisqu'aucun contrôle ne nous est possible sur les importations.

Durant les trois dernières années, les oignons du Québec se sont vendus en bas du prix coûtant en dépit de leur excellente qualité; malgré tout un emballer ontarien a continué à envahir le Québec avec ses oignons blancs et jaunes importés des États-Unis, rendant ainsi encore plus difficile l'écoulement des nôtres. Cette année nos oignons se vendent très bien et l'importation qui serait tolérable sinon bienvenue n'est pas pratiquée par cet emballer maléfique.

Personne ne désire empêcher les importations qui sont souvent nécessaires dans tous les pays du monde à condition qu'elles se fassent non pas pour détruire les producteurs, non pas pour pénaliser le consommateur, mais dans l'intérêt des

deux et pour le bien-être de l'humanité entière.

Un plan conjoint dans un Québec souverain serait l'idéal pour cette réalisation.

**André Laffite, maraîcher**  
Ste-Clotilde de Châteauguay

## Réponse au CREEQ

En réponse à un article paru dans le journal "Le St-Laurent -Écho" en date du 26 novembre 1980, la Fédération de l'UPA de la Côte-du-Sud tient à donner son point de vue pour le bénéfice des lecteurs.

M. Tremblay et Roy, si j'étais à votre place et étiez responsable d'une organisation comme le CREEQ, je m'empresserais de réviser mes positions plutôt que d'attaquer tous ceux qui ne partagent pas votre opinion. Vous êtes en train de détruire complètement la crédibilité d'une organisation comme le CREEQ. Ce n'est pas en critiquant tout le monde que vous allez régler vos problèmes.

Dans votre article, vous saluez les agriculteurs et vous dénigrez l'UPA. C'est véritablement de l'illogisme de votre part. Vous n'êtes pas sans savoir que les agriculteurs concernés sont solidement regroupés dans l'UPA qui les défend et continuera de les défendre.

Vous parlez de notre refus de participer à un débat public sur cette question. Nous avons refusé et nous refusons toujours parce que, d'après nous, ce n'est pas le meilleur moyen de transmettre de l'information. Rien ne vous empêche de réunir les producteurs pour leur donner de l'information. Mais attention! On ne vous laissera pas dire n'importe quelle connerie.

Vous semblez vous réjouir du fait que le gazoduc passera sur les terres agricoles et que les producteurs ne pourront rien faire et devront en subir tous les inconvénients. En faisant de telles affirmations, vous démontrez au public votre

étroitesse d'esprit. Si c'était vous qui preniez la défense des agriculteurs, je vous donnerais raison car, à venir à date, vous avez plutôt démontré votre inefficacité. Mais, Messieurs du CREEQ, soyez sans crainte... L'UPA regroupe les producteurs et les défend. En collaboration avec la CPTA, les producteurs ont fait modifier le tracé du gazoduc et, dans notre région, l'UPA fera tout en son pouvoir pour que les intérêts des producteurs soient protégés.

**André Thérberge**  
Fédération de l'UPA  
Côte-du-Sud

## En récoltant de bonne heure, on a moins de pommes de terre abimées

Le Service britannique de développement et de consultation agricoles a récemment fait une enquête sur les dégâts subis par les pommes de terre, d'où il ressort que si on récolte de bonne heure, les dégâts sont moins probables. L'enquête a porté sur trente exploitations choisies au hasard.

Les variétés cultivées dans ces exploitations étaient diverses, mais on n'a remarqué aucune corrélation entre les variétés et la fréquence des dégâts. Même chose pour le type de récolteuse utilisé. Pourvu que le réglage de la machine soit correct, la différence du niveau de dégâts d'une machine à l'autre est faible.

On a également étudié et éliminé d'autres facteurs: température et degré d'humidité du sol, grosseur des tubercules, type de sol, état de la terre, recours à l'irrigation. Mais la date de la récolte est le facteur important. On a constaté que les dégâts étaient généralement plus forts lorsque les pommes de terre étaient récoltées après le 15 octobre. Peu de pommes de terre récoltées avant cette date étaient abimées.

## LA TERRE de chez nous

Le seul hebdomadaire agricole  
d'expression française en Amérique

Fondé en 1929  
Propriété de l'UPA

515, Ave Viger, Montréal, Québec  
H2L 2P2

Tél.: (514) 288-6141

Directeur:

Jean-Marc KIROUAC

Rédacteur en chef:

Pierre COURTEAU

Secrétaire de rédaction:

Rosaline-D.-LEDOUX

Journalistes:

Michelle ALIE

Renald BOURGEOIS

Louise-Marie HOULE

Collaborateurs:

Marc ST-PIERRE (Québec)

Claude TURCOTTE (Ottawa)



Directeur de la publicité:

Bernard DANIS

Représentant à Toronto:

Tom McGoey

Suite 615, 44 rue Victoria,

Toronto, Ontario M5C 1Y2

Tél.: (416) 363-0522

Composition et montage:

Rive-Sud Typo Service Inc.

Impression:

Les Presses Lithographiques 1965 Inc.

Publié le jeudi de chaque semaine

Abonnement: 1 an, \$10; 2 ans, \$15; 3 ans, \$20

Chèque ou mandat à l'ordre

de la Terre de Chez Nous et adressé au

Service du tirage

(Pas d'argent comptant S.V.P.)

Dépôts légaux:

Bibliothèque nationale du Québec 2e trimestre 1968

Bibliothèque nationale du Canada ISSN 0040-3830

Enregistrement No 1051

Courrier de deuxième classe



Modèle 590 DTE (66 h.p.) 4 roues motrices égales

Parce que:

1. Le haut dégagement au sol de 26" avantage ce modèle de tracteur, véritable cheval de trait qui sait se tirer d'embaras dans les situations difficiles.
2. La boue, la neige, les marécages ne l'effraient pas: sa puissance de traction en fait un vrai passe-partout.
3. La répartition du poids sur les 4 roues motrices lui donne le cramponnement qu'il faut pour entraîner sa charge où d'autres s'enlisent.
4. Conception des plus modernes: moteur diesel 4 cylindres, transmission de 12 vitesses avant et 3 arrière, prise de force indépendante et synchronisée avec les roues arrière, système hydraulique avec contrôle automatique de position et d'effort, différentiel avant central avec réducteurs planétaires, conduite hydrostatique, siège de luxe ajustable.
5. C'est une acquisition souhaitable pour les fermiers ayant des opérations diversifiées, et qui recherchent des coûts raisonnables pour leurs travaux ardu et importants.

## LES ÉQUIPEMENTS ASCOT INC.

1138 Route 220, St-Élie d'Orford, (Sherbrooke) Qué. J0B 2S0

Je désire des informations sur les modèles de \_\_\_\_\_ HP, à \_\_\_\_\_ roues motrices.  
Nom \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

À l'occasion du 8ième anniversaire de la distribution des tracteurs Universal au Québec, les compagnies Ascot tractor et Les équipements Ascot inc., vous offrent le choix parmi les programmes suivants lors de l'achat de votre tracteur Universal neuf.

1er choix:

**CABINE SÉCURITAIRE ASCOT GRATUITE**  
(prix de détail suggéré: \$1,875)

OU

2ième choix:

**REMBOURSEMENT D'INTÉRÊTS à l'acheteur JUSQU'AU 1er MARS 1981.** Pensez-y bien vous pourriez bénéficier immédiatement de ce remboursement d'intérêt.

Ces programmes sont en vigueur à partir du 15 juillet 1980 jusqu'au 31 décembre 1980 ou jusqu'à l'écoulement des inventaires actuels.

# bélisle

Je suis très heureux de vous souhaiter au nom de tous les employés un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse année, à vous et à votre famille. Nous nous considérons privilégiés de vous servir et je tiens à vous assurer que nous redoublerons d'efforts pour continuer à mériter votre confiance.

*Pierre Bélisle*  
Pierre Bélisle, président

# lo

Concentrés Scientifiques Bélisle inc.  
196 Chemin des Patriotes, St-Mathias, Qué. J0L 2G0

Tél.: Montréal: 514-658-8733  
Québec: 418-475-6285



par Hélène Charland

## L'enquête du Père Noël

Assis sur son fauteuil, le Père Noël dit à ses lutins: "En ce soir du Grand Jour de Noël, j'ai fait un grand changement. Grâce aux nouvelles inventions de Cosmos, mon lutin génie, j'ai pu me faire petit et visiter, non les maisons en passant par la cheminée, mais plutôt visiter les humains en passant par leurs coeurs. J'ai vu des coeurs si durs, pas moyen de rentrer dedans. Des coeurs si peïnés, que je ne réussissais pas à éponger les larmes. Des coeurs si joyeux que je n'étais pas capable de rester en place. Des coeurs si doux que cela me tentait de dormir dedans. Des coeurs si grands que je m'y perdais parmi tous les coeurs qu'ils contenaient. Des coeurs si faibles, à peine en vie, qu'il me fallait marcher sur la pointe des pieds pour ne pas les briser. Des coeurs si tristes que les gros soupirs me renvoyaient dehors. Des coeurs à peine formés qui se faisaient aider à vivre par celui de leur mère. Des coeurs si occupés à préparer des mauvais coups qu'ils restaient fermés à tout le monde. Des coeurs aimants qui rayonnaient dans tout le corps. Des coeurs qui haïssaient tant qu'il ne restait plus de place pour voir beau. Des coeurs qui riaient en dehors et qui pleuraient en dedans. Des coeurs qui attendaient et obtiendraient ce qu'ils souhaitaient. Des coeurs qui n'attendaient plus rien et des coeurs qui avaient faim, il n'aurait pas fallu que je respire trop fort, je crois que je les aurais fait culbuter.

Il y a des coeurs que j'ai cherchés et que je n'ai pas trouvés. Je me suis dit: "Pourquoi tant de différence"? Alors j'ai décidé: "La même chose pour tout le monde". À Noël prochain, je développerai dans le coeur de tous les humains le cadeau que tout le monde porte dans un coin caché: LE POUVOIR D'AIMER".

Monique St-Aubin

## Meilleurs voeux à tous

À la veille de la Noël et à une semaine du nouvel an, il est de bonne tradition de parler de la fraternité qui devrait unir tous les femmes et hommes de bonne volonté. Dans le quotidien, il nous arrive d'oublier que nous sommes tous frères et soeurs et d'employer des moyens divergents pour atteindre les mêmes fins.

Heureusement qu'il reste cette période de l'année pour nous arrêter et pour penser à ce qui nous unit plus qu'à ce qui nous sépare. Car tous nous aspirons à une seule et même chose: le bonheur, la joie et la paix.

En cette fin d'année, est-il illusoire de se croire plus près d'atteindre nos objectifs que dans le passé? Peut-être pas. Toujours devons-nous le croire et que notre foi devienne contagieuse à la lumière des actions que nous aurons à poser au cours de la prochaine année.

Dans un monde que l'on se plaît à qualifier d'individualiste, la classe agricole a trouvé dans l'action collective tant syndicale que coopérative des moyens de travailler ensemble et avec tous les autres intervenants du monde agro-alimentaire. Parler de fraternité n'est-ce pas avant tout accomplir ensemble des actions qui contribuent à promouvoir la sécurité de tout un groupe? Les égoïsmes individuels s'amenuisent pour faire place à une solidarité qui ne peut que grandir tous ceux qui y participent.

\* \* \*

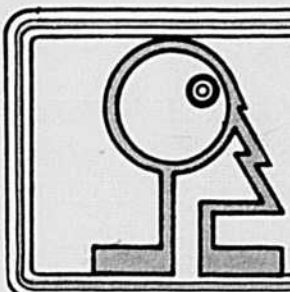
Dans cet esprit, la direction de l'UPA profite de l'année qui s'achève pour souhaiter à tous et plus particulièrement à ceux et celles qui font de l'agriculture leur profession, la paix, la joie et le bonheur en cette période de réjouissances et de fraternité, et tout au long de la prochaine année. La direction cherchera à concrétiser un peu plus ce qui fut le thème du Congrès général: "Ensemble, maîtres de notre développement". Ce sera sa façon de contribuer aux grands objectifs de solidarité et de fraternité dans une perspective de développement économique de l'agriculture québécoise.

De même, La Terre de chez nous souhaite à tous ses lecteurs une bonne et heureuse année. Comme par les années passées, elle continuera de remplir sa vocation d'information auprès de la classe agricole, cherchera à répondre le mieux possible à ses besoins toujours grandissants



par Nadia Palau





# Forêt privée



Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Énergie  
et des Ressources  
Direction des communications

Responsable Diane Tremblay  
Reproduction autorisée en donnant crédit

## CONCOURS DU MÉRITE FORESTIER

### Cantons de l'Est: trois propriétaires se partagent 3000\$ en prix

EAST-ANGUS, le 12 décembre 1980 — M. Gaétan Côté, administrateur du ministère de l'Énergie et des Ressources (M.E.R.) dans la région des Cantons de l'Est, a dévoilé, vendredi, le 12 décembre, les noms des gagnants du concours du mérite forestier 1980 dans la région.

#### ● PREMIER PRIX: CONRAD BIBEAU

L'histoire du gagnant du premier prix de 1 500 \$ au concours du Mérite forestier 1980 pour la région des Cantons de l'Est, en est une d'amour de la sylviculture. C'est M. Conrad Bibeau, propriétaire d'une ferme forestière située à Fontainebleau, qui est le héros de cette histoire.

Déjà à l'entrée de la propriété de M. Bibeau, on note la minutie de notre homme à l'identification de sa ferme forestière par une belle affiche. C'est avec ce même souci du détail qu'il a transformé, à partir de 1964, un terrain de 91 hectares, composé de forêts partiellement exploitées de terrains agricoles abandonnés, en une magnifique plantation de 40 000 arbres et une forêt mixte en pleine croissance.

#### Un travail méthodique

Pour mieux connaître sa propriété, M. Bibeau l'a dessinée sur une carte, à l'é-



chelle; on retrouve une foule de renseignements très utiles, tels que les numéros des lots, les limites de chacun, les particularités géographiques (cours d'eau, rivières, essences), l'année et la nature de tous les travaux réalisés, les chemins, etc. À l'examen de celle-ci, on constate qu'au cours des premières années, M. Bibeau concentra ses efforts sur le reboisement: il planta manuellement à chaque printemps, ou de l'épinette blanche, ou du pin rouge, ou de l'épinette de Norvège pour un total de 40 000 arbres. Il veilla également à l'entretien de ses jeunes arbres, détruisant les broussailles qui les étouffaient et retournant les plants écrasés par la neige.

Il y a quatre ans, M. Bibeau décidait de se consacrer à plein temps à la sylviculture. "J'ai travaillé pendant 20 ans dans la chaussure, sur une chaîne de montage; je n'étais plus capable. Ici, je travaille à mon rythme: quand je suis en forme, j'en fais plus; quand je le suis moins, j'en fais moins ou je me repose". Loin du bruit stressant de l'usine, dans le calme de la forêt, notre gagnant retrouve ses énergies.

#### Un bon réseau de chemins

Au niveau de l'entretien des chemins, qui est l'aspect privilégié de ce concours, M. Bibeau se signale particulièrement. Alors qu'autrefois, ces lots étaient peu accessibles, un bon réseau de chemins permet aujourd'hui une exploitation efficace du territoire. Il lui fallut bien de la persévérance pour graver à la "petite pelle" plusieurs sections de chemin; à raison de huit voyages de roches ou de gravier, chargeant et déchargeant manuellement, M. Bibeau a ainsi mené le

chemin à travers tous les secteurs même humides et boueux. Pour traverser la rivière qui coupe ses terres, il a dû également construire deux ponts.

Qu'il s'agisse de coupe d'éclaircie ou de récupération, d'élagage, de drainage et d'entretien, de protection contre le feu, des maladies, des insectes et des méfaits de l'homme, de planification des travaux, M. Bibeau fait preuve d'excellence. Malgré tout, désireux de toujours faire mieux, il ne manque pas une occasion de parfaire ses techniques et d'accroître ses connaissances par des lectures ou en suivant des cours. Voilà qui démontre bien la sagesse de notre gagnant.

#### ● DEUXIÈME PRIX: RAYMOND DUBOIS

Avec l'acquisition de son premier lot, en 1965 à Notre-Dame-des-Bois, M. Raymond Dubois réalisait un rêve qui était cher. Depuis, il a bien progressé: il possède aujourd'hui quelque 600 hectares de terrains forestiers qu'il aménage et exploite rationnellement. La qualité des travaux réalisés sur les 400 hectares admissibles au concours du Mérite forestier 1980, lui vaut le deuxième prix de 1 000 \$ pour la région des Cantons de l'Est.

Professeur en mécanique au Cégep de Sherbrooke, M. Dubois passe beaucoup de temps à Notre-Dame-des-Bois où il possède une résidence secondaire et la majorité de ses lots; il y vient presque 200 fois par année. Les citoyens de ce village ont d'ailleurs vite mis à profit le dynamisme de notre gagnant en lui confiant des responsabilités au niveau de l'administration municipale.

#### Le goût de la sylviculture

"J'avais envie d'avoir une belle terre à bois et de l'exploiter à ma manière; sans coupe à blanc, tout en récoltant du bois aux dix ans", dit-il pour expliquer sa décision de se faire sylviculteur.

Pour tous ses lots, M. Dubois procéda méthodiquement à leur aménagement.



D'abord, il détermine clairement les limites de la propriété. Ensuite, il effectue le tracé des chemins afin de desservir le mieux possible le terrain, tout en considérant les obstacles naturels tels que les fondrières, marécages, rochers, etc. Il marque également les endroits où il lui faudra installer un pont ou un ponceau. Tous ces préparatifs permettent au béliier mécanique de faire un meilleur chemin et plus rapidement.

Une fois les chemins et les travaux de drainage réalisés, M. Dubois entreprend les travaux sylvicoles: éclaircie, récolte du bois mûr, coupe de récupération, éla-

*En cette fin d'année, j'aimerais souhaiter à tous les propriétaires de boisés privés ainsi qu'à toute la population de Joyeuses Fêtes et mes meilleurs vœux pour l'année qui s'en vient.*

**Yves Bérubé**  
Ministre de l'Énergie  
et des Ressources



gage, reboisement, sont autant d'interventions qu'il peut mener selon l'état du peuplement. Aidé de ses deux fils, il récolte ainsi annuellement quelque 700 mètres cubes de bois. De plus, pour accélérer les travaux, M. Dubois a confié l'aménagement de trois lots au Groupement forestier des Appalaches.

#### Le souci du travail bien fait

Soucieux de protéger ses lots, M. Dubois voit à l'entretien régulier des clôtures et barrières. De même, des affiches appropriées indiquent aux motoneigistes les sentiers qu'ils peuvent utiliser et leur interdisent l'accès aux plantations. Enfin, sur tous les chemins, de bons poteaux peints en rouge et jaunes signalent la présence d'un pont ou ponceau.

Tout ce travail n'est pas une corvée pour M. Dubois, qui y trouve beaucoup de satisfaction. À 46 ans, il anticipe déjà le moment de sa retraite pour pouvoir s'occuper à plein temps de ses terrains forestiers. Avec une superficie de forêt aussi grande, il est fort à parier que notre homme sera bien occupé.

#### ● TROISIÈME PRIX: MARIUS BLAIS

"J'essaie de faire de bons chemins, le plus économiquement possible et en détruisant le moins de forêt". Voilà qui illustre bien la façon de penser de M. Marius Blais de La Patrie, gagnant du troisième prix de 500 \$ au concours du Mérite forestier 1980, dans la région des Cantons de l'Est.

Agriculteur de profession, M. Blais est pourtant bien connu dans le milieu forestier: président du Groupement forestier des Appalaches, il s'est fait, depuis plusieurs années déjà, l'ardent promoteur de l'aménagement de la forêt et du regroupement des propriétaires. Détenteur de 200 hectares de forêt mis sous gestion avec le Groupement forestier, M. Blais réalise cependant lui-même tous ses travaux sylvicoles, en plus de consacrer beaucoup d'énergie à la construction et l'entretien de ses chemins.

Convaincu de la nécessité d'avoir de bons chemins afin de pouvoir exploiter efficacement la forêt, M. Blais estime que c'est même rentable, quand vient le temps de récolter du bois. Depuis qu'il s'est porté acquéreur de son premier lot en 1962, M. Blais a construit ou refait près de neuf kilomètres de chemins forestiers.



#### Un travail planifié

Avant que le béliier mécanique n'arrive sur le terrain, M. Blais a souvent préparé son travail plusieurs années à l'avance. Il marche d'abord le lot pour faire un tracé de chemin adéquat en considérant la géographie du terrain. Si des secteurs humides doivent être traversés, il fera creuser des fossés de drainage pour assécher le sol. Enfin, le bois qui pousse sur l'emprise du chemin est récolté.

Un bon chemin est généralement bordé de fossés et traversé de ponceaux aux endroits appropriés. Chez M. Blais, toutes ces règles sont bien observées. Ainsi, sur tous les lots de notre gagnant, le camion peut y pénétrer pour charger sur place le bois coupé, lui évitant d'avoir à le transporter sur de longues distances. C'est grâce à la qualité de ses chemins, qu'il peut récolter annuellement environ 900 mètres cubes de bois.

Familier avec les techniques sylvicoles modernes, M. Blais aime bien toutefois nous souligner qu'il débute son bois avec un cheval vers le chemin de camion. Quant aux travaux sylvicoles, ils sont effectués selon les prescriptions de l'ingénieur forestier du Groupement.

Persuadé de l'importance économique de la forêt dans une région comme la sienne, M. Blais espère que son exemple en incitera d'autres à s'occuper activement de son aménagement. Sa contribution à ce titre mérite d'être soulignée.

#### ● HORS CATÉGORIE: PATRICK DOWNEY

M. Patrick Downey, de Lennoxville s'est mérité récemment une mention spéciale au concours du Mérite forestier 1980. M. Downey s'adonne à la culture d'arbres de Noël depuis maintenant 13 ans. Ayant d'abord pris cette activité comme un hobby, il y consacre de plus en plus de temps. Si bien qu'aujourd'hui il s'y adonne à plein temps. Ses efforts en ce sens lui méritent la mention "hors catégorie" au concours du Mérite forestier, organisé par le ministère de l'Énergie et des Ressources.

En peu de temps, Patrick Downey s'est taillé une place enviable au sein des producteurs d'arbres de Noël. En cette qualité notre gagnant a déjà reçu de l'Association canadienne des producteurs d'arbres de Noël, un prix pour la production du plus bel arbre de Noël au Canada.

Comme la plupart des entreprises, celle de Patrick Downey a nécessité des investissements en argent qui ont pris quelques années avant de générer des profits de la vente d'arbres de Noël. Mais, de savoir que le sapin baumier de sa région est reconnu comme l'un des meilleurs sujets pour la culture des arbres de Noël, lui donna assez d'ardeur au travail pour bâtir une solide entreprise.

La préparation du terrain, la production de plants en pépinière, la mise en terre des plants, la fertilisation, les arro-

Suite à la page 18



# La Fédération des producteurs de porcs du Québec

# ON A COMPRIS, ON S'ORGANISE...

## Il faut continuer d'être vigilants

Des informations circulent à l'effet que certaines personnes font circuler une pétition auprès des producteurs de porcs. Cette pétition aurait entre autre pour but de demander à la Régie des marchés agricoles du Québec de reporter le referendum et de reprendre les audiences publiques afin d'exclure les naisseurs du plan conjoint.

Pour la Fédération des producteurs de porcs, il est clair que cette nouvelle manœuvre n'a qu'un seul objectif, soit de diviser les producteurs de porcs. Ceux-ci considèrent en effet qu'il est dans leur intérêt de se doter d'un plan conjoint unique qui regroupera tous les producteurs, tant naisseurs que finisseurs.

Les producteurs de porcs doivent donc, plus que jamais, être très vigilants et s'assurer que des producteurs de porcs convaincus de la nécessité d'un plan conjoint ne signent pas une telle pétition. Une telle pétition ne peut que jouer contre les intérêts collectifs de tous.

**Sobriété = sécurité  
réjouissance = prudence**

Respectez les désirs de vos invités qui versent. Pensez à vos enfants qui se réveilleront tôt le lendemain et qui pourraient peut-être en boire le contenu par inadvertance.

## JOYEUX NOËL et BONNE ANNÉE

Merci à tous pour l'encouragement accordé en 1980

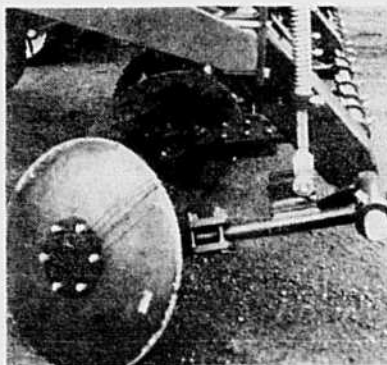
Construction de fosses à purin et silos  
en béton coulé.



**CONSTRUCTION  
ACTON LTÉE**

C.P. 1241  
ACTON VALE, QUÉ. J0H 1A0

Tél.: 514/546-7573  
FRAIS VIRÉS ACCEPTÉS



Préparateur à semis combiné avec semoir

Cet équipement a pour but de ramasser la terre chaude pour faire une butte et un lit de semences idéals pour le maïs. Cet équipement réduit le travail du sol et les passages coûteux, après un seul coup de "grubber" dans un beau labour, il est possible de semer. Un distributeur d'engrais sec est disponible. Il distribue l'engrais sur une largeur désirée avant de faire la butte. L'engrais distribué de cette façon favorise le développement des racines et est moins nocif pour la plante que mise en bande. Cette butte diminue le lessivage de l'engrais par l'eau en température sèche comme pluvieuse. L'eau est répartie également entre chaque rang. Cette façon de procéder s'est avérée efficace au Québec depuis les 3 dernières années, sur environ 10,000 acres de maïs. Cet équipement est disponible sur demande d'ici le 1er mars 1981.

**Préparateur à semis O'Neil Alix**  
5650 Rang des 30, St-Jean-Baptiste  
J0L 2B0 Tél.: 460-7830



## Point de vue

### Au sujet de Promex

Combien de producteurs de porcs savent que les abattoirs concubins des dissidents (excepté les abattoirs coopératifs) retiennent de sept à huit sous du porc pour financer Promex et en même temps, l'association des dissidents.

Au printemps, nous avons donné du temps et de l'argent pour défendre nos droits à la Régie, et pendant ce temps, les dissidents avec l'emploi d'avocats talentueux comme Pierre Paradis, ont combattu les producteurs de porcs indépendants, par le fait la Fédération des producteurs de porcs et notre Union, l'UPA.

Aujourd'hui des abattoirs complices de ces capitalistes nous retiennent huit sous, pour indirectement payer les frais encourus par les dissidents pour essayer de contrer le plan conjoint des porcs que nous demandions à la Régie.

Ces dissidents s'infiltraient avec notre argent de manière légale ou illégale à tous les postes possibles.

Que dire de l'élection de Pierre Paradis, leur avocat, élu député de Brome-

Missisquoi. Est-ce que Claude Ryan fait siennes les idées et les opinions de ce député? Si oui, que nous réserve l'avenir advenant un changement de gouvernement?

Et pendant ce temps, que font nos associations syndicales? Est-ce qu'ils ont peur? Qu'est-ce qu'on attend pour démasquer les escroqueries? Je me pose toutes sortes de questions, que bien souvent il n'est pas bien d'écrire.

Joseph Leblanc  
St-Anselme, Dorchester

## TRACTEURS USAGÉS

### TRACTEUR MASSEY FERGUSON

Modèle 2705-1980,  
cabine avec air climatisé  
roues doubles,  
pneus 20.8-38 (194  
heures)  
PRIX À DISCUTER



### TRACTEUR WHITE

Modèle 2-180, année 1978, cabine avec  
air climatisé roues doubles, pneus 20.8-  
38 (589 heures)  
PRIX À DISCUTER

### TRACTEUR CASE

Modèle 1175 année 1977, cabine avec  
air climatisé, pneus 20.8-38 et roues dou-  
bles (1300 heures)  
PRIX À DISCUTER



**Fontaine**  
GARAGE P.A. Inc.

### VENTE ET SERVICE

469, rue Notre-Dame, St-Hughes,  
Clé Johnson, Qué.  
Tél.: (514) 794-2130

150 boul. Laurier, Ste-Rosalie  
Clé St-Hyacinthe, Qué.  
Tél.: (514) 773-5245

## Les gagnants du tirage Agricotours au SIAA de Montréal

Lors du récent Salon International de l'Agriculture et de l'Alimentation de Montréal, la Fédération des Agricotours du Québec, au kiosque "Hébergement à la ferme" faisait participer les visiteurs à un tirage de deux fins de semaine à la ferme.

Les gagnants, Mlle Lise Benoit de Ville Brossard et M. Claude Tremblay de St-Denis de Brompton auront jusqu'au 31 mars 1981 pour se prévaloir de leur prix d'une valeur de 100\$.

## Aux producteurs de porcs du Québec

La Fédération a été informée au cours des dernières semaines que certains abattoirs auraient pris une entente avec l'O.P.P.Q. Inc. et Promex pour qu'un montant de \$0.05 par 100 lb de porc soit retenu, pour en remettre une partie à l'O.P.P.Q. et l'autre à Promex.

La Fédération n'ayant participé aucunement à cette entente et ayant été mise au courant de ces pratiques vis-à-vis de ses producteurs, tient à dénoncer la collusion de ces abattoirs avec les susdits organismes.

La Fédération des producteurs de porcs du Québec incite les producteurs de qui il fut retenu de l'argent à leur insu de le réclamer et elle recommande d'aviser qu'ils ne veulent plus contribuer au financement de l'O.P.P.Q. Inc. et de Promex.

La formule ci-dessous pourrait vous servir pour votre demande de remboursement et votre refus à toute contribution de ces organismes.

### FORMULE DE REMBOURSEMENT DES SOMMES RETENUES POUR LE FINANCEMENT DE L'O.P.P.Q. INC. ET DE PROMEX.

Je soussigné M. ....  
domicilié à .....  
exige que l'abattoir .....  
me rembourse de toutes les sommes qu'il a retenues à mon égard pour le financement de l'O.P.P.Q. Inc. et de PROMEX.  
En plus, j'exige qu'aucune autre somme d'argent soit retenue en mon nom pour le financement de ces organismes.

Signé à: ..... date: .....

Signature: .....

## Les Journées provinciales de la relève agricole

### Nécessité de reprendre le contact avec la base

Les 5e journées provinciales de la relève agricole, qui se sont tenues à la Forêt Montmorency du 1er au 4 décembre, ont fait réaliser aux quelque 80 jeunes leaders présents, la nécessité d'établir un contact plus étroit avec la base, c'est-à-dire avec tous ces jeunes agriculteurs qui aspirent à prendre la relève et qui sont confrontés à des problèmes communs.

Du moins était-ce là le thème dominant des diverses interventions lors de la séance plénière qui a marqué le terme de ces assises annuelles, organisées par le Service de la relève et des organismes agricoles, avec la collaboration de l'Union des producteurs agricoles et d'un groupe d'animateurs d'expérience.

#### Le pouvoir appartient à la base

Pendant ces quatre jours, les membres de la relève, de même que les personnes-ressources du M.A.P.A.Q. et de l'U.P.A., regroupés en atelier, ont réfléchi sur la nature du pouvoir et ils en sont venus à la conclusion que ce pouvoir se situait au niveau des jeunes agriculteurs d'où la nécessité de se doter de bonnes structures, qui permettent un contact constant avec eux.

Ces journées auront permis précisément à des jeunes des quatre coins du Québec de vivre une expérience de participation, qu'ils mettront en pratique, une fois de retour dans leur groupe local de relève.

son père et a l'intention de se spécialiser en horticulture. De retour chez elle, elle entend faire partager à son groupe relève l'expérience enrichissante qu'elle a vécue aux Journées provinciales.

Alain Forget, 20 ans, de Laval, directeur du Cercle des jeunes agriculteurs de Deux-Montagnes, exploite une ferme spécialisée dans la production de lait nature, en compagnie de son père et de son frère. Alain croit que le temps n'est pas encore venu de se structurer au niveau provincial, même si les besoins sont là. Comme ses confrères de la relève, il pense qu'il faut retourner à la base.

L'un des animateurs a exprimé le sentiment des participants lorsqu'il a mentionné qu'ils venaient de vivre une expérience de prise en charge collective, de solidarité. Il a, en outre, insisté sur la nécessité de ne pas "décrocher" de la base et de mieux identifier ses intérêts.

#### Développer son leadership

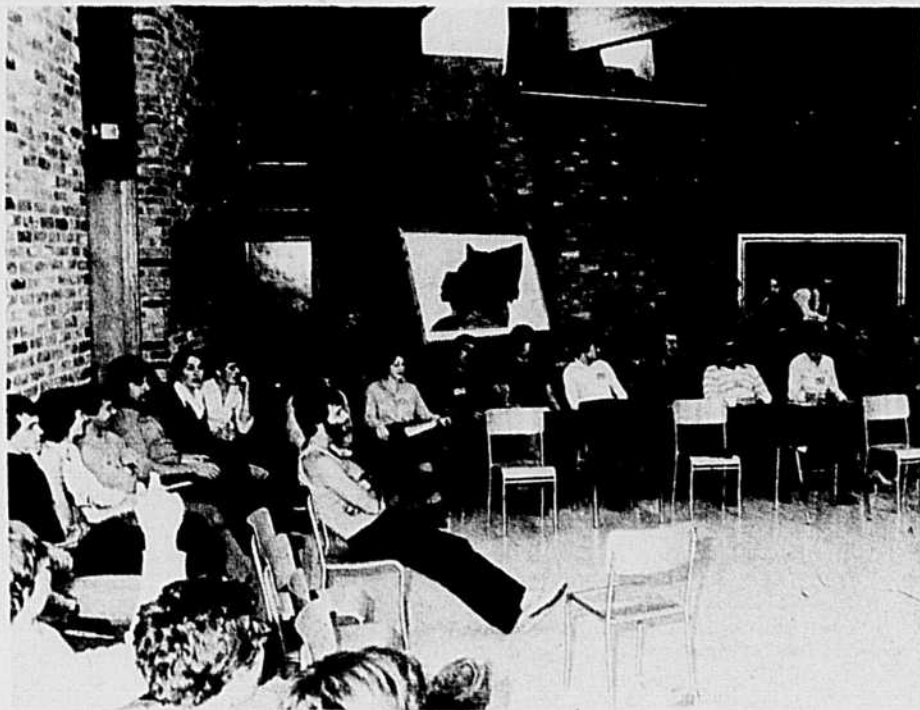
M. Bertrand Tremblay, de Saint-Bruno, président de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles du Saguenay-Lac-Saint-Jean et responsable du dossier de la relève au niveau de l'exécutif de l'U.P.A., était présent pour la clôture des Journées provinciales. "Ces Journées, a-t-il dit, ont fait prendre conscience aux délégués de l'importance de la base". Il a ajouté qu'il était important de se regrouper et que les jeu-



On reconnaît sur cette photo, en avant à gauche, M. Guy Blanchet, directeur du Service des organismes et de la relève agricoles, avec des conseillers du M.A.P.A.Q. et des représentants de groupes de relève agricole.

pas à écarter, si l'on tient compte des souhaits formulés par quelques intervenants. En effet, quelques membres de la relève ont émis l'opinion qu'à ce stade-ci, il serait préférable qu'une expérience

semblable soit vécue au niveau des régions, ce qui permettrait un contact plus étroit avec la base. Qu'en sera-t-il? Les prochains mois nous permettront d'en connaître davantage.



Une partie des représentants des groupes de la relève, aux 5e Journées provinciales de la relève agricole qui se sont tenues à la Forêt Montmorency, du 1er au 4 décembre.

Photos Marc Boniface

On a reconnu également, au cours de ces assises, qu'il était un peu prématuré de songer à s'organiser au niveau provincial. Comme le mentionnait un intervenant, il faut d'abord se préoccuper de faire un bon solage, c'est-à-dire de s'organiser au niveau local.

Des représentants des groupes de relève agricole, rencontrés à la suite de la séance plénière, ont fait écho à ces préoccupations. Claude Couillard, âgé de 19 ans, de Lac-Humqui, est membre du groupe de relève agricole de la Vallée (Matapédia). Il est associé avec son père depuis trois mois sur une ferme laitière de 60 vaches Holstein croisées. Selon lui, il faut que la base exprime ses besoins et l'action qui suivra devra être fonction de ces derniers. La secrétaire-trésorière de ce même groupe, Martine Michaud, 21 ans, travaille sur la ferme de

nes étaient venus prendre des techniques qui leur permettront d'atteindre ce but. Il a assuré les délégués que les fédérations régionales de l'U.P.A. étaient prêtes à collaborer pour les aider à s'organiser.

M. Tremblay a mentionné que les jeunes de la relève acquièrent, au cours de ces journées de formation, une expérience précieuse qui leur permet de développer un sens du leadership qu'ils pourront exercer plus tard, après qu'ils auront établi leur exploitation sur des bases solides.

#### Des Journées régionales de la relève agricole?

A-t-on assisté, du 1er au 4 décembre, aux dernières Journées provinciales de la relève agricole. Cette hypothèse n'est

## TOUS À L'ABRI

### EN GUISE DE CONCLUSION À 1980!

Les producteurs agricoles ont connu une campagne difficile en 1980. Il y a eu l'hiver sans neige et les pluies de décembre qui auguraient déjà assez mal pour la survie des légumineuses. Suivirent un printemps froid et plutôt sec et un été pluvieux dans la moitié est de la province. Et que dire de l'automne qui s'achève! À l'Assurance-récolte, le téléphone sonne très souvent depuis la fin d'avril...

Il faut remonter à 1972 tout au moins pour faire des comparaisons. Cette année-là quelque 7,000 cultivateurs avaient assuré leurs grandes cultures, déboursant 500,000 \$ en cotisations. Ils touchèrent quelque 4,000,000 \$ en indemnités. C'était l'époque de l'assurance individuelle, des dossiers empilés comme du bois de corde... Mais, passons.

En 1980, on comptait 14,000 assurés aux grandes cultures, une cotisation qui se situait à 2,000,000 \$ et les indemnités dépasseront sans doute les 15,000,000 \$. Pourtant des régions entières furent "épargnées" par la météo au cours de l'été.

Pour les producteurs comme pour la Régie, cette brève rétrospective mesure peut-être le chemin parcouru, mais rappelle surtout que l'assurance-récolte joue son rôle de mieux en mieux. En 1972, les coffres étaient vides mais en 1980, la régie possède les fonds disponibles pour faire face à ses obligations.

Que nous réserve 1981? Puisque c'est le temps des souhaits traditionnels, souhaitons tant à la Régie qu'aux producteurs agricoles "de bonnes récoltes en 1981".

Robert Samson, président directeur général

LA RÉGIE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU QUÉBEC

## Sous le thème "la situation actuelle en cuniculture"

# Un premier symposium en production cunicole

"Il serait souhaitable que vous teniez compte des innovations techniques si vous espérez découvrir du potentiel dans la production cunicole".

C'est en ces termes que s'est exprimé M. Wilfried Holtmann, président du Conseil des productions animales, le 6 décembre dernier, lors du symposium en production cunicole.

Coiffée du thème la "situation actuelle en cuniculture" cette assemblée qui s'est tenue à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe, regroupait 500 participants. Éleveurs, agronomes, technologues, médecins vétérinaires, représentants d'entreprises étaient venus nombreux à cette journée organisée par le comité de cuniculture sous l'égide du Conseil des productions animales.

### Projet d'implantation cunicole

Dans son exposé portant sur un projet d'implantation cunicole, M. Alain Sylvestre, responsable de la division cunicole au M.A.P.A.Q., a traité des étapes à suivre pour bien rendre à terme son projet d'implantation dans la production. Selon les propos de M. Sylvestre, celui qui démontre un intérêt pour cette production, s'aperçoit rapidement de l'ampleur des notions à maîtriser, de la documentation à parcourir, des démarches et des déplacements à faire. Il suggère donc de suivre les étapes suivantes: l'orientation et le schéma du projet pendant lequel l'éleveur fixe ses objectifs, contacte les personnes-ressources, prospecte et évalue le marché, se documente, observe et voit des animaux; la prospection des informations qui lui permet de dresser son horaire personnel; le financement et la budgétisation; la réalisation du projet et l'établissement de la production.

### L'alimentation du lapin

Après avoir noté que 60 à 70% du coût de production du lapin à chair est imputable aux frais alimentaires, M. Marc-Aurèle Gaudreault, professeur de zootech-

nie à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe, a affirmé que l'éleveur est en droit de s'attendre à une bonne efficacité alimentaire. Au dire du conférencier, trois grandes conditions sont nécessaires au rendement optimal d'un lapin: un bon potentiel génétique, des règles de régimes strictes et une alimentation efficace. Sa conférence a porté sur la physiologie du système digestif du lapin, ses besoins nutritionnels, la digestibilité des nutriments, le rationnement et l'efficacité alimentaire.

### Conditions d'ambiance

M. Pierre-Julien Bernier, ingénieur et agronome au Service de la construction et du machinisme agricoles au M.A.P.A.Q., a présenté une conférence portant sur les conditions d'ambiance principalement sur la ventilation. Il est très difficile de maintenir pour le lapin un environnement sain et stable. Il y a beaucoup de problèmes de fécondation et de mortalité imputés aux aliments ou à la ventilation, a-t-il déclaré.

Durant sa conférence, il a parlé des problèmes reliés aux systèmes actuels de ventilation et a indiqué les moyens mis de l'avant pour corriger la ventilation actuelle: réduire au minimum les débits, utiliser un corridor de préchauffage, une conduite de ventilation, un échangeur de chaleur ou encore un humidificateur.

### Pathologie et prophylaxie en cuniculture

Selon M. Pierre Pilon, médecin vétérinaire et responsable de la médecine préventive cunicole et ovine au M.A.P.A.Q., lorsque de bonnes conditions d'environnement existent dans un élevage, il s'établit un équilibre entre les animaux et le microbisme de cet élevage. Cet équilibre est précaire et de nombreux facteurs peuvent le perturber. Il nous faut penser en terme de médecine préventive qui consiste en l'application de tous les moyens accessibles à l'éleveur pour augmenter la rentabilité de son élevage, a-t-

il déclaré. Durant son exposé, il a traité de ces différents moyens.

### Structure commerciale du secteur d'abattage

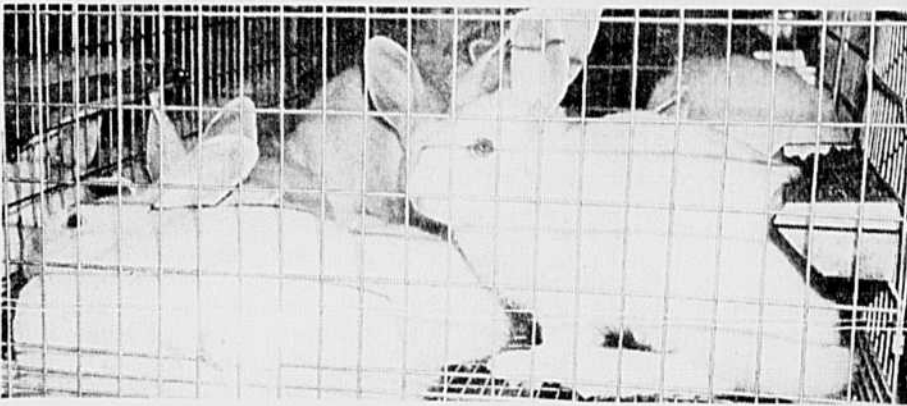
Après avoir tracé un bref historique de l'évolution de la structure de l'abattage, M. Gérard Boutin, conseiller en mise en marché à la direction du développement commercial au M.A.P.A.Q., a décrit la situation dans ce secteur. Il fut question d'approvisionnement, d'abattage et de conditionnement, de mise en marché et des faiblesses de ce secteur.

Les principales faiblesses sont l'irrégularité des approvisionnements, la sous-utilisation des capacités d'abattage, l'absence de système de surgelation adéquat et l'isolement relatif des abattoirs entre eux.

### "Un lâcheur ne gagne jamais et un vainqueur n'abandonne jamais"

Telle est la devise que s'est donnée M. Claude Léonard, producteur de lapins à Sainte-Scholastique. Établi depuis à peu près dix ans, M. Léonard a entretenu son auditoire sur son expérience dans la production. Il a permis à celui-ci de se familiariser avec les différents problèmes rencontrés dans cette production. "Chaque problème que j'ai affronté fut pour moi la chance d'acquiescer de l'expérience", a-t-il souligné.

Les personnes qui le désirent peuvent recevoir un exemplaire du recueil des conférences en s'adressant au Conseil des productions animales du Québec (C.P.A.Q.), ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, 200-A chemin Sainte-Foy, 1er étage, Québec, G1R 4X6.



## Les jugements d'animaux (suite)

### Moutons Hampshire — 24 novembre 1980

#### TITRE REMPORTÉ

Grand champion: Dow C.B. 75L

Grande championne: Maple Meadows 2L

Grand champion de réserve: Lomanco W 60L

Grande championne de réserve: Lomanco W 57L

#### PROPRIÉTAIRE

C. Bryan Dow  
Metcalfe, Ont.  
Dwayne C. Acres  
Osgoode, Ont.  
Lois Laberge  
Danville, Qué.  
Lois Labelle  
Danville, Qué.

### Moutons Suffolk — 24 novembre 1980

Grand champion: Taylor MBK-66L

Grande championne: Strathearl KVZ 41L

Grand champion de réserve: Kilannan 9L

Grande championne de réserve: Forcier L.A. LUS-60L

Brien Taylor  
Ridgetown, Ont.  
Strathearl Farm  
Rockwood, Ont.  
Marguerite Raby  
Thurso, Qué.  
Luc A. Forcier  
Yamaska, Qué.

### Moutons Dorset — 25 novembre 1980

Grand champion: Comfort GR 357L

Grande championne: Driscoll Bros. 47L

Grand champion de réserve: Driscoll Bros 87L

Grande championne de réserve: Comfort G.R. 360L

Gérald R. Comfort  
St-Ann's, Ont.  
Driscoll Bros.  
Arthur, Ont.  
Driscoll Bros  
Arthur, Ont.  
Gérald R. Comfort  
St-Ann's Ont.

### Moutons Leicester — 25 novembre 1980

Grand champion: Driscoll S6L

Grande championne: McCarthy 2L

Grand champion de réserve: McCarthy 11L

Grande championne de réserve: Driscoll S 7M

Stan Driscoll & Sons  
Moorefield, Ont.  
L.P. McCarthy  
Saint-Augustin, Portneuf  
L.P. McCarthy  
Saint-Augustin, Portneuf  
Stan Driscoll & Sons  
Moorefield, Ont.

### Moutons North Country Cheviot — 25 novembre

Grand champion: Illake 9-357

Grande championne: Woodstock 7L

Grand champion de réserve: Woodstock 2L

Grande championne de réserve: Montminy T 15L

Théo Montminy  
Saint-Gilles, Qué.  
Estate of Almon Boswall  
Charlottetown  
Estate of Almon Boswall  
Charlottetown  
Théo Montminy  
Saint-Gilles, Qué.

### Moutons Oxford — 25 novembre 1980

Grand champion: Driscoll Bros. 34L

Grande championne: Strathearl 99L

Grand champion de réserve: Gélinas 1KF60L

Grande championne de réserve: Driscoll Bros. 2

Driscoll Bros.  
Arthur, Ont.  
Strathearl Farm  
Rockwood, Ont.  
Rémi Gélinas  
Saint-Barnabé, Qué.  
Driscoll Bros.  
Arthur, Ont.

## Le marché sud-américain s'ouvre aux éleveurs québécois

Le 27e Salon international de l'agriculture et de l'alimentation a été marqué par la présence de visiteurs sud-américains venus rencontrer les éleveurs québécois. Il s'agit du Dr Marcelino A. Vargas Vargas, sous-ministre de l'Agriculture de la République Dominicaine, de M. Francisco Morillo Andrade, directeur du programme laitier national de Venezuela et enfin de M. et Mme Roberto Ruiz Pinete, importateurs d'animaux du Mexique.

Les visiteurs étrangers ont profité de leur présence au Salon pour rencontrer les éleveurs et examiner les bêtes inscrites au concours de races. En compagnie de quelques spécialistes du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, ils ont également visité la Coopérative agricole de Granby, la Coopérative de la Côte du Sud, le Centre d'insémination artificielle du Québec et quelques fermes laitières de la région périphérique de Montréal.

Le Dr Vargas de la République Dominicaine a manifesté un intérêt particulier pour le porc du Québec. Son pays doit en effet consacrer une somme de 67\$ millions de dollars, l'an prochain, afin de reconstituer les troupeaux porcins complètement décimés par une maladie appelée "fièvre africaine". Nos bovins laitiers, bêtes de qualité éprouvée, ont également attiré l'attention des visiteurs



Le Dr Marcelino A. Vargas Vargas, sous-ministre de l'Agriculture de la République Dominicaine, s'est montré particulièrement intéressé par les races porcines. (Photo: Magella Chouinard)

étrangers en vue d'une éventuelle importation chez eux.

Initiative conjointe des ministères de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et des Affaires intergouvernementales du Québec, cette visite sud-américaine, effectuée dans le cadre du Salon international de l'agriculture et de l'alimentation, s'est avérée fructueuse en rencontres et discussions et ne peut qu'être rentable à moyen et à long terme pour les éleveurs québécois.

# La clef des champs

Une chronique de  
Claude Turcotte

## Salaire du conjoint déductible de l'impôt

La loi fédérale de l'impôt sur le revenu n'a pas encore été modifiée de manière à rendre le salaire du conjoint déductible de l'impôt, mais des mesures ont été prises pour que ces modifications soient rétroactives au 1er janvier 1980.

C'est ce qu'a confirmé dans un communiqué émis une semaine avant Noël le ministre du Revenu, M. William Rompkey. C'est une mesure, faut-il le préciser, qui s'appliquera aux contribuables qui versent un salaire à leur conjoint. En somme, c'est une mesure qui profitera à un très grand nombre d'agriculteurs, et qui dans leur cas tout au moins aurait dû être appliquée depuis fort longtemps.

Il aura probablement fallu l'éveil du féminisme pour rendre les hommes politiques beaucoup plus sensibles à cette question. Si dans les partis politiques, l'idée circulait déjà depuis un certain temps, ce n'est cependant que le 21 avril dernier que le gouvernement canadien décidait d'emboîter le pas.

Dans un énoncé de politique, le ministre des Finances, M. Allan MacEwen, annonçait que la déductibilité du salaire du conjoint allait commencer en 1980. Les avis de motion des voies et moyens déposés aux Communes confirmaient d'ailleurs cette intention.

Comme c'est souvent le cas du Parlement, ces mesures législatives attendent "leur tour" depuis cette date. Mais cela ne veut aucunement dire que les députés ne s'y attaqueront pas bientôt. On s'attend en effet que le salaire du conjoint déductible de l'impôt soit voté assez tôt en 1981.

Quoi qu'il en soit, il semble bien que ce délai aura peu ou pas d'effet sur le contribuable, car le gouvernement a déjà prévu une procédure qui ne devrait pas causer de désagrément.

On demandera en fait aux contribuables concernés de préparer leur rapport d'impôt comme si les amendements à la loi de l'impôt avaient été votés.

Par exemple, un agriculteur, qui paie un salaire à son épouse, pourra déduire ce salaire de ses revenus et faire parvenir son rapport d'impôt à Ottawa, comme si la loi avait été votée.

À supposé que le Parlement n'ait pas encore voté ces amendements à la fin de l'année fiscale, c'est-à-dire le 31 avril, le ministre du Revenu attendra tout simplement que la déductibilité du salaire du conjoint ait été votée et sanctionnée avant de se mettre à l'examen des rapports d'impôts, demandant justement cette déductibilité.

En d'autres mots, le pire qui pourrait arriver serait un délai dans le remboursement aux contribuables qui auraient

trop payé d'impôt pour l'année 1980.

Mais pour l'instant, on ne peut pas dire avec certitude qu'il y aura un délai, puisqu'il est encore fort possible que le Parlement procède assez tôt en 1981 pour éviter de mettre les fonctionnaires du ministère du Revenu en attente, ainsi que les contribuables.

Au Québec, la possibilité pour le conjoint salarié de contribuer au régime de retraite existe déjà. Pour le reste du Canada cependant, qui a son propre régime de retraite, il faudra commencer à verser des cotisations. Dans ces cas, toute cotisation peut être remise à Revenu Canada par l'intermédiaire de n'importe quelle banque. Les chèques doivent être établis à l'ordre du Receveur général.

Par ailleurs, les primes d'assurance-chômage ne peuvent cependant pas être déduites au nom du conjoint car aucune modification à la loi sur l'assurance-chômage, selon laquelle le revenu du conjoint serait assurable n'a encore été proposée.

Au ministère de l'Emploi et de l'Immigration, où l'on procède à un examen en profondeur de tout le programme d'assurance-chômage, on ne sait pas quand des amendements à la loi de l'assurance-chômage pourront être apportés de manière à permettre la participation des conjoints.

À noter aussi que les contribuables employant leur femme ou leur mari et qui ne sont pas encore enregistrés à titre d'employeur devraient communiquer avec leur bureau de district d'impôt pour obtenir un dossier de renseignements ainsi qu'un numéro d'employeur. En tant qu'employeur, le contribuable doit retenir l'impôt approprié du salaire de son conjoint et faire parvenir au ministère du Revenu un feuillet T4 rendant compte des paiements d'impôts et des cotisations au régime de retraite.

Pour établir l'impôt et les cotisations à verser, les employeurs peuvent consulter les brochures "Retenues d'impôt sur le revenu à la source" et "Tables de cotisation au Régime de pensions du Canada". Ce sont des brochures que l'on peut trouver au bureau de district de l'impôt.

## Oeufs d'incubation

### Le projet de plan conjoint battu

Sur les 102 producteurs habilités à voter, 54 se sont prononcés en faveur du plan, 30 contre. Le projet est donc battu car il aurait fallu obtenir les deux tiers des votants en faveur. Donc, avec la majorité absolue (55% de tous les producteurs), le plan conjoint est tout de même battu.

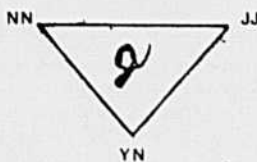
La Ligue de sécurité du Québec vous souhaite d'heureuses Fêtes et vous rappelle que "SOBRIÉTÉ" rime bien avec "SÉCURITÉ" et que "REJOUISSANCE" peut très bien s'accommoder de "PRUDENCE".

Brevets d'invention  
Marques de Commerce  
**ROBIC, ROBIC**  
ET ASSOCIÉS

1514 DOCTEUR PENFIELD  
MONTREAL, H3G 1X5 TEL.: 934-0272

## PORCHERIE BLAIS

ENR.  
reproducteur pur-sang.



Coaticook, Qué. (819) 849-3307

Nous sommes présentement en mesure d'offrir à notre clientèle un choix de truies et verrats: "Landrace, Duroc."

Livraison au Québec

# QUOI? DE NEUF SUR LE MARCHÉ



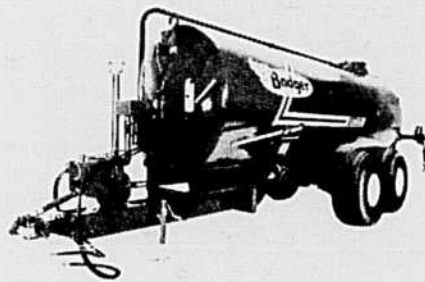
Le traitement d'un grand nombre d'infections chez les bovins est plus économique et pratique que jamais, maintenant que PFIZER CANADA INC. offre sa Terramycine\* 100 injectable en grande bouteille de 500 mL, et en a réduit le coût par mL.

Pfizer a été la première entreprise pharmaceutique à offrir aux éleveurs canadiens une oxytétracycline injectable. Pour informations: Division Agricole, Pfizer Inc., CP 800, Pointe-Claire, Québec.

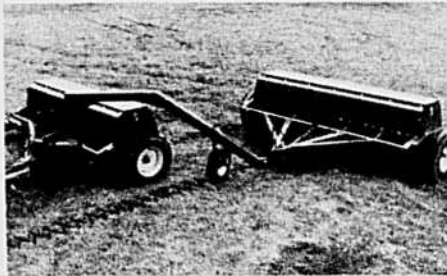
La nouvelle commande d'assainissement avant la traite que met sur le marché la maison BABSON, fabricant de l'équipement laitier Surge, assainit automatiquement le lactoduc ou pipeline 30 minutes avant la traite, grâce au réglage préalable d'une minuterie. En somme, on règle la minuterie, on remplit de solution le bocal d'agent d'assainissement et le système de lavage du pipeline passe alors au cycle d'assainissement une demi-heure avant que commence la traite suivante. Renseignements: Babson Bros. (of Canada) Ltd., 563 The Queensway East, Mississauga, Ontario L5A 3X6.



Dans son réservoir à vide 12000L, BADGER veut offrir le maximum qu'on puisse obtenir comme capacité, commodité et valeur. La capacité est de 12350 litres (soit 3260 gallons américains), et le chargement se fait en moins de quatre minutes par l'ouverture de six pouces à commande hydraulique. Le revêtement de Tuflex est lié au métal de l'intérieur du réservoir pour le protéger de la rouille et de la corrosion. Atouts facultatifs: injecteurs, accessoire d'épandage à grande largeur, agitateur hydraulique, soupape de chargement latéral. On peut se renseigner davantage auprès de Harold Row and Sons, de Belmont, Ontario.



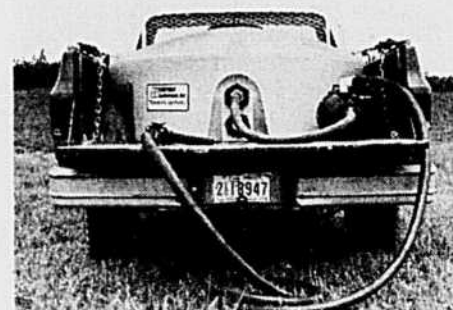
AVCO NEW IDEA (Coldwater, Ohio 45828) met sur le marché un nouvel épandeur tournant porté sur tracteur et actionné par prise de force, conçu pour faciliter le remplissage et l'utilisation. Le double cône de l'épandeur tournant de modèle 119 sert trois fins. Il offre des flancs à inclinaison raide qui garantissent l'acheminement constant des matières. Ensuite, le fait d'avoir deux cônes assure à la trémie une excellente capacité, soit plus de 14 pieds cubes ou environ 900 livres d'engrais granulaire. Enfin, en dépit de sa capacité, la trémie est assez basse pour être facile à charger.



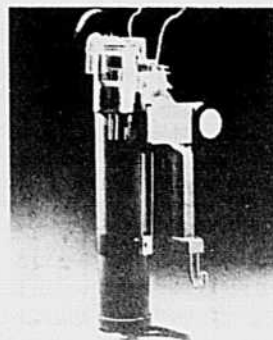
C'est tout particulièrement aux camions pick-up qu'est destiné le réservoir de transport à tout usage de 300 gallons qu'offre la maison SNYDER INDUSTRIES. Le réservoir s'installe en toute sécurité au-dessus des roues arrière de la plupart des camions du genre, et il convient idéalement aux tâches de la ferme qui exigent un transport rapide et facile. Le profil surbaissé augmente le champ de vision à l'arrière tout en abaissant le centre de gravité pour accroître la stabilité. Le matériau de polyoléfine résiste au fendillement, à la corrosion et aux produits chimiques. Renseignements: Snyder Industries, Inc., P.O. Box 4583, Lincoln, Nebraska 68504.



INTERNATIONAL HARVESTER lance un attelage hydraulique pour deux semoirs qui permet un ensemencement jusqu'à 28 pieds avec deux semoirs IH 5100 à roue d'extrémité. Les semoirs illustrés sont en positions de travail au champ (photo du haut) et de transport. L'attelage commandé hydrauliquement du siège du tracteur peut être changé de la position travail au champ à la position de transport sans l'utilisation d'outil. Un rayon de braquage court d'environ 20 pieds constitue également un de ses points saillants. Pour renseignements: 208, rue Hillyard, Hamilton, Ontario L8N 3S5.



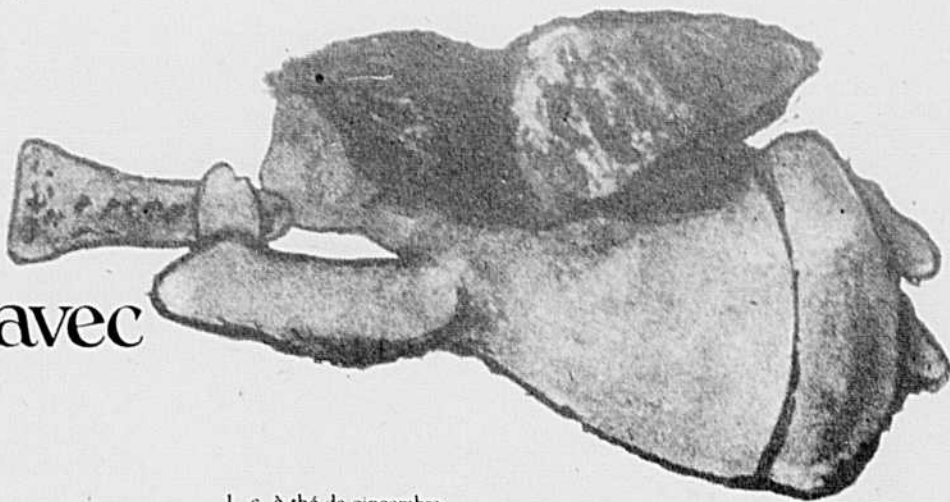
ALFA-LAVAL annonce le lancement de son unité de détachement automatique entièrement pneumatique ATOP-RTS adaptable aux systèmes de traite d'étable. Le cylindre de détachement et les commandes pour la trayeuse et le détachement automatique forment une unité compacte très facile à porter. L'unité ATOP-RTS Alfa-Laval est entièrement automatique: le trayeur adapte l'unité à la vache et il n'a pas besoin de revenir avant qu'elle soit détachée. Pour plus amples informations: Alfa Laval Ltée, 7005 Boul. Taschereau, Brossard, P. Québec.



## MON NEZ DANS VOTRE CUISINE



## Fêtons Noël en famille et avec les amis



### RÉCEPTION DU LENDEMAIN DE NOËL

Le lendemain de Noël est aussi une excellente occasion de recevoir. Votre maison est remplie de bonnes choses, le 'Grand Jour' est passé et l'atmosphère est détendue. C'est le moment idéal pour recevoir des amis et des parents intimes qui souhaitent prolonger l'atmosphère de Noël pendant un jour encore.

Le secret de la réussite de cette réception réside dans sa préparation préalable. Les délicieux hors-d'œuvre que sont les Piroshki au Crabe peuvent être préparés bien à l'avance et congelés jusqu'au moment où l'on en a besoin. La Dinde à la Mode de l'Extrême-Orient, avec sa pointe de cari, permet d'utiliser les restes de dinde. Le Relish au Chutney en Gelée peut être préparé avant Noël et conservé au réfrigérateur, enveloppé d'une pellicule transparente. Quant à la Salade "Miracle" de l'ancien temps, elle est délicieuse, originale, et peut se faire à n'importe quel moment de l'année pour maintes autres occasions. Et, ce qui n'est pas à négliger, c'est qu'elle peut être préparée 6 heures avant le repas ou la veille.

#### MENU

Punch des Fêtes  
Piroshki au Crabe  
Dinde à la Mode de l'Extrême-Orient  
Salade "Miracle"  
Gâteau de Noël et Biscuits

#### PIROSHKI AU CRABE

(Chaussons au Crabe à l'Ukrainienne)

- Mélange pour croûte à tarte double
- 1/2 tasse de crème sure
- 1 boîte (5 oz) de chair de crabe, égouttée et émietlée
- 1/3 tasse de crème sure
- 1/4 tasse d'oignons verts hachés
- 1 oeuf dur, finement haché
- 1/4 c. à thé de sauce Tabasco

Préparer le mélange pour croûte à tarte selon le mode d'emploi du paquet, mais en remplaçant l'eau par 1/2 tasse de crème sure. Mettre de côté. Mélanger le crabe, 1/3 de tasse de crème sure, l'oignon, l'oeuf et la sauce Tabasco et mettre de côté.

Diviser la pâte en deux. En aplatir une moitié jusqu'à 1/8 de po d'épaisseur. Découper des ronds à l'aide d'un moule à découper de 2 1/2 po. Mettre environ 1 c. à thé de garniture à base de crabe sur la moitié de chacun d'eux; mouiller les bords et replier la pâte sur la garniture pour former une enveloppe puis, presser les bords ensemble au moyen d'une fourchette. Recommencer avec le reste de garniture et de pâte. Congeler si désiré. Au moment de servir, déposer les piroshki, congelés ou non, sur une tôle, et les badigeonner d'un peu de lait. Faire cuire au four à 450°F pendant 12 à 15 min. Servir chauds. Donne environ 3 douzaines.

#### DINDE À LA MODE DE L'EXTRÊME-ORIENT

- 2 c. à table de beurre
- 2 oignons moyens tranchés
- 1 c. à table de cari
- 4 bananes tranchées
- 2 pommes rouges moyennes, vidées et coupées en dés
- 1 boîte (10 oz) de bouillon de poulet
- 1/3 tasse de sauce soja

- 1 c. à thé de gingembre
- 1 c. à thé de paprika
- 1/8 c. à thé de piment de cayenne
- 4 tasses de petits morceaux de dinde cuite
- 4 tasses de riz Minute Rice\* préparé

Tou utiliser un cube de bouillon de poulet dissous dans 1 1/4 tasse d'eau bouillante.

Faire fondre le beurre dans une grande poêle sur feu doux. Ajouter les oignons et les faire cuire jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Ajouter le cari et faire cuire pendant 1 min en remuant. Incorporer les bananes, les pommes, le bouillon de poulet, la sauce soja, le gingembre, le paprika, le piment de cayenne et la dinde, puis couvrir et amener à ébullition. Servir sur du riz chaud. Donne environ 7 tasses ou 6 à 8 portions.

#### SALADE "MIRACLE"

(Peut être préparée à l'avance)

- 6 tasses de laitue pommée, effeuillée et coupée en morceaux
- 1 petit oignon rouge, finement tranché et séparé en rondelles
- 2 tasses de chou-fleur, coupé en tranches fines
- 2 tasses de courgettes (zucchini) finement tranchées
- 1/3 tasse de mayonnaise
- 1/3 tasse de sauce à salade française crémeuse
- 1 c. à table de jus de citron
- 1 c. à table de raifort préparé
- 1 c. à thé de sauce Worcestershire
- 4 à 6 gouttes de sauce Tabasco
- 1/2 tasse de Garniture Fouettée Congelée Cool Whip, décongelée

Superposer dans un saladier, dans l'ordre suivant et par rangées, la laitue, l'oignon, le chou-fleur et les courgettes. Pour préparer la sauce, mélanger la mayonnaise, la sauce à salade française, le jus de citron, le raifort et les sauces Worcestershire et Tabasco, puis incorporer la garniture fouettée. Verser sur la salade (NE PAS BRASSER). Recouvrir hermétiquement de pellicule transparente et mettre au frais pendant 4 à 6 h ou toute la nuit. Brasser au moment de servir. Donne 8 portions.

#### BISCUITS AU BEURRE CHOCOLATÉS

- 1 tasse de beurre ramolli
- 2/3 tasse de sucre
- 1/4 c. à thé de sel
- 1 jaune d'oeuf
- 1 c. à thé de vanille
- 2 1/2 tasses de farine tout usage tamisée
- 1 tasse d'amandes non mondées, finement hachées
- 1 paquet (6 oz) de Grains de Chocolat Mi-Sucré
- 3 c. à table de beurre
- 1 c. à table d'eau chaude

Crémer 1 tasse de beurre, le sucre, le sel, le jaune d'oeuf et la vanille jusqu'à ce que le mélange soit léger et mousseux puis, ajouter graduellement la farine, en mélangeant bien après chaque addition, et incorporer les amandes en remuant.

Former deux bâches de 1 1/2 po de diamètre avec la pâte, les envelopper avec du papier ciré ou de la pellicule transparente et les mettre au frais jusqu'à consistance ferme (environ 2 h). Couper ensuite en tranches de 1/4 de po d'épaisseur, les déposer sur une tôle à biscuits légèrement graissée et cuire au four à 350°F pendant environ 10 min. Faire refroidir ensuite sur une grille.

Faire fondre les grains de chocolat et 3 c. à table de beurre au-dessus d'eau très chaude. Incorporer 1 c. à table d'eau très chaude en remuant puis tremper la moitié de chaque biscuit dans cette sauce au chocolat. Déposer ensuite les biscuits sur du papier ciré jusqu'à ce que le chocolat ait durci. Conserver au réfrigérateur dans un contenant bien hermétique. Donne 6 douzaines de biscuits.

### "FUDGE" CRÉMEUX

- 3 carrés de chocolat mi-sucré
- 1/2 tasse d'eau
- 1/2 tasse de lait évaporé
- 1 tasse de sucre
- 1/2 tasse de cassonade bien tassée
- pincée de sel
- 2 c. à table de beurre ou margarine
- 1 c. à thé de vanille
- 1 tasse de noix hachées

Mélanger le chocolat, l'eau et le lait dans une casserole et mettre à feu doux. Remuer jusqu'à ce que le chocolat fonde et le mélange soit de consistance lisse. Ajouter les sucres et le sel et remuer jusqu'à ce que dissous. Continuer de remuer jusqu'à ce que le mélange bout. Puis, laisser cuire sans remuer, à feu moyen, jusqu'à ce qu'une boule molle se forme dans de l'eau froide — une température de 232° F. au thermomètre à bonbons. Retirer du feu et ajouter le beurre. Refroidir jusqu'à ce que tiède 110° F.

Ajouter la vanille et battre le mélange jusqu'à ce qu'il commence à épaissir. Ajouter les noix et continuer de battre jusqu'à ce que le mélange ne soit plus luisant. Verser rapidement dans un moule beurré. Couper en carrés lorsque bien froid.

## Parlons bricolage



avec Béatrice BOILY

### Marionnette au doigt

Tel que promis, je vous donne le patron de petites marionnettes tricotées qui seront fabriquées en un rien de temps, tout en regardant votre émission de télévision.

**Matériel:** quelques restes de laine de différentes couleurs, aiguilles à tricoter assorties.

**Manière de procéder:** Le patron donné ici a été fabriqué avec de la laine filée sport et des aiguilles à tricoter de 3mm. Vous pouvez utiliser de la laine plus fine avec des broches correspondantes; il suffit d'adapter le patron en ajoutant des mailles pour avoir les mêmes dimensions.

Monter 10 mailles; tricoter au point mousse jusqu'à 2 1/2" de haut (la lar-

geur doit être environ 1 1/2"). Ajouter 4 mailles de chaque côté de la broche pour les bras. Tricoter 6 rangs et fermer 6 mailles de chaque côté. Pour la tête, changez de couleur si vous faites un personnage (pêche, beige ou rose). Tricotez 2 rangs, puis augmentez 1 maille de chaque côté; tricotez 4 rangs et augmentez encore 1 maille de chaque côté. Tricotez 4 rangs et diminuez 1 maille de chaque côté; 2 rangs et diminuez 1 maille de chaque côté. Tricotez deux rangs et fermer. Pour chaque marionnette, tricotez deux morceaux semblables et réunir par une couture autour, sauf au bas.

Broder avec de la laine les détails de la face, en vous servant des figu-



Marc-André a bien du plaisir à imaginer des histoires pour ses marionnettes.

res comme modèles ou en y allant de votre imagination. Ajouter les cheveux en cousant des brins de laine sur la tête. Vous pouvez les couper ou les laisser en boucles sur la tête. Les bouts peuvent être tressés, s'ils sont assez longs ou bien noués à l'aide d'un brin de laine. Pour les animaux, la queue, les oreilles et autres détails peuvent être crochetés au point chaînette ou simple. Bonne chance dans la réalisation de ces mignonnes marionnettes, qui procureront des heures de joie à nos tout-petits.



# Des contes et des cartes qui vous disent Joyeuses fêtes

Votre concours de contes et cartes a connu encore cette année un bon succès. Au niveau des contes, on a privilégié délibérément les aspects amusants et nouveaux au niveau de l'inventivité. C'est une première qui est publiée en page éditoriale. La couleur a joué pour les cartes. Nos gagnants ont déjà reçu un témoignage tangible de leur succès, gracieuseté de La Terre de chez nous. À tous nos concurrents, félicitations et merci. Bonne et heureuse année.

## Le théâtre de Noël

C'était le 24 décembre au soir. J'avais invité Marie-Claude à venir chez nous pour fêter Noël avec moi et mes animaux. En arrivant, elle me dit: "Pourquoi ne ferait-on pas la scène de la naissance de Jésus?" C'est une très bonne idée, répondis-je, mais qui ferait Jésus? et Marie? et Joseph? et les rois Mages? et les bergers? Ça en fait cela, du monde à trouver. Et elle de répliquer: "Cela ne dérange pas, si nous réfléchissons bien!" Alors nous avons cherché et cherché quand soudain...

"Ca y est, j'ai trouvé!" s'exclame-t-elle. Nous prendrons tes animaux..."

"C'est ça! Tu es vraiment fantastique, m'exclamaient-je. Tu seras la Sainte Vierge, moi le Saint Joseph. Quant à Lola, une petite bonnette sur la tête pour faire Jésus et le tour est joué... Mais qui est Lola?!"

"Mais voyons, c'est ma lapine de huit semaines. Elle est blanche et elle a de toutes petites oreilles."

"Dans quoi la mettrons-nous? Nous n'avons ni crèche, ni berceau..."

"Eh bien! dis-je, nous la mettrons dans la rôtissoire de maman, sur la table qui est dans la grange et nous ajouterons de la paille fraîche et de la ouate."

"Qui sera le berger?" interrogea-t-elle.

"Hum... hum..."

Soudain, elle éclate de rire, me regarde. Me voyant éberlué, elle s'explique: "Nous pourrions demander à Alain!"

"Oui, mais pourquoi riais-tu? Parce que pour faire sa canne, il prendra... son boa apprivoisé!!!"

"Ca alors on peut dire que tu en as des idées, toi! m'écriais-je. "Je cours immédiatement lui téléphoner!"

Pendant ce temps, j'installe confortablement Lola dans la rôtissoire. Une idée surgit dans ma tête. Vite, réalisent-ils avant le retour de Marie-Claude...

"Dring... dring... dri... Allô?" — Pourrais-je parler à Joëlle, s'il vous plaît?"

"Un instant, si vous voulez bien attendre..."

"Oui, bonjour?" dit une charmante voix.

— Joëlle, ici Christian à l'appareil. Voudrais-tu venir me rejoindre à la grange avec ta robe blanche et or qui te va si bien?!"

"Je veux bien mais c'est à quel sujet?"

Eh bien! Marie-Claude, Alain et moi voudrions faire la scène de la naissance de Jésus et... nous avons pensé que cela te ferait certainement plaisir de figurer dans le rôle de l'ange..."

"Bien sûr et avec plaisir comme tu me le dis. J'arrive dans cinq minutes, le temps d'enfiler ma robe."

Et je raccroche. Alain était déjà arrivé avec Slyn, son boa, et répétait son rôle avec Marie-Claude. J'ai l'idée de regarder dans une mallette et j'y découvre une robe bleue en mousseline ainsi qu'un magnifique voile beau pâle en toile. Marie-Claude arrive à cet instant et

suffoquée d'admiration, elle s'arrête pour contempler le trésor. Retrouvant alors l'usage de la parole, elle s'exclame:

"Est-ce que c'est moi qui endosserai cette belle robe pour la représentation?"

— Oui, ma chère... "Toc... toc... toc..."

— J'y vais, c'est le code d'entrée de Joëlle. Plus belle que jamais, la ravissante Joëlle fit son apparition et est émerveillée en voyant Alain et Marie-Claude, costumés.

— Maintenant, dis-je, répétition générale avant de présenter la pièce aux parents.

"Joseph, regarde comme notre fils est beau!" dit sa mère Marie.

— Oui, Jésus sera beau, intelligent et il sera le Rédempteur tant attendu! dit Joseph, son père.

Soudain le silence de la nuit est troublé par les louanges chantées au Seigneur par le berger du troupeau qui fut averti par l'ange Joëlle, la messagère de Dieu. "Nouvelle agréable, un sauveur enfant nous est né; c'est dans une étable, qu'il est arrivé". Alain balbutie des mots insensés, cherchant dans sa mémoire défectueuse, tandis que les parents rigolent dans leur coin...

En continuant la pièce, Marie-Claude accroche une balle de foin qui tombe sur son voile et le lui arrache, tout en ébouriffant ses cheveux attachés. Ayant réparé les dégâts, je dis: "Regardez, c'est l'étoile de Bethléem..."

"C'est elle qui m'a conduit jusqu'ici!" dit le berger. Puis levant son bras, pointant sa canne-boa vers le haut, il déclara: "Cet astre est l'astre du Seigneur qui nous envoie son Fils Unique, bien-aimé..."

Soudain, une chose extravagante, inattendue, arrive: le berger échappe sa canne-boa qui tombe directement dans... la robe de la sainte Vierge! Marie-Claude crie, les pantalons du berger tombent et en même temps une bille de foin me tombe sur la tête. Nous nous redressons quand soudain Joëlle, dans son rôle d'ange, déclare: "Voici le roi Mage que l'étoile de Dieu a conduit jusqu'ici". Et dans l'hilarité générale, le roi Mage apparaît: c'est mon boeuf

Voc que j'ai revêtu d'une couverture et dont j'ai placé sur la tête une couronne dorée de ma fabrication. Il porte dans sa bouche le petit cadeau destiné à Jésus. C'est tellement drôle que les parents se tiennent les côtes et se plient en quatre pour arrêter de rire. La pièce est finie et je baisse le rideau. Nous enlevons nos costumes, arrangeons l'étable et bras dessus, bras dessous, nous allons ensemble à la maison.

Épilogue

J'ai bien aimé cette journée mouvementée qui nous valut une réputation de bons comédiens dans le journal! Eh bien oui. Pendant que nous jouions la pièce, mes parents nous avaient photographiés. Ensuite ils avaient rencontré un de nos amis journaliste, et ils lui avaient demandé de publier ça!! Mais ce que j'ai aimé le plus a été la remise des cadeaux. Ceci s'est passé après la pièce de théâtre quand nous sommes entrés dans la maison. Ensuite, nous avons réveillé Marie-Claude, Alain, Joëlle et leur famille. C'était très gai pour un Noël à la ferme comme celui-ci!

Isabelle Gatién

## CARTES DE NOËL

### Les gagnants

#### Première catégorie:

Philippe Bonin, 8 ans

20 Cavanagh

Repentigny

J6A 4M3

Isabelle Fortin, 5 ans

r.r. no 1 Cookshire

Cité Compton

J0B 1M0

Eric Martin

c.p. 1382 Huntington

J0S 1H0

#### Deuxième catégorie:

Anne-Marie Coulombe, 10 ans

3e rang ouest B.P. 2078

Trois-Pistoles

G0L 4K0

Guy Goulet, 13 ans

St-Hélène de Cheverie

r.r. no 1 Richmond

G0P 1H0

Les élèves de 5e année

Ecole Louis-St-Laurent

Cité Compton

a/s Mme Irène Cloutier

Patrick Jéhanne, 11 ans

8865 rang St-Vincent

St-Scholastique

J0N 1S0

#### Troisième catégorie:

Mme Gertrude Fortin

r.r. no 1 Cookshire

J0B 1M0

Mme Vic Plourde, 70 ans

85 Villersay

Rivière-du-Loup

G5R 2M7

Hélène Charland

168 12e rue ouest

St-Anne des Monts

c.p. 1374

G0E 2G0

## CONTES DE NOËL

### Les gagnants

#### Première catégorie:

Isabelle Gatién, 12 ans

1150 Côte St-Jean

r.r. 1 St-Roch sur Richelieu

J0E 1Y0

#### Deuxième catégorie:

Gérard Beaudoin

Racine, cité Shefford

J0E 1Y0

#### Troisième catégorie:

Monique St-Aubin

320 Montée Leblanc

St-Eustache

J7R 4K3

## Un drôle de Père Noël

C'était le 24 décembre au soir. Une petite neige douce tombait calmement sur la ville. Histoire de me sentir encore plus dans l'atmosphère de Noël, j'avais mis mon parka et je me baladais lentement dans les rues. Les cantiques et la musique de Noël fusaient de toute part.

Dans cette ambiance, les souvenirs de mon enfance ne tardaient pas à faire surface. Je me rappelais des histoires de "feu-follet" de loup-garou, et de "Bonhomme 7 heures" et bien sûr il y avait ce fameux Père Noël, quel personnage intrigant!

Soudain que vois-je? Un traîneau tiré par des rennes qui s'arrêtent devant moi. Le Père Noël est là! Il descend et entre dans la taverne. Poussé par la curiosité, j'entre à mon tour et stupéfait je l'entends dire:

"Le Père Noël! le bonhomme Noël! Ah! que les gens ne sont pas respectueux. Pourquoi ne pas m'appeler monsieur comme tout le monde."

Vous êtes peut-être surpris de me voir à la taverne 2 heures avant minuit juste avant ma "run".

J'en ai assez je vais vider mon sac "drette icite" en pleine taverne. Vous pensez que c'est drôle de rester au Pôle Nord à l'année longue. Il n'y a qu'une journée que je passe dans le sud et encore là, on me demande de distribuer des cadeaux et surtout de ne pas me montrer le museau. Après ça les parents disent "Ca n'existe pas le Père Noël c'est nous qui t'avons acheté tes cadeaux".

C'est vrai qu'il y a une moyenne "talle de faux", de déguisés qui passent leur temps dans les centres d'achats à faire peur aux petits enfants et à leur promettre toutes sortes de bébèles. Je perds mon nom avec ça.

"Waiter, apporte-moi une bière, il faut que je pense à ma panse."

Dernièrement il ya des bonnes femmes qui se sont mêlées de ma distribution. Elles voulaient que je donne des camions aux petites filles et des poupées aux petits garçons. Vous voyez ça dans quelques années la terre serait envahie par des petits hommes roses...

J'ai des problèmes avec mes rennes. Vous savez l'histoire du renne au nez rouge et vous pensez que ce sont des mauvaises langues qui disent qu'il prend un coup... eh bien, ce sont de bonnes langues... y prend un coup. Il est entré dans les 3 ha! ha! ha! oui les 3 ha! ha! ha! ça ne la pas guéri, hi! hi! hi!

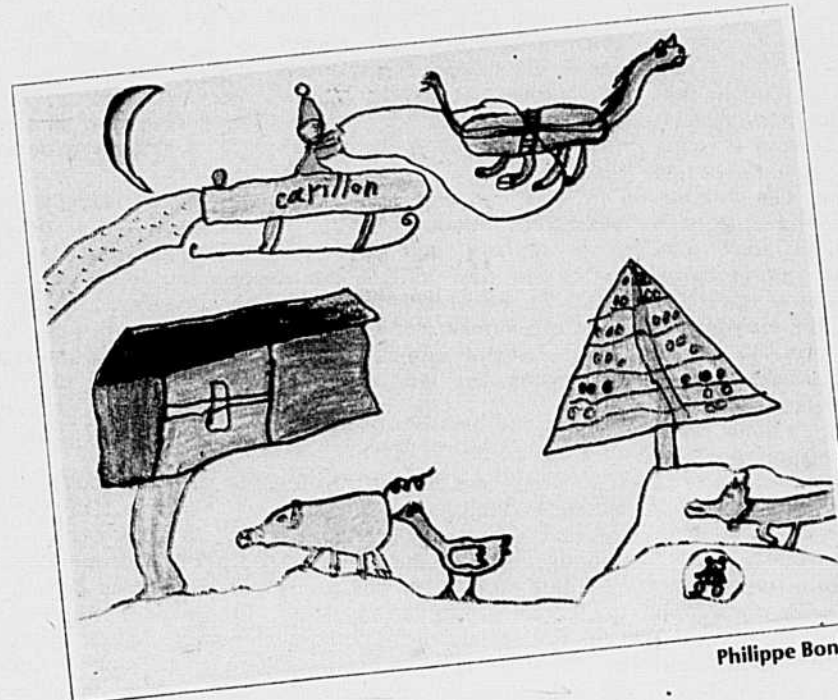
Je suis rendu avec deux rennes au nez rouge, un qui prend un coup, l'autre qui a reçu un coup. Oui, l'autre jour, les petits lutins, je devrais dire les petits lutteurs lui ont tapé sur le nez.

C'est pas un cadeau ces petits lutins-là. Cet été, ils ont mis le feu à mon igloo ensuite, ils ont "phoqué" ma baignoire.

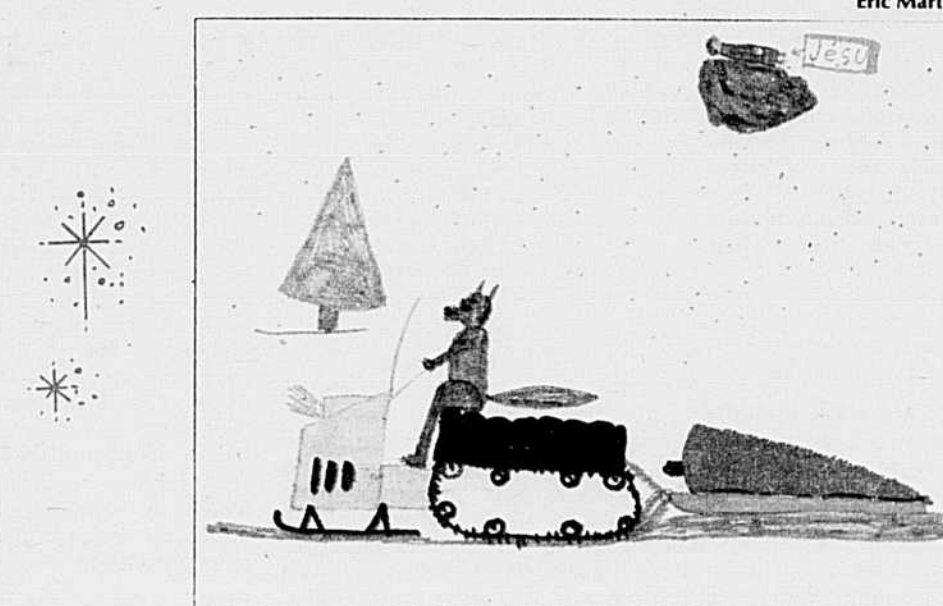
Gérard Beaudoin



Anne-Marie Coulombe



Philippe Bonin



Eric Martin



Mme Gertrude Fortin



Hélène Charland



Guy Goulet

# Le courrier de Marie-Josée

CONDITIONS DU COURRIER: Se présenter — âge, sexe, situation — Lettre courte, précise, lisible, détails essentiels — pas plus de 5 pages — Pseudonyme court et original — Pas de service d'échange — Si on réécrit, mentionner pseudonyme et date de publication de la réponse précédente, rappeler le problème précédent — Réponse personnelle dans cas grave et urgent, demandant discrétion spéciale; pour cela, joindre enveloppe adressée à soi et timbrée.

## Un appel à tous

Q/ Je lis votre courrier chaque semaine dans le journal La Terre de chez nous et en vous écrivant, je ne sais si ça va résoudre mon problème, mais ça va sûrement me faire du bien d'en parler à quelqu'un qui peut essayer de m'aider.

Je suis une citadine, habitant un quartier moyennement aisé de Ville de Laval; mariée à un bon travailleur, nous sommes parents de jumelles de 6 ans. Nous sommes propriétaires de la maison unifamiliale que nous habitons et pour pouvoir se procurer tout le nécessaire à notre vie quotidienne (ainsi qu'un tout petit peu de luxe!) je travaille à l'extérieur comme professeur au 1er cycle d'une école primaire avoisinante.

Mon problème a commencé il y a près de 2 ans. Ayant terminé les paiements de notre maison trois ans après l'achat, on a commencé à mettre de l'argent de côté et à planifier où on pourrait bien le placer pour quand même en retirer de bons bénéfices. Mon mari a alors eu l'idée d'investir dans un petit commerce genre tabagie; je n'étais pas tout à fait d'accord. Au cours d'une réunion familiale, discutant avec sa soeur et son mari, mon mari se met à parler de ses projets. Mon beau-frère lui répond que lui, il investirait plutôt dans une ferme; sa grand-mère ainsi qu'un oncle possédaient une ferme sur laquelle il allait passer presque toutes ses vacances d'été. J'ai eu le malheur de dire à mon mari que l'idée d'une ferme me plaisait plus qu'un petit commerce.

C'est à ce moment que mon mari s'est mis à rêver: il se voyait propriétaire, associé ou seul, d'un beau grand domaine, propre maître dans sa petite entreprise, travaillant pour ses propres intérêts. Comme il travaille comme soudeur dans une usine multinationale où on pousse la production en chaîne, vous comprendrez que pour lui, la ferme égalait presque la liberté! De plus, son frère était prêt à s'associer à lui, sans parler du beau-frère, cité plus haut; aussi, ma belle-mère, qui avec son mari aurait souhaité avoir une ferme, mais comme mon beau-père était souvent malade, ils avaient dû se contenter d'une petite maison et d'un travail en ville. Alors, les projets de son fils étaient à son goût et elle encourageait mon mari.

Ensuite, il y a eu le Salon de l'Agriculture 1979. C'est là que mon mari s'est abonné à votre revue. Il voulait que son rêve se réalise et la seule objection à cela, c'était moi: je ne me voyais pas du tout femme de fermier, prenant soin des animaux et travaillant aux champs. On a alors décidé de passer des vacances sur une ferme, entre Noël 1979 et 1er de l'an 1980. On a été reçu très chaleureusement; mon mari a aidé aux soins et à la traite des vaches; on a rendu visite à des fermiers avoisinants qui avaient l'intention de vendre leur ferme. Tout cela a eu pour effet de renforcer la réalisation du rêve de mon mari et de renforcer mon idée négative à ce sujet, surtout que, étant allergique au foin et aux animaux, j'ai eu des problèmes de respiration toute la semaine durant.

L'aimant quand même assez pour vouloir son bonheur, je l'ai encouragé à aller visiter des fermes en lui disant que s'il en trouvait une à son goût, peut-être réussirait-il à me convaincre! Il en a vu quelques-unes; il a fait affaire avec des courtiers. Finalement, il a réalisé que pour obtenir la ferme de ses rêves, on devrait emprunter une assez grosse somme et il a compris que si le Ministère était prêt à nous aider, on devrait travailler en conséquence et il serait plus ou moins maître de la situation.

Désillusionné, mon mari s'est alors calmé... pour les mois d'été! L'automne revenu, son rêve a repris le dessus avec plus de force. On a revisité le Salon de l'Agriculture 1980, et j'ai recommencé à me poser des questions:

— Un gars de la ville, sans expérience au point de vue ferme, peut-il sérieusement entreprendre ce projet et le réaliser?

— Qui pourrait alors l'aider vraiment?

— Est-ce un manque d'amour de ma part ou est-ce être trop réaliste que de vouloir contrecarrer son projet?

— Serait-ce une bonne affaire que de s'associer à son frère ou à quelqu'un d'autre?

Un autre jour, un peu découragée, j'ai lancé cette farce plate: "il faudra que tu changes de femme, si tu veux avoir ta ferme!" Il m'a répondu sur le même ton: "je ne connais pas l'avenir, mais c'est à y penser!" Vous voyez que le problème est sérieux; pourtant j'aime (du moins je le crois et j'essaie de mon mieux) mon homme qui est un bon mari et un bon père pour nos deux filles; il est bon travailleur et nous fait bien vivre; pour les filles, comme elles ont aimé leurs petites vacances sur la ferme, il n'y a pas de problème, elles optent pour le projet de leur père (à 6 ans on ne réalise pas encore tout le sérieux de cette histoire!)

J'ai 35 ans et mon mari a 32 ans. Est-ce trop tard, à notre âge, de commencer cette aventure? Que faire?

Comme je vous l'écrivais au début de cette lecture, ce n'est pas à vous de résoudre notre problème, mais raconter tout cela me fait déjà réfléchir un peu plus calmement et si on vient à obtenir quelque aide grâce à vous, je vous en remercie à l'avance. Merci sincère simplement pour avoir lu cette lettre!

citadine ou fermière?

R/ C'est vraiment un appel à tous que vous lancez aimable citadine. J'imagine que plusieurs de nos lecteurs qui sont plongés dans le grand bain de l'agriculture à plein temps vont bien vouloir venir éclairer votre lanterne. Merci à eux.

## GOÛTER DU VRAI LAIT

Q/ En réponse au jeune homme qui dans un précédent courrier disait rechercher une bonne femme pour vivre en agriculture et pour Myriam qui voulait de son côté rencontrer un bon agriculteur, je veux ici raconter ma petite histoire.

Ma vie n'avait jamais été très souriante. De métier, je suis secrétaire, j'ai 20 ans. Cela fait un an et demi que je n'ai pas d'emploi. Je suis une fille de la ville qui aime beaucoup la campagne. Depuis que j'étais toute petite, je rêvais de marier un agriculteur. La vie ne m'avait jamais souri, avec les garçons. J'en étais même très malheureuse.

Un jour, mon père a voulu goûter du vrai lait. Il m'a dit: va à cette ferme, ils vont nous en vendre un peu. Je suis partie presque à l'aveuglette et sans connaître les gens. Il m'est arrivé ce qui devait arriver.

Je suis sortie pour la première fois avec mon agriculteur au mois de juin et c'est depuis le jour que je l'ai connu que je suis une fille heureuse. Les agriculteurs, je suis convaincue qu'ils sont tous comme le mien et ce n'est pas une espèce en voie de disparition. Cela fait maintenant 3 ans que je travaille sur la ferme l'été. Je presse le foin, la paille, décharge les voyages de la journée. J'aime aller chercher les vaches dans le fond du pâturage et faire la traite. Ce n'est pas le travail qui manque et il ne faut pas en avoir peur.

Il pleut de temps en temps, mais le soleil brille dans mon cœur. Je suis heureuse aujourd'hui de vivre avec mon agriculteur que j'aime beaucoup. Pour toi Myriam, je suis persuadée que tu trouveras un jour un agriculteur spécial pour toi. Au gars cherchant bonne fille, tu trouveras toi aussi une fille comme moi qui sera heureuse de travailler sur une ferme avec son agriculteur. Il faut être confiant tous les jours de la vie que le Seigneur nous donne. Bonne chance à tous.

Jocelyne

R/ Merci de tes propos optimistes, ça fait du bien.

## DE MARIE À JOSEPH

Q/ Je suis une mère de famille de 37 ans. Nous avons 4 garçons de dix à seize ans et tous dans la maison sont libres de lire ce journal d'un couvert à l'autre.

Je lis votre courrier depuis l'âge de quatorze ans. Mes parents et ceux de mon mari étaient abonnés au journal et nous avons fait de même après notre mariage. Pour ma part,



7124

7520



7171

## Doigts agiles, cœurs légers

7124 — Veste longue et douillette. Tailles 38-48 incl. Prix: \$2.00.

7520 — Nappe aux motifs d'ananas. Prix: \$2.00.

7171 — Le magicien d'Oz en marionnette. Prix: \$2.00.

Adresser vos commandes à la Terre de chez nous, Service des Patrons, 109 Crockford Blvd., Scarborough, Ont. M1R 5B4. Écrire en LETTRES MOULÉES, vos NOMS et ADRESSES. Les patrons ne sont disponibles que dans les tailles mentionnées, n'oubliez pas de spécifier le numéro. Nous ne sommes pas responsables de l'argent envoyé tel quel, dans les enveloppes, S.V.P. utiliser un mandat de poste. Nos patrons sont en anglais, avec lexique français. IMPORTANT: Les timbres-poste ne sont pas acceptés.

je n'ai jamais écrit à un courrier de toute ma vie. C'est la lettre de M. Joseph Dumonde parue le 9 octobre qui m'a fait sursauter. Je suis sûre qu'il manquera son coup avec sa pétition pour faire disparaître votre courrier du journal.

Le courrier est toujours la première page que je lis. Mon mari aussi y est intéressé. Bien souvent, cela nous donne l'occasion d'échanger nos opinions en famille sur divers sujets. Je vous encourage Marie-Josée à continuer ce travail que vous faites avec amour, j'en suis certaine. Vous êtes aussi très humaine.

Je souhaite que le journal ne tienne pas compte de la lettre de ce Monsieur et que ceux qui aiment votre courrier vous envoient quelques mots pour vous dire leur appréciation.

Topaze

R/ Je veux ici rassurer tous les lecteurs. Il n'est pas question que le courrier disparaisse. Le sondage de l'an dernier a révélé que c'est l'une des pages qui reçoit la meilleure attention des lecteurs, des femmes et des gens âgés, mais aussi de beaucoup de producteurs. Ces opinions sont plus valables qu'un son de cloche resté jusqu'ici unique. Merci à Topaze de son opinion, mais ne nous inondez pas d'appréciation spéciale. La meilleure appréciation que vous pouvez nous donner c'est de continuer de nous fournir de la matière vivante, piquante et originale. Quand nous ne recevrons plus de lettres, nous fermerons boutique.

## MA CHATTE ET LE VOISIN

Q/ Je suis une lectrice de l'Islet. Je voudrais savoir de quel lecteur comment faire pour que le chat du voisin ne vienne plus importuner ma chatte. Cette dernière a été "arrangée", mais le chat traverse tout le temps. Je sais qu'on trouvera ça naïf, mais moi j'aime pas la chicanerie, pas plus chez les chats que chez les humains. Je ne comprends pas la réaction de ma chatte. Je pensais qu'une

fois arrangée, elle passerait ses journées à dormir.

Aussi, lui donner à manger une fois par jour, est-ce que c'est suffisant. Pour les vers, faut-il la traiter souvent?

Maintenant je voudrais parler de mon cheval qui a cinq mois. Y a-t-il un moyen spécial pour le dresser. Je veux faire de l'équitation l'été prochain et aimerais connaître les éléments de base par où commencer. Merci à ceux ou celles qui voudront m'éclairer.

Assidue de St-Eugène

R/ Si j'en juge par les réponses qui nous ont inondés concernant les coqs à pattes croches et les poules couveuses invétérées, je suis certaine que votre chatte va trouver remède à ses mauvaises fréquentations et que votre cheval va trouver bonne selle à son dos. Merci à tous.

## D'UNE AUTRE MARIE À JOSEPH

Q/ Je vous écris pour répondre à M. Joseph Dumonde qui se disait très catholique dans un précédent courrier et qui attaquait les correspondants en les traitant de "putains". Je ne sais quel catholicisme vous pratiquez, cher Monsieur, pour ma part, je trouve que vous avez les idées dérangées par la gelée... Le courrier, Monsieur, est bon pour les femmes qui ont des hommes comme vous qui n'apprécient rien de la vie. Allez vous faire soigner. Moi, j'ai 60 ans et mon mari 72. J'apprécie beaucoup le courrier qui m'a souvent beaucoup aidée. Nous sommes heureux en ménage. Si mon mari avait été comme vous, il y a longtemps que je l'aurais envoyé faire de l'air à l'Île Verte... Si ça ne vous convient pas, ne lisez pas.

Allez vous faire soigner.

R/ Merci de vos encouragements. Je reconnais toujours votre écriture avec grand plaisir chère Madame.

POUR MME J.R. DE PLESSIS-VILLE: Appel aux lecteurs qui connaissent une recette de tomates étuvées, comme les tomates Del Monte vendues dans les épiceries. Merci.

# Créer une industrie caprine rentable

par Renald Bourgeois

Ce qui importe, c'est créer une industrie caprine efficace et rentable par le développement d'un marché pour le lait, les chèvres et la laine. Quand nos produits se vendront et qu'on aura trouvé des personnes intéressées à faire de la recherche, une grande partie des problèmes que nous rencontrons sera résolue.

Un des participants à l'assemblée générale de l'Association des éleveurs de chèvres du Québec pose en ces termes le problème du développement de l'industrie caprine. Après une période où cet élevage identifiait un groupe qui voulait vivre un retour à la terre et une expérience en marge du système capitaliste, le temps aidant, on parle présentement de rentabiliser ce secteur pour en vivre.

C'est dire tout le chemin parcouru depuis le début des années 70. Les initiatives entreprises ont permis l'acquisition d'une expérience de production et de commercialisation avec un succès plus ou moins grand. Il y a eu des erreurs et des succès tant dans les expériences collectives qu'individuelles. Il faut maintenant définitivement passer à une autre étape.

À l'intérieur de l'Association, un premier groupement s'effectue par secteur de production, lait, fromage, laine, viande. Un autre s'amorce sur la base

des régions. Il existe véritablement un besoin de rencontre et d'échange entre les producteurs, sur les plans technique, professionnel et personnel. Car l'isolement géographique rend souvent les contacts difficiles; peu de spécialistes connaissent la chèvre, les problèmes de production ou sanitaires sont souvent difficilement surmontables. Ici et là, des projets naissent et il faut les coordonner. C'est pourquoi les producteurs ont tenté de se donner un plan de développement de l'industrie caprine. Celui-ci tenterait de planifier les services à se donner.

Au niveau du Conseil des productions animales du Québec, un comité chèvre a déjà publié un guide de production. Il se propose également d'organiser à l'automne prochain un symposium en production caprine selon la formule déjà bien établie. Par un contrat de services, l'UPA tient le secrétariat de l'AECQ. Certaines institutions d'enseignement agricoles commencent aussi à s'intéresser à la chèvre. Le contrôle laitier postal est accessible aux producteurs de même qu'un conseiller caprin grâce à une subvention du ministère de l'Agriculture à l'AECQ. On ne peut passer sous silence le projet de coopérative dans l'Estrie pour la transformation et la commercialisation du lait de chèvre. On travaille aussi à l'établissement de coûts de production.

Pour ce qui est de la production de laine, on pense à l'implantation d'une usine de préparation de la laine angora et on organise l'importation d'animaux.

Dans chacun de ces projets, l'AECQ est présente. Elle veut réaliser une véritable concertation entre les divers organismes responsables. Les nombreuses initiatives énumérées plus haut manquent de coordination et sont relativement peu importantes comparativement aux besoins. C'est un peu de tout cela qu'on a discuté au cours de l'assemblée générale. Malgré que tous aient beaucoup à faire sur leurs entreprises, on s'entend sur la nécessité d'une organisation professionnelle forte qui doit aussi maintenir le contact avec ses membres.

À ce chapitre, il est bon de mentionner que l'AECQ publie une revue trimestrielle à l'intention de ses membres. Cette revue, qui en est à sa quatrième année d'existence, a connu des difficultés de réalisation. Celles-ci sont le lot de ce genre de publication qui compte sur le bénévolat pour survivre. Le débat sur la revue a pris beaucoup de temps. Tous s'entendaient sur l'importance de ce moyen de communication entre les membres même si souvent elle n'est la revue que d'une seule personne qui s'épuise à trouver des col-

laborateurs; les textes promis n'arrivent pas, il faut faire la correction, la dactylographie, le graphisme avec des moyens limités.

Alors que la Comité de rédaction de la revue s'interrogeait sur la pertinence de continuer la publication de Chèvre Québec, les producteurs ont insisté sur l'importance du médium malgré les inévitables difficultés de production. On a décidé de continuer la publication quitte à trouver une formule plus efficace pour résoudre les difficultés rencontrées et assurer une continuité que tous jugent importante.

Laurier Busque, président de l'AECQ, a présenté un bilan des actions passées qui se voulait aussi porteur des orientations de la prochaine année. De contact avec les membres qui passent par les regroupements de spécialités et régionaux et par la revue aux relations avec les autres producteurs agricoles et intervenants du milieu, en passant par les efforts de recherche et développement, voilà des projets qui s'inscrivent directement dans la continuité du précédent exercice.

Les élections ont reporté à la présidence, M. Laurier Busque, à la vice-présidence, Marie-Claire Frumence et au poste de secrétaire-trésorier, M. Jean-Pierre Rodier.

Les producteurs caprins espèrent qu'un véritable déblocage se produira au niveau des programmes favorisant le développement du secteur caprin. L'AECQ y travaillera tout particulièrement.

## Opération solidarité économique

L'Opération solidarité économique a créé ou soutenu 63 000 emplois et généré un investissement total de 875\$ millions, depuis sa création en octobre 1977. OSE est un programme spécial de stimulation de l'économie et de soutien de l'emploi auquel participent divers ministères et organismes. Le gouvernement du Québec y a investi plus de

428\$ millions, soit la moitié environ des investissements encourus dans le cadre de l'opération, alors que 280\$ millions ont été injectés par le secteur privé et 167\$ millions par les autres paliers de gouvernement, fédéral et municipal.

Le ministère québécois de l'Agriculture participe au programme. La création d'emplois agricoles, de nature saisonnière ou temporaire, répond d'une part aux besoins en main-d'œuvre des exploitants agricoles et, d'autre part, aux besoins spécifiques des étudiants, chômeurs et bénéficiaires de l'aide sociale de trouver un emploi temporaire ou de réintégrer le marché du travail. Ce programme a généré des investissements de l'ordre de 84\$ millions (37\$ millions provenant du gouvernement du Québec et 47\$ millions versés par les agriculteurs) qui ont permis la création de plus de 25 000 emplois temporaires, en termes de personne-année.

Aussi, dans le but de doter les fermes du Québec de l'équipement nécessaire à l'entreposage et au séchage de grains destinés à l'alimentation du bétail, le programme "Silos et équipements de séchage" fournit, en plus de l'encadrement technique, une subvention à l'achat d'équipements de séchage et d'entreposage. Ce programme totalise depuis trois ans des investissements de près de 73\$ millions dont 14\$ millions ont été versés par le gouvernement du Québec, alors que les agriculteurs ont injecté 38,8\$ millions. Ces investissements ont permis la création de plus de 2 400 emplois temporaires.

Ces programmes seront en opération jusqu'en mars 1981.

## LES ÉVÉNEMENTS A VENIR

**DRUMMONDVILLE**, Motel Universel, samedi le 17 janvier à 13h00, assemblée annuelle de l'Association des Éleveurs de Bovins Charolais. Bienvenue à tous.

**ST-RÉMI**, au bureau de l'UPA de St-Jean Valleyfield, 6 rue du Moulin, le mardi 13 janvier 1981, à 13h30, réunion publique du conseil d'administration du Syndicat des producteurs de cultures commerciales.



### COMPTABILITE OPERATIONNELLE DE LA FERME

- cahier de comptabilité à partie double,
- journal grand livre qui permet les transactions sur une même page,
- tenue de livre manuelle, simple et facile,
- permet une gestion rapide et efficace,
- facilite la déclaration d'impôt,
- prix: \$15.90 frais inclus.

C.P. 1196,  
La Pocatière  
G0R 1Z0

## SYSPLECS, division de MAPLEPOWER

présente un réseau de distributeurs pour le système de canalisations à vide, portant une garantie de 20 ans, pour la cueillette de seve d'érable. Système offert à des prix concurrentiels.

Produit en stock présentement: communiquez avec ces distributeurs pour obtenir la livraison immédiate et connaître l'adresse des agents de votre région.

Albert PAGEAU  
R.R. 2

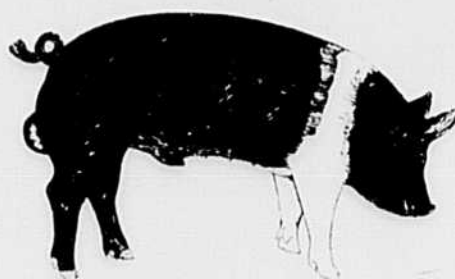
Cockshire (Québec) J0B 1M0  
Tél.: 1 (819) 875-3492

Léopold VEILLEUX  
Rang 6, C.P. 35

St-Benoît-de-Beauce (Québec)  
Tél.: 1 (418) 228-6745

SYSPLECS, la marque de qualité  
FABRIQUÉ AU QUÉBEC  
ENTRETENU PAR DES AGENTS LOCAUX

## POUR DES INDICES et PROFITS SUPÉRIEURS



### LES REPRODUCTEURS HAMPSHIRE SONT BONS PREMIERS

### CLUB CANADIEN DES ÉLEVEURS DE PORCS HAMPSHIRE

Pour informations s'adresser à:

Société des éleveurs de porcs du Québec,  
Casier postal 8495, Ste-Foy, Qué. G1V 4N5 Tél.: (418) 659-2936

## Mais oui c'est payant!

Je rêvais depuis longtemps d'augmenter mes revenus. Mais comment?

J'ai enfin trouvé, avec mon expérience des animaux, un investissement minime, un espace restreint, je me suis assuré un revenu garanti dans quatre ans.

Je suis devenu éleveur-associé de Chinchilla Nord-Américain (Québec) parce qu'ils me garantissent:

- 1— La reproduction.
- 2— Des animaux viables.
- 3— Le rachat des animaux vivants.

C'est avantageux dans ma déclaration d'impôt tout de suite et d'ici peu de temps dans mon compte en banque.

Ça vous tente d'en faire autant?



Chinchilla Nord-Américain  
(Québec)  
C.P. 268  
St-Amable, Qué. J0L 1N0

Je désire plus de renseignements, sans obligation, sur l'élevage des Chinchillas:

Nom .....  
Adresse .....  
Ville .....  
Comté .....  
Code postal .....  
Tél. (avec code) .....

B-52

# Annonces classées

## COÛT DE L'INSERTION:

- Annonces sans cadre: 22¢ le mot.
- Prix minimum (20 mots et moins): \$4.40 la parution.
- Titre en capitales et caractères gras: supplément de \$2.25 la parution.
- Annonces encadrées et encans: \$1.45 la ligne agate (14 lignes = 1 pouce; 2 cm = 11 lignes).
- Supplément pour annonce avec numéro de case réservée: \$3.15 la parution.
- Rabais de 20% pour cinq (5) insertions consécutives et plus d'un même texte.
- Indiquez CLAIEMENT vos instructions: nom, adresse, no de téléphone, code régional, nombre d'insertions, etc. (lettres moulées)

## LES ANNONCES CLASSÉES SONT PAYABLES À L'AVANCE

Le paiement et les textes doivent parvenir aux bureaux de la TCN le vendredi précédant la date de publication. Adressez toute demande de renseignements comme suit:

**LES ANNONCES CLASSÉES, LA TERRE DE CHEZ NOUS**  
515, avenue Viger, Montréal, Québec H2L 2P2  
tél.: (514) 288-6141

## AIGUISAGE

CULTIVATEUR, aiguiseurs lames vaches, moutons, \$3.00 "set", réparons tondeuses (clippers), modèle 31 et 510, ouvrage garanti. Adressez LA MAISON D'AIGUISAGE STEWART, C.P. 24, Sorel, Qué. J3P 5N6.

AIGUISAGE, lames, clippers, vaches, moutons, barbillon, sur machine nouvelle, \$2.50 le "set" plus frais retour, réparons. Vendons tondeuses neuves et secondes, couteaux et roulettes, hacheviande, ouvrage garanti. LÉOPHILE LA-CASSE, St-Gervais, Bellechasse, G0R 3C0.

## TONDEUSES D'ANIMAUX (CLIPPERS)

AIGUISAGE de lames, pièces de rechange, vente et réparation. Commandes postales acceptées. COMEAU TRAYEUSES ENRG, 411 le Rang sud, Iberville, Qué. J2X 4M9 (514) 347-2895.

AIGUISAGE lames tondeuses, vaches, moutons, \$3. Retourner 24 hrs. Ouvrage garanti plus frais. Geo. Mondou, 230 rue Prince, Sorel.

## À LOUER - DIVERS

À LOUER grange-étable très bon état, place pour 80 têtes, région St-Hyacinthe, 35 milles de Montréal. Tél: (514) 796-3177.

## RECHERCHE ÉRABLIÈRE LOUERAIS érablière 2,000 entailles et plus, toute équipée. Demandez M. Gagnon. Tél.: (514) 632-9979

## ANIMAUX À VENDRE

### SIMMENTAL À VENDRE

CHOIX de vaches ou taures garanties en veaux, vendant veler sous peu. Taureaux de 1 à 2 ans 3/4, 1/2 et pur-sang ayant subi le test de performance. FERME LOUIS HEBERT (418) 829-2971. Ferme (418) 829-2980.

### VACHES LAITIÈRES À VENDRE

VACHES et taures croisées ou pur sang fraîche vèlée ou vèlant sous peu. Acheteurs de troupeaux laitiers. DENIS TRUDEAU, 1225, Principale, Ste-Julie, Cte Verchères (514) 649-1169.

### VACHES LAITIÈRES À VENDRE

VACHES et taures croisées ou pur sang, fraîche vèlée ou vèlant sous peu. JEAN-GUY TRUDEAU STE-JULIE (514) 649-1122 ou (514) 649-1110.

### ABERDEEN ANGUS

TROUPEAU listé, enregistré fondé en 1954, R.O.P., depuis 1961, sujets d'élevage de disponibilités presque en tout temps. ROBERT LABERGE, FERME MANASAN, Danville, Québec. Tél.: (819) 839-3501.

### ACHETEUR-VEUNDEUR

Vaches et taures Holstein, vèlant en tout temps, taures ouvertes, troupeaux laitiers croisés ou pur sang. Clairs de test, provenant du Québec ou de l'Ontario. JEAN-MARC LEBLANC INC., St-Silvère Village, Cte Nicolet. (819) 285-2929 ou 2322.

### FERME JOMABER

Troupeau Hereford sans corne, accrédité exempt de brucellose. Contrôle Fédéral d'aptitudes de bovins de boucherie. Choix de taureaux, génisses, vaches, parmi 540 têtes enregistrées. Livraison gratuite au Québec. Pierre & André Brosard. (819) 586-2795.

CHOIX taures Holstein pur sang ou croisées venant d'Ontario, vèlant en tout temps. Ces taures sont vendues, livrées. Prix spécial, pour plusieurs, s'adresser FERME ÉMILIE CHOUINARD, R.R. 1, Lucville, Cte Rimouski. Tél.: (418) 739-4505.

## VACHES LAITIÈRES

Vaches et taures croisées, vèlant sous peu ou fraîche vèlée. Gilles Bousquet, 646, Chemin des Patriotes, St-Charles, Cte St-Hyacinthe. (514) 584-3304.

TROUPEAU de brebis Suffolk enceintes, de 1 à 3 ans à vendre. L'Épiphanie (514) 588-3439.

VACHES laitières à vendre vèlant sous peu. S'adresser à CLÉMENT CHOINIERE, St-Alphonse de Granby (514) 375-4022.

VACHES à lait pur sang ou croisées, fraîche vèlée ou devant vèler sous peu, provenant des meilleurs troupeaux de l'Ontario. S'adresser à PHILIPPE OUMET, 3805, Côte Terrehonne, St-Louis de Terrebonne, Route 344. Tél.: 471-8181.

### MAINE-ANJOU PUR SANG

JEUNES taureaux très haute qualité, troupeau listé. FERME ROCHE-ROD, 518 Chemin du Roy, St-Augustin, Portneuf, P.Q. (418) 878-2051, 659-1888, 878-3850.

### SIMMENTAL

À VENDRE, taures saillies aussi génisses 7/8, 15/16. GILLES PHANEUF, 362, Rang Lachute, Upton. Tél: (514) 549-4935.

### MOUTONS À VENDRE

BELLES brebis, agnelles Suffolk, belle tête et pattes noires. Aussi un mélange Dorset et Suffolk. À très bas prix. (418) 435-6156.

FERME LE BARON INC., Hereford pur sang sans corne, vaches, taureaux, génisses, taures, troupeaux clairs de test et de haute qualité. St-Albert, C.P. 22, Cte Arthabaska. Tél: (819) 353-2383.

### LAPINS POUR NOËL

Réservez des centaines et des centaines de lapins de choix. Livraison pour bonne quantité. (418) 428-3853.

HEREFORD, boeufs, génisses, éprouvés, enregistrés, truies, verrats Tamworth enregistrés, prêts pour service. AIME LABONTE, St-Gilles, Cte Lotbinière. Tél: (418) 888-3395.

3 gros Belge, 2½ ans, 2 grosses pouliches 3 ans poulinant, pouliche Belge rouge 2½ ans, 2 étalons de 2½ ans, 1 Belge blond, 1 gros canadien blond. A. GUERTIN, VERCHÈRES. (514) 583-3597.

### SIMMENTAL

BOEUF Simmental pur sang ayant subi le test de performance. Aussi 200 taures saillies, génisses et vaches. JOCELYN AUTOTTE, St-Joachim, près Drummondville. Tél: (819) 397-2972.

CHEVAUX Belge enregistrés, 2 poulinants mâles 6 mois, pèseront plus d'une tonne. Jument non gestante domptée 2,100 lb, 3 juments en gestation. FERME COUTURE & FRÈRES, ST-PROSPER, CTE CHAMPLAIN. (418) 328-3591.

CHAROLAIS: 10 taures 15 mois, 10 taures de 18 à 24 mois en gestation, 10 vaches en gestation, taureau sans corne, très doux, 4 ans. Autres taureaux. Ferme Couture et Frères, St-Prospère, Cte Champlain. (418) 328-8457, 328-8141.

AGNELLES CROISÉES à vendre à prix abordable suivant la race et la grosseur. Information (418) 582-3894.

VACHES et taures Holstein croisées vèlées ou vèlant sous peu. GUY ST-JEAN, St-Basile-le-Grand. (514) 653-3196.

### VACHES LAITIÈRES À VENDRE

VACHES et taures Holstein pur sang ou croisées, vèlées ou devant vèler sous peu. Échange accepté (boeufs etc.) S'adresser à NORMAND THERRIEN, 110 Montée Allard, St-Jacques, Cte Montcalm (face à la Co-op) Tél.: Ferme (514) 839-2749.

CHEVAUX de travail à vendre. RE-JEAN PELLETIER, 1346 Rivière-aux-Pins, Varennes, Qué. (514) 652-9280.

JUMENTS poulinières à vendre. (514) 652-9280.

TRUIES et verrats Yorkshire et Landrace pur sang enregistrés à vendre. FERME DES MILOT INC. propriétaire. ANDRÉ MILOT, 550 Boul. Trudel, Yamachiche, Cte St-Maurice. Tél: (819) 296-3247.

BÉLIER Suffolk enregistré 4 ans, bouc Toggenburg 2 ans, tous deux de magnifiques animaux. Tél.: (514) 454-4345.

CHAROLAIS, 1 taureau pur sang enregistré de 2½ ans à vendre. Pour informations (819) 382-2897.

### BREBIS CROISÉES SUFFOLK

À VENDRE, grosses brebis 1 à 5 ans, agnelage, janvier, février. Aussi brebis à laine brune. DANIEL ST-JEAN, Nominique. Tél.: (819) 278-3888.

### À VENDRE

JEUNES truies F1, toutes classées. HANS SCHWEIZER, route McDonald, 164 Acton Vale, JOH 1A0 Tél.: (514) 546-2876.

VACHES laitières croisées Holstein, fraîche vèlée ou vèlant sous peu. GILLES PRÉVOST, Kingsley-Falls, Cte Drummond. Tél.: (819) 363-2650.

PORCS Duroc, Landrace pour sang classés et truies hybrides, prêts pour le service. S'adresser GUY LABONTE, 131, Pointe, St-Gilles, Lotbinière. (418) 888-3781.

### MOUTONS À VENDRE

BELLES brebis Suffolk pur sang enregistrées, aussi, 150 brebis et agnelles Suffolk et Dorset, croisées. Bonne qualité à très bas prix. Informations (418) 435-6156.

FERME NADON: Poulettes noires Arco, rouges Warren, 20 semaines, prêts à pondre. Bon choix de chèvres et chevrettes. Yvon Nadon 463 Grande Ligne St-Alexis, Co. Montcalm J0K 1T0 Tél.: (514) 839-6258.

JUMENTS Belges et Percheronne, pesanteur de 1,700 à 1,800 lb; attelage double et simple, voiture d'hiver et d'été. Un camion Ford 74, 4 x 4. Tél.: (514) 473-7984 après 7:00 P.M.

### VACHES HOLSTEIN TAUREUX HOLSTEIN PUR SANG

Nous avons 35 vèlages pour novembre, décembre, janvier, nous en avons 22 de vèlées à date.

En autres: Sony Victoire 110 lb par jour, 5e veau, Sony Helena 95 lb par jour, 4e veau, Sony Nyrra 91 lb par jour, 2e veau, Sony Stephanie 70 lb par jour, 3e veau, Sony Louise 70 lb par jour, 2e veau. Venez faire votre choix.

Production du troupeau 17,500 lb à 4.1%. Classification du troupeau: 1 Ex., 14 T.b., 22 B.p., 4 B., 18 N.c. Nous avons 160 têtes de bétail pur sang enregistrées.

### TAUREAUX HOLSTEIN... TAUREAUX HOLSTEIN... TAUREAUX HOLSTEIN...

20x taureaux d'excellente qualité prêts pour le service. Nous en avons un douzaine qui sera prête sous peu pour le service. Certains ont des mères très bonnes avec des productions au-delà de 20,000 lb de lait. Merci à tous nos clients qui ont fait confiance à notre élevage en 80. Nos meilleurs vœux pour l'année 81.

### FERME SONY

Michel Coutu, prop. Philippe Dubois, vacher Ste-Elisabeth, Cte Joliette, Qué. Tél.: (514) 759-5400.

### LA RACE HEREFORD

EST la plus populaire de toutes les races de bovins de boucherie. Pour ce faire, elle a dû prouver au cours des années:

- 1° Qu'elle est la plus adaptée à notre rigoureux climat.
- 2° Qu'elle est douce de la plus grande fertilité.
- 3° Qu'elle est d'un caractère des plus docile.
- 4° Qu'elle est stable au niveau de son marché puisque au cours des années elle n'a jamais fait l'objet de spéculations vertigineuses qui ont si souvent deçu certains producteurs de races exotiques.

Pour plus de renseignements, communiquez avec

### L'ASSOCIATION HEREFORD DU QUÉBEC

C.P. 7041, QUÉBEC G1G 5E1, (418) 628-5785, a/s Réal Fortin, secr.-trés.

### LA RACE LIMOUSINE UNE RACE PROFITABLE

—Grande fécondité; Vèlage faciles; Race adaptée à nos climats; Race championne pour les croisements; Meilleurs prix payés dans les encans; Meilleur rendement à l'abattage; Meilleures carcasses du monde; Sujets de reproduction disponibles en tout temps, s'adresser à

### ASSOCIATION LIMOUSINE DU QUÉBEC

C.P. 352, Rimouski, Tél. 418 724-4613 bur. 724-5964 rés.

ATTENTION pour achat de troupeaux laitiers et bovins de toutes races, roulant de ferme au complet à travers la province. S'adresser à: M. André Lemay, St-Jude, Cte St-Hyacinthe, (Charges reversées acceptées). Je paierais comptant. (514) 792-3651.

## VACHES À VENDRE

À VENDRE un très beau choix de taures et de vaches Holstein pur sang, provenant, de taureaux éprouvés vèlant, septembre, octobre, novembre. Nous avons aussi de bonnes taures et vaches croisées. Tous ces animaux sont clairs de test. S'adresser à: JACQUES HOUEDE, 135 Haut de la Rivière, St-Césaire (514) 469-4495.

## ANIMAUX DEMANDÉS

### ANIMAUX MORTS DESMET ET FILS

Je paie jusqu'à \$50.00 pour votre vache ou votre cheval. (514) 471-4295.

### ATTENTION CULTIVATEURS

JE suis acheteur et vendeur de vaches et taures pur sang et croisées vèlant en tout temps de l'année. Communiquez avec moi: GILLES GODBOUT, St-Raphaël, Cte Bellechasse. Tél: (418) 243-2876.

### ACHETONS ANIMAUX MORTS PAYONS JUSQU'À \$30.00

Récupération Maille Inc. Deauville. Service 70 milles de Sherbrooke. (819) 864-4878.

## ARTISANAT

### BAS DE TRAVAIL

100% laine, \$12. pour 6 paires, \$20. pour une douzaine, Couleurs variées. Chèque ou mandat. L. FISCHER, R.R. 1, Lambton, Qué. G0M 1H0.

Laine à tricoter: Orlon, Domestique (2-3 et 4 brins). Taslan, laine à tapis. Poly-On. Fil à tisser mercerisé et Coton Tex-Made. Lin d'Irlande. Lisères de Chenilles et jerseys assortis couleurs. Échantillon de laine & fils, gratuits sur demande. Bas culotte one size \$8.75 la douzaine (plus frais de poste). Prix spécial pour Boutique de Laine, L. Therrien Inc., 557 Notre-Dame Ouest, C.P. 131, Victoriaville, P.Q. G6P 6S8.

## À VENDRE - DIVERS

### GRAND SPECIAL

RIPPE en vrac à vendre, achetez 10 voyages et obtenez-en un gratuit. (514) 688-0152 (514) 435-8870.

### À VENDRE OU À ÉCHANGER

Oldsmobile 78 équipée, parfaite condition, 42,000 milles à vendre ou à échanger pour camion 1 tonne avec boîte pour transport d'animaux, doubles roues modèle récent. S'adresser à John Houley, St-Sylvestre, Lotbinière, G0S 3C0. (418) 596-2872.

FAITES DES AFFAIRES: À l'aide de votre camion pick-up, et vous pourrez réaliser jusqu'à \$20,000 par année grâce à nos programmes pour faire de l'argent. Seulement \$5.95. Écrire à FARMER'S TRUCKING, BOX 18018-LT, MEMPHIS TENNESSEE 38118.

### ÉVAPORATEURS

FABRIQUONS évaporateurs en acier inoxydable dans les grandes usines variées que: 24" x 84" à 51" x 20". Aussi mini modèle 18" de large x 24", 35", 47" de long. Avons en stock évaporateurs Dominion 3½ x 12" en bon état. Plat 3" x 10" en excellent état. Les Équipements Y. Paquette Lée, Drummondville. Jour (514) 568-6232. Soir (819) 477-2875.

DISQUES 45 tours .35c; long jeu \$2., 8 pistes \$2., 4 pistes \$2. et plus catalogue. 10c. Nelson, 69, Des Érables, L'Assomption, P.Q. J0K 1G0.

À VENDRE rippe de bois mou, sec, en balles, foin, paille. S'adresser à 890 rang Église, Marieville, Tél: (514) 460-4670.

POMPES À VIDE, "Sihi" Industrielles, 2, 3, 5, HP, chaudières usagées, nylon, galvanisées, 2 et 3 gallons, chalumeaux, couvercles, laveuse, usagées, tubulure "Flomaster", broche et brochettes galv., tout pour l'érablière. Acerico Ltée, Buckingham, Qué. Tél: (819) 986-8784.

ÉVAPORATEURS, 2½ x 12, rayons 5", neuf, "Waterloo", 2 x 8, rayons 5", neuf, "Waterloo", 3 x 12, rayons 7", usagé, "Dominion", Buckingham, Qué. Tél: (819) 986-8784.

ÉVAPORATEURS 5 x 10 entièrement à l'huile, tout à plus et dôme, 1 an d'usage, prix d'abaime. Évaporateurs neufs 2 x 6 jusqu'à 3 x 12. Réserves rondes de toutes grandeurs en acier inoxydable ou galvanisées. Commandez maintenant: Inf: Jour (819) 344-2288, entre 5.00 et 6.30 (819) 344-2227.

FOIN de trèfle et luzerne à \$1. la balle. Avoine à \$7. le 100 lb. 5 gallons d'ambutos à \$75. 2 pompes à eau \$25. chacune. 1 fer électrique pour brûler les cornes \$15. Tél.: (514) 477-9467.

À VENDRE, lattes à tabac, le chacune. Tél: (514) 586-1463.

À VENDRE poêle à l'huile, poêle électrique, poêle à bois de cuisine, fournaise à bois Bélanger no 28 avec tôle et grille de plancher. En bon état et en tout temps de l'année. Tél: (418) 851-3884.

### ENTREPRISES G.P.M. RIPPE INC.,

Rippe en vrac soufflée, quantité 1600 pi cu ou 2600 pi cu (819) 566-6483 (819) 565-7639.

## BOIS MATERIAUX

BOIS de sciage rond de longueur 8, 12, 14 et 16 pieds. Avis aux intéressés. F. Bazinet, 507 Rang 5, R.R. 1, La Présentation, JOH 1B0.

## CAMIONS À VENDRE

CAMION 1979, moteur 427, bas millage. Tél: (514) 688-0152.

À VENDRE, Ford Pick-up 1980, F 250 manuel, 12,000 KL, avec boîte pour transport d'animaux. Tél: (514) 794-2000.

CAMION Ford, 1½ tonne, 45,000 milles, 1971, boîte neuve, 8' x 12' x 4' hauteur, fond d'acier. \$1100. (514) 589-5368.

CAMION d'armée 10 roues, 3 différentiels, transmission Standard 5 vitesses, moteur 318 à gaz avec réservoir à purin, capacité 1,500 gallons. Aussi, pompe à purin hydraulique sur "pick-up". Le tout en très bonne condition. Renseignements (514) 548-2161 St-Valentin, Co. Shefford.

## COMMERCE À VENDRE

À VENDRE bar laitier, bungalow \$59,000, tout équipé, ou échange contre ferme proximité route 640. Curieux s'abstenir. Tél: (514) 430-8631 — (514) 621-8133.

## CORRESPONDANCE

JEUNE fille de 18 ans aimerait correspondre sérieusement avec jeune homme de 18 à 23 ans aimant la danse, la musique. (Photo serait appréciée). Écrire à la Terre de Chez Nous, 515 Ave. Viger, Mtl, Qué. H2L 2P2 Case: 401.

OCCASION de se faire un chez-soi. Célébataire dans la quarantaine demeurant sur domaine à 45 milles au sud-ouest de Montréal, recherche un autre célibataire de 20-40 ans, grand, mince et bien éduqué. Écrire et donner détails avec photo à La Terre de Chez Nous, 515 Viger, Montréal P.Q. H2L 2P2 Case: 399.

HOMME célibataire, 38 ans, 5'7", 185 lb, instruit, solitaire, simple. Cherche compagnie libérée, autonome, 25 à 35 ans, comme associée légale, sur ferme auto-suffisante, future. Photo souhaitable. Écrire à la Terre de Chez Nous, 515 Ave. Viger, Montréal, P.Q. H2L 2P2 Case: 400.

## DIVERS

AGENCE DU BONHEUR ENR. Vous voulez combler une solitude, vous cherchez l'être cher? Écrivez à JANYNE BERGERON, C.P. 481, Daveluyville, GOA 1C0. Un nom \$5., 3 noms \$9. Entrevue possible. Tél: (819) 367-2533.

ACHÈTERAIS coupe de bois. Fais aussi le nettoyage de sucreries dans Granby ou 30 milles à la ronde. Tél: (514) 378-7585.

UN truc de grand-mère pour les vergetures. \$1.00 seulement plus l'enveloppe déjà adressée et affranchie. Isabelle Mattard, 1 Place Guillemette, Val d'Or, Québec. J9P 3N6.

FAITES une offre, 4,000 chalumeaux "Natural Flow" pour système sur tubulure. Aussi remorque à bois, neuve 4 x 12". J. GUY ROBICHAUD (514) 532-3239.

## EMPLOIS DEMANDÉS

JEUNE homme, Belge, 34 ans, travailleur, plusieurs années d'expérience, aimerait travailler ou s'associer avec éleveur préférence moutons, chèvres. D. LAQUERRE, R.R. 2, Chesterville (819) 382-2507.

## EXTERMINATION

COQUERELLES, punaises, rats, souris, raticide, insecticide à vendre. Travaux à domicile. B.B. EXTERMINATION, 1805, 5e Avenue, Shawinigan-Sud (819) 536-3808.

## FILS, TISSUS, COUPONS

FILS À TISSER "wabasso" 2/8 — Lisères de jersey pâles et foncées, nylon. Fil de fantaisie. Lisères de coton imprimés et unis. G. LEGAULT, 365, St-Joseph Sud, C.P. 252, Mont St-Gregoire, JOJ 1K0.

## FOIN, GRAIN, PAILLE

VENTE et transport de foin, paille et rippe de bois au Québec et aux États-Unis. S'adresser à JACQUES VILLENEUVE, 269, ch. Gauthier, LaPlaine. (514) 478-1526.

## CHARRUES

5 rames MF semi-portées aubaines, 4 rames Ford semi-portées (offre raisonnable acceptée); 4 rames Sesam semi-portées A-1; 4 rames Oliver semi-portées. Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. Tél.: (514) 427-3612.

## CULTIVATEURS

Allied 34 dents très propre; Kongskilde 21 pieds avec planche et peigne comme neuf; Allied 18 pieds trainant A-1; Kongskilde 18 pieds en ordre. Les Équipements Lazure et Riendeau Inc. Tél.: (514) 427-3612.

TRACTEUR John Deere 1040 diesel, 450 heures. Tracteur Inter 78, modèle 584 avec pelle, 753 heures. Tél.: (514) 473-9261 St-Eustache.

SOUFFLEUR à neige, 7 pieds à vendre. Tél.: (514) 584-2194.

SOUFFLEUR à neige 7 pi. \$500.00. Set de chaînes à tracteur \$100.00. Charrue 3 rames Massey Ferguson, \$200.00. Nettoyeur d'étable Duhamel, monte-chaîne 300 pi. moteur 3 forces, \$1000.00. Tél.: (514) 478-2056.

TRACTEUR Ford, 5000 avec cabine, Oliver 1465 International 724, Inzer 454 avec chargeur. Massey Ferguson 165 avec chargeur. Nez à mals, 4 rangs pour moissonneuse-batteuse White; épandeur à fumier John Deere. Tél.: (514) 430-1342.

VENDRAIS tracteur Belarus 520 équipé chargeur et cabine ou échange tracteur de 60 forces transmission Hydro. Nicolet (819) 293-5269

DEUX balances à lait pour contrôle laitier, marque "True test" fait par Surge, pour prendre pesées et échantillons de lait au pipe-line. Tél.: (514) 792-2099

TRACTEUR Oliver modèle 990 100 HP avec souffleur, cabine et chaînes. John Deere 86 International 1977 avec cabine. Massey Ferguson 245 1977 avec cabine rampeante. Un Massey Ferguson 35, Massey Harris 30 1955, International 300 Utilité 1956, International 350 Utilité. Garage P.A. Jalbert Inc. St-Pierre, Ile D'Orléan (418) 828-2243

TRACTEUR Renault à vendre, 4 roues motrices de 64 HP, 1.000 hrs., très propre. (514) 375-4069

SEMOIR à mals John Deere, 4 rangs, no 7000 avec monte-lait, 1 an d'usage, comme neuf. Prix \$7.200. Andainneuse Massey Ferguson no 36, 10 pi. Prix \$3.000. Tél.: (514) 839-6165

TRACTEUR Fordson Major, 1964, modèle Super 4, 4 roues motrices diesel, bonne mécanique. GARAGE GEORGES RANCOURT (418) 228-3143

TRACTEUR Massey Ferguson Super 90, 68 forces avec pelle avant 8'; souffleur McKee 8' et cabine. (819) 539-4281 (819) 539-5577

SCIE à chaîne neuve Jonsereds (819) 846-4654

PELLE pour tracteur 165 Massey Ferguson complète avec cylindre et pelle à engrais, souffleur à neige 6 et 6½ en très bon ordre et à très bon prix. J.B. Girard, 520 Chemin des Patriotes, St-Denis-sur-Richelieu, Cte St-Hyacinthe. Tél.: (514) 774-3725, St-Hyacinthe.

MINI CHARGEUR 18 HP, transmission hydraulique Case Uniload 1816. Tél.: (514) 589-5368.

GÉNÉRATEUR Pincor P.T.O. 30-30 KW, attelage 3 points, 10 hrs d'usage (514) 659-8493

ÉVAPORATEUR à vendre de 3½ x 12" en très bon état; 2 pannes neuves en "Stainless" et tuyau neuf. (819) 382-2897

SOUFFLEUR à neige marque Fontaine, largeur 7' avec chute qui fonctionne avec un cylindre à l'huile. 1 set de chaînes à glace 16-30 Tél.: (514) 785-2198

SOUFFLEUR à neige Blanchet 78", pour poser avant tracteur, comme neuf. Cabine pour tracteur 1120 John Deere (514) 430-1342

LES ÉQUIPEMENTS DE FERME  
R.A.D. (1979) INC.  
201 Boul. Laurier  
STE-ROSALIE, P. Qué.  
Tél.: (514) 773-0881

Moulange et rouleuse électrique de marque Farmatic; Élevateur à godets Farmatic; Silo à grains Westel Rosco; Bin à moulée Westel Rosco; Séchoir continu; Soigneurs automatiques. Chaînes de nettoyeurs; Vis à grains; Abrevoirs et mangeoires; Équipements Lajoie; Système de ventilation; Tuyaux de pontage; équipements de serre, etc.,

## MAISONS

MAISON de campagne, grand terrain, remise et étable, située au 7ème Rang, St-Théodore d'Acton. Tél.: (514) 546-7467.

MAISON de campagne à vendre Ste-Hélène de Chester. Beau site avec ruisseau, 53.000 car. Pour informations: (819) 382-2897

## OFFRE D'EMPLOI

CONCESSIONNAIRE John Deere, recherche un commis aux pièces. CENTRE AGRICOLE J.L.D. Inc. Mirabel (514) 430-1342.

REPRESENTANTS DEMANDÉS dans toutes les régions de la province. Vous qui connaissez la ferme et les cultivateurs, vous êtes sérieux et ambitieux, la COMPAGNIE SADAP CANADA LTD est à la recherche de gens tel que vous. Appeler au numéro (514) 348-2822

AIDE-fermier demandé pour travail à l'année sur ferme laitière à St-Victor, Co. de Beauce. Logé et bon salaire. Connaissances techniques et expérience exigées. Tél.: (418) 588-3305

HOMME de ferme demandé, expérience ou pas, désireux de travailler. Tél.: (819) 336-5496.

## ON DEMANDE

ACHETÉRAIS vaches mantesaux chat sauvage, bonne condition, paierais \$70 et plus. Achetérais aussi vieux manteaux rat musqué, écureuil, lapin, etc. Prix à discuter. Appelez (514) 843-4000. (Frais vires acceptés).

ACHETÉRAIS TRACTEURS de toutes sortes pour pièces. GARAGE LOUIS-PHILIPPE CHOINIERE, route 139, Roxton Pond, Cte Shefford. Tél.: (514) 372-9527.

ACHETÉRAIS rucher établi avec bâtiments et matériel de production. Faire parvenir informations à: LA TERRE DE CHEZ NOUS, 515, Avenue Viger, Montréal, P.Q. Case 394.

QUOTA DE PONDEUSES, acheteurs quota de pondeuses. Ferme avicole B. Morin et Fils Inc., St-Hyacinthe. Tél.: (514) 792-3550.

ACHETÉRAIS réservoir à lait en acier inoxydable de 200 à 250 gallons. PATOINE & FRÈRES INC., Tél.: (819) 287-4655.

ACHETÉRAIS évaporateurs 5' x 16' ou 6' x 16' en bon état; aussi petit feu à finir. (819) 382-2897

PETITE érablière, avons besoin évaporateur moins de 10'. ALBERT MARCEAU, Tél.: (819) 424-5016 ou (514) 766-4144

Acheteurs blé d'Inde local  
(514) 348-4519

## PLANTS

PLANTS de fraises inspectés à vendre. Bounty, Redcoat, Sparkle, VeeStar. Paul Fortier, 1703 Marie-Victorin, St-Nicolas. (418) 831-0065.

## POUSSINS - POULETTES

POUSSINS d'un jour, pour la ponte et la chair. Livraison partout. Demandez liste de prix. COUVOIR DE LAVAL, 437, Montée Ste-Henriette, St-Lin des Laurentides, Qué. J0R 1C0. Tél.: (514) 439-2601.

POUSSINS pour la ponte et la chair, dindeonneaux 1 jour et démarrés, canards, caillies, oies Embden et Toulouse, poulettes prêtes à pondre. Liste de prix gratuite. Denys Bélanger, Sainte Louise, Cte l'Islet, Québec. G0R 3K0 (418) 354-2567

## SEMENCES

"MESSIEURS LES PRODUCTEURS", vous qui cherchez un moyen de rentabiliser votre entreprise! Venez acheter vous-même directement de la ferme du producteur vos semences certifiées de blé, orge, avoine et grains mélangés. Les SEMENCES PROGRAIN INC., de la ferme de Clément et André Létourneau, 143 Bas Riv. Nord, St-Césaire, Cte l'Islet, J0L 1T0, vous offre cette opportunité. Tél.: (514) 469-3974.

## AVOINE ET SOYA

AVOINE de semence à vendre variété Sentinelle, enregistrée et certifiée. Test de germination No 1. Prix de gros \$12.40K, prix détail \$13.25 40K. Fève Soya Maple Arrow certifiée et enregistrée. Test de germination No 1. Prix \$24.40K certifiée, prix \$27.40K enregistrée. Soya Maple Presto enregistrée, variété très hâtive. Pour informations, contactez Fernand Marcoux, producteur de semences Pedigree. Tél.: (514) 459-4563, charges renversées.

OCCASION D'AFFAIRES. Cultivateurs ou gens du milieu agricole devenez distributeur exclusif de mals. Cardinal dans votre région. Nous vous offrons: plusieurs variétés de mals de semence. Commission élevée. Écrivez à: C.P. 143, Cowansville, P.Q. J2K 3H6. Tél.: (514) 263-6403.

## SILOS

### SILOS

Silos en douves de béton 12' à 24' de diam.  
• Finitions intérieures uniques  
• Rapidité d'érection  
• Facilité de rehaussement

### RÉSERVOIRS

Pour fumer liquide 50 pi. de diam. par 8', 12', 16', 20' de haut. 70 pi. diam. par 8', 12', 16' de haut.

### SILO

SUPÉRIEUR  
C.P. 61, Granby, P.Q.  
Tél.: (514) 378-5856  
C.P. 2199, St-Romuald,  
Cte Lévis, P.Q.  
(418) 839-8808

### SILOS

12' à 30' diam. int.,  
Citernes de 30' à 100'.

"Silo Beaudry  
Pas de soucy  
C'est pour la vy"

625, Boul. de l'Industrie, Transcanadienne, Beloeil, Qué. J3G 4S5.

VENDEUR PATZ  
Tél.: (514) 464-5011.  
Soir: (514) 584-3116.

Garage Paul Lemelin Inc., Ste-Clair, Dorchester. Tél.: (418) 883-3312.

SILO 70 tonnes de marque Westel-Rosco 19-4, avec ventilateur et plancher en croix, 6 mois d'usage. Prix \$2,100. Tél.: (514) 474-2310

## SPECIALISTES EN BÉTON DE FERME

Citernes à purin de 8' — 12' — 16' de hauteur et d'un diamètre de 40' à 100'. Plats-formes à fumier de 4' à 8' de hauteur diamètre désiré. Silos coulés de 16' — 18' — 20' de diamètre.

## CONSTRUCTION ACTON VALE LTÉE

C.P. no 1241  
Acton Vale, Qué.  
Tél.: (514) 546-2798  
1 (514) 546-2797  
Frais vires acceptés

## SILOS

ACIER GALVANISÉ  
Silver Shield

- Silo à ensilage
- Silo à mals humide
- Silo à grains
- Séchoir à grain M & W
- Élevateur à godet
- Crible à grain
- Silo admissible à la subvention

O. LEBRUN & FILS INC.

63B rue St-Laurent  
Maskinongé, J0K 1N0  
(819) 227-2244-45

## SILODOR

Le silo hermétique avec videur par le fond.

Demandez M. Simon Guertin  
agronome

SILOS  
BEAUDRY INC.

Beloeil Qué.  
Tél.: (514) 464-5011

SILOS EN DOUVE COULÉS  
— Fosses Purano  
— Videurs Patz neufs et usagés  
— Équipement Wic et Proulx

MEUNERIE JETTÉ INC.  
(514) 469-3002

## TERRES À VENDRE

TERRE sans bâtiment 105 arpents, terre noire et grise, excellent pour culture maraichère, 1 mille de Valleyfield. Tél.: (514) 371-4964.

ST-ESPRIT, ferme 68 acres, maternité et poulailler, maison, roulant au complet. Pas d'agent. Tél.: (514) 839-6178.

ST-WENCESLAS, terre sans bâtisse de 64.6 acres dont 5.8 en bois. Tél.: (819) 224-7643.

223 arpents, Mont St-Grégoire, maison neuve, équipement, toutes cultures. Pas sérieux s'abstenir. Prix intéressant. Vente rapide. Pas d'agent. (514) 346-4008, (819) 634-2571.

RÉGION de Mont-Laurier 100 acres (88 cultivées), (12 pâturage). Bonne maison 8½ pièces. Miellerie, boutique, garage, autres remises. (819) 587-3551.

JOLIETTE, terre de 150 arpents avec porcherie de 1150 porcs. Tél.: (514) 753-3070. Pas d'agent.

À 11 miles de la ville de La Tuque, 212 acres, 85 en culture, balance en bois avec une certaine quantité de bois mou et bois franc. Très bonne terre pour la culture à patates avec machinerie au complet pour la pomme de terre, 3 tracteurs et un très bon marché pour la vente ainsi que maison et caveau, 2 remises. Prix \$65,000. comptant. Tél.: (819) 523-4094.

MASCOUCHE, terre à jardinage 65 arpents cultivables, 30 boisés avec une maison, serre, frigidaire, entrepôt à légumes, garage chauffé. (514) 474-3269.

ROXTON, ferme 208 acres, 100 culture, 108 boisées. Grande maison, intérieur rénové, grange, étable 105 x 35, garage, remise acier, silo à grain 160 tonnes avec ou sans roulant. (514) 548-2171.

## ÉRABLIÈRE

À ST-ADRIEN, 15 miles d'Asbestos, érablière 2000 entailles, cabane à sucre très bien équipée, facile d'accès. \$28,000. Financement par le propriétaire. Inf.: Jules Grimard, jour (819) 344-2288, entre 5.00 et 6.30 (819) 344-2227.

FERME à vendre, contenant 364 arpents avec animaux, instruments aratoires, quota de lait, très bons bâtiments, sucrerie, autres, boisés. Située à Ham-Nord, Cte Richmond. Prix demandé \$150,000. Pour plus d'informations, le soir 7h00 à 9h00 (819) 344-2440 ou (819) 344-2847.

FERME d'élevage ovin à vendre comprenant troupeau de 53 têtes, machinerie, maison, bâtiments. Pour informations: (819) 287-5835. GILLES MORENCY, Fortierville.

FERME LAITIÈRE de 32 vaches et maternité de 90 truies avec 126 arpents en culture. Inf.: (514) 793-2558.

FERME laitière, pipe-line, écurie, 2 tracteurs, presse, lance-balles, circuit fermé de T.V., etc. Vaches 13,000 lb. environ 200 acres, revenu \$52,000. Prix \$165,000. Prendrais propriété. Tél.: (418) 798-4708.

FERME, 60 acres, culture, 15 boisés, ruisseau, maison, grange, 3 remises. Prix \$32,000. S'adresser C.P. 103, St-Gabriel, Rimouski, G0K 1N0. (418) 739-3458.

ST-THÉODORE D'ACTON, ferme 120 arpents, bonne grange, étable 114 x 31 avec nettoyeur, poulailler et maison 9 pièces. IMMEUBLES ST-JEAN (514) 773-0004.

ST-BARNABÉ terre 70 arpents, prête à cultiver. IMMEUBLES ST-JEAN (514) 773-0004.

ST-PIE DE BAGOT, terre 100 arpents, 70 en culture + érablière, 1,200 vaches. IMMEUBLES ST-JEAN (514) 773-0004.

PETITE FERME 75 arpents avec maison et bâtiment isolé pour petits animaux. Située à quelques milles de Drummondville. Aussi Jeep AMC 75. Tél.: (819) 397-2907.

RÉGION de Laprairie, terre à vendre ou à louer, 320 arpents pour culture et pâturage. Aucun bâtiment. Renseignements entre 12h et 21h. Tél.: (514) 676-7755.

CANTONS DE L'EST, 28 miles de Sherbrooke. Ferme laitière entièrement équipée, 400 acres dont 200 en culture, 200 pâturage et boisé. Quota lait de transformation 313,000 lb. ROGER ROY, AGENT (819) 658-3578 CAISSE D'ÉTABLISSEMENT DE L'ESTRIE, COURTIER (819) 566-1144

TERRE À BOEUF, 30 milles de Sherbrooke. 325 acres dont 100 en prairie, 225 pâturage et boisé. Bâtiments en très bon état. Peut être acheté avec ou sans roulant. ROGER ROY, AGENT (819) 658-3578 CAISSE D'ÉTABLISSEMENT DE L'ESTRIE, COURTIER (819) 566-1144

RÉGION DE SHERBROOKE, 344 acres dont 150 en culture, 100 en boisé, 94 en pâturage. Quota lait nature 13,781 lb m.g., roulant complet. Très belle région. ROGER ROY, AGENT (819) 658-3578 CAISSE D'ÉTABLISSEMENT DE L'ESTRIE, COURTIER (819) 566-1144

VALCOURT — Ferme 60 arpents maison rénovée, garage 40 x 40 isolé, bergerie capacité 120 brebis. Prix \$69,000. ANDRÉ MACDUFF: 1-774-4838 — 1-773-1337 CAISSE D'ÉTABLISSEMENT DE L'YAMASKA, COURTIER.

RÉGION GRANBY — Pépinière et horticulture, ferme 61 arpents, entrepôts, serres, remises, magasin, vente gros et détail, plus d'un million, contactez JACQUES ET FRANCINE GIROUX: 1-379-9757 — 1-774-4838 CAISSE D'ÉTABLISSEMENT DE L'YAMASKA, COURTIER.

ST-DAVID, porcherie pour engraissement 2,800 porcs, plus maternité, 325 truies. Maison de ferme plus maison mobile. 72 arpents dont 50 en culture. Appeler Lionel Hébert (514) 467-1120 MONTREAL TRUST COURTIER.

ST-JEAN-BAPTISTE: terre à grande culture, très bien située, 172 arpents, 142 drainage souterrain. Dernière culture mals, grain Lionel Hébert (514) 467-1120 MONTREAL TRUST COURTIER.

## PLUSIEURS FERMES

LAITIÈRES, céréalières, culture de betteraves, près du Mt St-Hilaire ou région de Montréal, De 300 à 700 arpents et plus. Labrecque courtier, R.L. BRUNET (514) 933-7845, J.L. DENUX (418) 627-3584

ST-HUBERT, 80 arpents cultivables, Labrecque courtier, R.L. BRUNET (514) 933-7845

ST-URSULE, près de Louiseville, ferme équipée pour porcs et boeufs, bons bâtiments, maison, 104 acres. Labrecque courtier, R.L. BRUNET (514) 933-7845

STRATFORD (CANTONS DE L'EST), ferme laitière, 61 têtes, bon quota, bons bâtiments, maison, machinerie. Labrecque courtier, J.L. DENUX (418) 627-3584

SUD DE QUÉBEC, porcherie et maison d'une valeur de \$100,000. Labrecque courtier, J.L. DENUX (418) 627-3584

VOUS SONGEZ À VENDRE VOTRE FERME  
QUELLE QUE SOIT son importance ou l'endroit. CONSULTEZ-NOUS.

Nous sommes bien placés sur le marché européen et canadien pour réaliser la vente de votre ferme avec efficacité et discrétion.

TÉLÉPHONEZ-NOUS OU ÉCRIVEZ-NOUS SANS ENGAGEMENT.

Nous irons vous rencontrer pour jaser.

ROGER DURIEZ,  
COURTIER,  
C.P. 998, Succ. Snowdon,  
Montréal H3X 3Y1  
Tél.: (514) 489-3212

FERME D'ÉLEVAGE DE GRAND PRESTIGE nue, vaches, veaux, 800 arpents, 662 arpents cultivables, bâtiments, plusieurs maisons et luxueuse maison principale \$800,000.

BELLES FERMES LAITIÈRES, en opération, 200 à 300 arpents, drainées, équipées de A à Z, troupeau de 45 à 75 Holstein, bons quotas, à partir de \$500,000. Service en français, allemand, anglais et italien. IMMEUBLES BELFORT INC., COURTIER, Rigaud (514) 451-0647 ou 451-5183

À TOUS NOS CLIENTS ET AMIS  
Les Immeubles Agri Inc. vous souhaitent un JOYEUX NOËL et une BONNE ANNÉE  
nous serons heureux en 1981  
tout comme par le passé de vous offrir nos services.  
Les Immeubles Agri Inc. R. Jubinville, courtier  
421 Nohert suite 200  
Longueuil, Qué.  
Tél.: (514) 677-4745

POUR LA VENTE OU L'ACHAT DE VOTRE FERME.  
Adressez-vous en toute confiance aux:  
IMMEUBLES AGRION INC.  
421 Nohert suite 200  
Longueuil, Qué.  
Tél.: (514) 677-4745  
Raymonde Jubinville, courtier.

## TERRES DEMANDÉES

ACHETÉRAIS terre, prairie ou boisée, érablière si possible avec ou sans bâtiment. M. "l'occupant", 3310 Montpetit, Brossard, Québec J4Y 1V6. Tél.: (514) 656-2954.

JE cherche petite exploitation laitière avec bon troupeau et bonne terre cultivable dans un rayon d'environ 30 milles de St-Hyacinthe. Écrire à La Terre de Chez Nous, 515, Avenue Viger, Montréal H2L 2P2, Case: 397.

POUR achat, vente fermes, terres etc. Contactez PIERRE DE CASSAGNAC. Tél.: (514) 523-6519. IMMEUBLES LA QUÉBÉCOISE (514) 661-2261. RELATIONS INTERNATIONALES ET FINANCIÈRE.

RECHERCHE ferme laitière bien équipée avec quota 14,000 à 18,000 lb m.g. Troupeau Holstein avec machinerie. Possédant bonne valeur d'achat. Tél.: (819) 848-2046.

RECHERCHE FERMES  
CÉRÉALIÈRES,  
LAITIÈRES, BOISÉES  
pour clients  
SUISSE, BELGE,  
FRANÇAIS

Roger-Louis Brunet  
(514) 933-7845

Jean-Louis Denux  
(418) 627-3584

Labrecque Courtier  
C.P. 1615, Mt. P.Q.  
H3G 2N5

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE FERME  
NOTRE VISITE  
CHEZ VOUS  
VOUS RENSEIGNERA

Sur la valeur marchande de votre propriété.  
Sur nos services.  
Sur les possibilités de vente.

Pierre VIOLET, Rep.  
(514) 453-2876  
LES INVESTISSEMENTS  
CEGO LTÉE, Courtier  
415 Boul. Roche,  
VAUDREUIL, P.Q. J7V 2M8

TOUTES FERMES  
toutes régions

ACHAT OU VENTE  
— nombreuse clientèle  
européenne,  
Labrecque Courtier

ROGER LOUIS BRUNET  
(514) 933-7845

JEAN-LOUIS DENUX  
(418) 627-3584  
C.P. 1615, Montréal, P.Q.  
H3G 2N5

## AGRICULTEURS

Désireux de vendre votre ferme, nous avons une bonne clientèle européenne. Aucune exclusivité à signer. Adressez-vous à:

# Les hommes et la politique au Québec

Une chronique de Marc Saint-Pierre

Il n'y a pas à dire, les questions agricoles ont le don d'agacer le chef de l'Opposition, M. Claude Ryan.

Il y a quelques semaines déjà, le chef libéral, pour dénoncer les politiques de type autarcique du gouvernement Lévesque — l'expression est de lui — avait choisi d'illustrer sa pensée en parlant de l'autosuffisance prônée par le ministre de l'Agriculture, Jean Garon, comme d'une erreur d'orientation.

## Demande de stabilisation des prix du chou, du rutabaga et de la tomate

Le Congrès général de l'UPA a fait parvenir un télégramme au ministre de l'Agriculture canadienne afin de demander l'intervention de l'Office de stabilisation des prix des denrées agricoles pour la récolte de 1979 dans le chou et le rutabaga et pour la récolte 1980 dans la tomate. Cette demande fait suite à des récoltes inférieures à la normale dans ces trois productions.

## Support au programme d'entrée qualifiée

Les membres de l'Association Holstein ont accepté à 63,9% le programme d'amélioration proposée par leur Association. Tous les membres avaient l'opportunité de se prononcer par voie de referendum sur le programme d'entrée qualifiée. Les quatre districts de l'Ontario et chaque province canadienne, à l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard, ont voté en faveur du projet. Les bulletins reçus après le dépouillement officiel à cause des délais de la poste seront comptés mais n'entreront pas dans les résultats officiels.

## Un certain agacement envers l'agriculture

Selon M. Ryan, il vaut mieux incidemment consolider les secteurs agricoles où le Québec est fort, par exemple le lait, et continuer de reconnaître qu'il vaut mieux laisser à l'Ouest canadien le soin de produire céréales et boeufs, quitte à découvrir des mécanismes de compensation qui sont bons pour le dynamisme économique et qui élargissent les horizons des agents de l'économie.

Plus récemment, M. Ryan a claqué la porte de l'Assemblée nationale où se déroulait en commission l'étude des crédits prévus dans le budget supplémentaire du MAPAQ.

Le scénario est à peu près celui-ci: Le ministre Garon, qui ne rate jamais une occasion de faire l'énumération des politiques de son ministère, a profité de l'occasion pour indiquer une fois de plus avec force détails qu'autosuffisance signifie balance commerciale équilibrée.

L'Opposition, qui avait épuisé ses questions, piaffait de l'autre côté de la table.

Nous avons procédé à l'étude des crédits supplémentaires du MAPAQ, a noté Julien Giasson, député de Montmagny-l'Islet, en substance, et nous sommes prêts à les adopter. "Si le ministre veut continuer à donner un spectacle, a dit le député, grand bien lui fasse, mais nous allons quitter l'Assemblée nationale."

Les députés péquistes des comtés agricoles présents, notamment Rodrigue Biron de Lotbinière, ne l'entendaient pas de cette oreille et avaient également des questions à poser sur divers sujets au ministre Garon.

M. Ryan est intervenu auprès de la présidente, Mme Cuerrier, afin qu'elle "mette fin à ce processus de plus en plus évident, a-t-il dit, par lequel on vise à empêcher une discussion sur l'objet central de tout ce débat qui est celui des finances publiques".

La présidente a jugé que les choses devaient continuer leur cours.

Sur ce, M. Ryan et ses députés se sont levés et sont partis.

"Je m'aperçois que le chef de l'Opposition a quitté la banquettes, a noté le député d'Arthabaska, Jacques Baril. L'agriculture ne l'intéresse pas. Je suis bien d'accord. On comprend de plus en plus. Il a été chercher des gens qui supposément défendaient l'agriculture ou se disaient défenseurs de l'agriculture, mais aussitôt qu'ils sont arrivés, en Chambre, il les boycotte. Ses députés savent ce que je veux dire, entre autres le député de Brome-Missisquoi."

À la suite de ce mot de la fin, les députés péquistes présents ont continué de poser leurs questions au cours duquel le ministre Garon a pu placer un épilogue.

"C'est la première fois que le chef libéral assiste à un débat sur l'agriculture et le premier geste qu'il pose, c'est pour interrompre ce débat, parce qu'il ne veut pas qu'on parle d'agriculture dans le Parlement."

S'il a peut-être été victime d'un coup monté des ministériels, M. Ryan n'en a pas moins manifesté un certain agacement.

## Le prix des oeufs, à la ferme, augmente de trois cents

Ce mois-ci, les producteurs canadiens recevront 3¢ de plus, pour chaque douzaine d'oeufs afin de compenser la hausse des coûts de production, a annoncé l'OCCO aujourd'hui.

Les coûts de l'alimentation qui ont augmenté en flèche et les taux d'intérêts plus élevés ont contribué à ce changement. L'Office a précisé que les frais d'alimentation représentent près de la moitié du coût de production d'une douzaine d'oeufs. Toutefois, les fermiers ne recevront pas de revenus supplémentaires à la suite de cette hausse, mais seulement un recouvrement de surplus de dépenses encourues.

L'OCCO évalue le prix des oeufs à la ferme grâce à une formule d'établissement du coût de production mise au point par un conseiller indépendant: tous les ajustements de prix effectués par l'OCCO sont révisés par le Conseil national de commercialisation des produits agricoles, l'organisme directeur régissant les offices nationaux de commercialisation. La décision finale quant au prix que devront payer les consommateurs relève des grossistes et des détaillants.

## Désirable désirée

Les exportations écossaises de pommes de terre de semence ont atteint un total de 60 000 tonnes pour les sept mois qui ont pris fin en février dernier, ce qui représente un accroissement de 44% par comparaison avec le chiffre correspondant de l'année précédente.

Ces semences ont été fournies à 21 pays; les meilleurs clients étaient l'Algérie, le Maroc et les Îles Canaries. Près de 75% des semences vendues (43 000 t) étaient de la variété "Désirée".



ASSOCIATION DES ÉLEVEURS  
DE BOVINS CHAROLAIS (A.E.B.C.)

Une fois de plus,  
le Charolais  
mène les ventes

**CHAROLAIS**

Une fois de plus, les veaux à sang **Charolais** se sont vendus de 10 à 20 cents de plus la livre et ceci non seulement au Québec, mais partout au Canada.

### "MASSON"

30% des veaux étaient des **Charolais** ou ses croisements et ont rapporté 10 cents de plus la livre.

### "INVERNESS"

Inverness a battu des records de prix avec de nombreux lots de **Charolais** et de ses croisements vendus entre \$1.20 et \$1.24 la livre, atteignant même un sommet avec un lot de 20 bouvillons **Charolais** pesant 495 livres de moyenne à \$1.25 1/2 la livre soit \$621.00 du veau en moyenne.

### "SAWYERVILLE"

La race **Charolaise** et ses croisements ont battu des records avec un lot de **Charolais** à \$1.18 la livre.

### "ST-CHARLES"

Les lots de **Charolais** se sont vendus entre \$1.14 et \$1.23 la livre.

\*Ref. TCN 1980

Rentabilisez votre élevage au maximum, utilisez un taureau **Charolais**.

Pour plus d'informations, communiquez:

L'Association des Éleveurs de Bovins Charolais  
a/s Pierre Tétreault, Secrétaire/Propagandiste  
St-Armand ouest  
J0J 1T0  
514-248-7690

Par la même occasion, l'Association des Éleveurs de Bovins Charolais vous souhaite JOYEUX NOËL, BONNE ANNÉE et de NOMBREUX VEAUX BLANCS.



**PRINCESSE  
CHINCHILLA  
(QUÉBEC)**

Devenez éleveurs de chinchillas

Si vous avez plus de 18 ans, que vous êtes sérieux, et aimez les animaux, faites un petit investissement et possédez votre propre commerce.

Inoffensifs, herbivores et inodores, ces animaux peuvent aussi bien se garder dans votre sous-sol, dans le garage ou dans une remise.

Prenez 15 minutes par jour de votre temps pour nourrir ces animaux dont la fourrure se vend une des plus chères dans le monde.

La viabilité de l'animal, la reproduction et les prix de revente sont garantis par contrat.

De plus, la qualité de ces chinchillas est certifiée par la NATIONAL CHINCHILLA BREEDERS OF CANADA, laquelle est incorporée en vertu de la loi sur le Livestock Pedigree and Canadian Livestock Records Ass. D'AGRICULTURE CANADA.

Un certificat accompagne chaque animal que nous expédions.

Nous avons des prix de vente et de rachat compétitifs.

Si vous êtes déjà un éleveur de chinchillas, devenez membre de notre association, assistez à nos réunions d'information et rencontrez d'autres éleveurs.

Nous faisons la distribution et le service après vente.

Sans obligation de ma part, je désire plus de renseignements sur l'élevage du chinchilla ☐

Sans obligation de ma part, je suis un éleveur de chinchilla et je désire plus de renseignements sur votre association ☐

Nom .....  
Adresse .....  
Ville ..... Code postal .....  
Occupation .....  
Tél.: ..... Âge: .....  
Travaillez-vous actuellement? OUI ☐ NON ☐  
Marié ☐ Célibataire ☐

PRINCESSE CHINCHILLA  
(QUÉBEC)  
1140 boul. St-Joseph ouest,  
R.R. 4 B.M. 588  
Drummondville, Québec  
J2B 6V4  
Tél.: (519) 477-7142

# Le marché des céréales fourragères au Canada (1)

par Mario Dumais, économiste,  
Service d'étude et de recherche  
de l'UPA.

En octobre 80, l'Union des producteurs agricoles et la Coopérative Fédérée présentaient conjointement un mémoire au gouvernement fédéral concernant toute la question des grains de provendes au Canada. Ce mémoire constituant en lui-même une analyse du marché canadien des grains de même que des politiques gouvernementales en cette matière, il nous est apparu tout indiqué d'en reproduire de larges extraits dans cette page d'analyse économique des marchés des produits agricoles.

"(...) Le monde agricole québécois poursuit un certain nombre d'objectifs à travers ses prises de position en matière de politique céréalière. Il cherche à assurer la sécurité de ses approvisionnements, à obtenir l'équité dans les prix sur le marché canadien et à favoriser le développement de la production locale. (...)"

"(...) L'équité ne signifie pas bas prix mais un même prix de base pour tous (...)"

Mémoire  
présenté au gouvernement fédéral  
à propos de la question  
des grains de provende  
par  
l'Union des producteurs agricoles  
et  
La Coopérative fédérée du Québec

## Les problèmes

La mise en marché des céréales au Canada est affectée par plusieurs problèmes. Mentionnons, entre autres, que dans le secteur spécifique des céréales fourragères, on voit périodiquement se développer un troisième marché dans l'Ouest, caractérisé par les bas prix qui y prévalent en période d'abondance des céréales.

Cette réalité a pu être observée récemment, durant les années 1977, 1978, 1979, alors que le prix moyen de l'orge fourragère vendue dans les provinces de l'Ouest était (respectivement) de \$74.00, \$63.00 et \$71.00 la tonne. Ces bas prix s'expliquent par l'abondance de trois récoltes successives qui se sont élevées en 1976-77 à 10,513 milliers de tonnes, en 1977-78 à 11,799, en 1978-79 à 10,260. Les stocks de reports auront atteint en 1977-78 un niveau record de 5,208,000 tonnes alors que la moyenne des dix années se terminant en 1978-79 s'élevait à 4,033,000 millions de tonnes. Généralement, quand prévalent les bas prix dans les Prairies et que nous n'avons pas accès à ce marché, l'écart entre le prix dans les Prairies et à Montréal tend à s'accroître, ce qui compromet la situation compétitive des éleveurs du Québec.

D'autre part, le système de transport et d'entreposage qui dessert le marché des céréales fait également l'objet de critiques incessantes qui mettent en évidence l'insuffisance et la mauvaise allocation des équipements. Or l'engorgement du système de transport qui résulte de cette situation contribue à empêcher que les surplus de céréales qui apparaissent périodiquement dans les Prairies ne soient acheminés vers d'autres régions du Canada ou vers l'exportation, ce qui alors résoudrait une partie du problème des bas prix dans l'Ouest.

Si on examine la disponibilité de wagons affectés au transport du grain, on constate qu'à la fin de l'année 1979, 22,191 wagons étaient en service comparativement à 22,091 en 1977. On sait que le gouvernement fédéral et ceux de l'Alberta et de la Saskatchewan, de même que la Commission canadienne du blé, ont acheté des wagons pour le transport du grain. Cependant, leur af-

fectation est régie par des règlements dont nous n'avons pas copie et généralement, ils ne sont pas disponibles pour l'acheminement du grain des Prairies consommé au Québec. Par conséquent, nous devons compter sur la disponibilité des wagons ordinaires du C.N. (Canadien National) et du C.P. (Canadien Pacifique) dont le nombre diminue par ailleurs continuellement. Le stock de ces wagons qui s'élevait à 14,331 à la fin de 1977 s'est abaissé en 1978 à 12,385 pour augmenter légèrement depuis lors à 13,641 à la fin de 1979. On estime qu'à compter de la fin de 1980, cette catégorie de wagon diminuera continuellement pour s'établir à la fin de 1985 à 6,882, soit environ la moitié de leur stock actuel.

Soulignons qu'en hiver, alors que la navigation est impraticable depuis la tête des Grands lacs jusqu'à Montréal, les wagons ne sont pas disponibles, ou ne le sont qu'après un délai trop considérable. Cette situation affecte non seulement notre approvisionnement en céréales de l'Ouest, mais également celui de maïs ontarien. Compte tenu des difficultés que nous connaissons actuellement, la situation sera pour nous catastrophique dans les années à venir à moins qu'une action rapide, énergique et efficace ne vienne corriger ce problème.

## Nos objectifs

Le monde agricole québécois poursuit un certain nombre d'objectifs à travers ses prises de position en matière de politique céréalière. Il cherche à assurer la sécurité de ses approvisionnements, à obtenir l'équité dans les prix sur le marché canadien et à favoriser le développement de la production locale.

La production céréalière destinée au commerce se développe au Québec et il ne saurait être question pour nous de méconnaître l'intérêt de ces producteurs. Par conséquent, nous réitérons que nous ne voulons pas influencer le marché des céréales en vue d'y faire baisser les prix. L'équité ne signifie pas bas prix mais un même prix de base pour tous. Les céréaliculteurs de l'est comme ceux de l'ouest, ont le droit d'obtenir pour leurs produits des prix adéquats. En matière d'équité, la question se présente sous deux aspects, à savoir, l'équilibre entre le prix du transport des céréales et de la viande en provenance des Prairies vers Montréal puis l'écart des prix entre les Prairies et le Québec.

Les éleveurs de l'Ouest affirment souvent que leur situation se détériore par rapport à celle des autres régions. Nous ne sommes pas d'accord avec ce point de vue, et nous pensons que les faits nous donnent raison. Par exemple, la capacité compétitive d'un producteur de porc du Québec par rapport à celle d'un producteur de l'Ouest diminuera lorsque le coût de transport de l'orge vers le Québec s'accroît plus rapidement que le coût de transport du porc. Les éleveurs de l'Ouest croient souvent que les tarifs statutaires\* assurent aux acheteurs de l'Est la possibilité d'importer des grains de l'Ouest à un coût fixe. Or ce n'est pas le cas.

Le grain qui vient dans l'Est est transporté par bateau et pour une partie du trajet par camion, à des coûts rapidement croissants et ce, sans parler des autres coûts relatifs à la manutention, l'entreposage, etc., qui varient eux aussi. C'est ainsi que le coût pour amener une tonne d'orge de Saskatoon à Granby au Québec s'élevait à \$7.61 en 1970 comparativement à \$36.17 en 1980! Étant donné que le coût de transport du porc s'est élevé moins rapidement que le coût du transport du grain, la situation compétitive d'un producteur de porc québécois s'est détériorée substantiellement depuis 10 ans. C'est ainsi qu'il coûtait environ \$2 de moins pour transporter une tonne d'orge de Saska-

toon au marché québécois que son équivalent en porc (465 livres en 1970). Par ailleurs, sur le même parcours en 1980, le coût de transport d'une tonne d'orge dépassait de \$14.18 celui de son équivalent en porc. Notons que si le point de départ était Calgary plutôt que Saskatoon, l'avantage de transporter la même quantité de porc plutôt que la tonne d'orge s'élèverait à \$13.71. Par conséquent, c'est en dépit et non à cause de cette évolution que l'on a assisté à des déplacements de certains élevages au Canada. D'autres raisons expliquent ces déplacements et ces faits nous préoccupent au plus haut point.

Sur le plan de l'équité dans les écarts de prix, en mars 1979, l'annonce par la Commission canadienne du blé (CCB) de l'imposition de quotas sur la livraison de céréales fourragères destinées au marché canadien hors — Prairies — décision entrée en vigueur au 1er août 1979 — est venue changer les règles du jeu. Nous nous sommes opposés à cette décision.

Les autorités concernées ont à l'époque justifié cette politique en prétextant l'engorgement des équipements d'entreposage et la difficulté d'accès aux moyens de transport pour certains utilisateurs. Nous considérons que les problèmes invoqués pour justifier cette mesure n'étaient certainement pas généralisés à l'ensemble des Prairies et que des mesures moins susceptibles de modifier l'ensemble de la politique des céréales fourragères auraient pu les solutionner. À notre point de vue, l'abolition du "switching", qui était entrée en vigueur en novembre 1978, aurait suffi. De plus, le fait de lier les quotas de livraison pour les céréales destinées à l'exportation et celles destinées au marché domestique des céréales fourragères a aggravé les conséquences négatives de cette mesure.

## Politique 1974

Rappelons qu'après plusieurs décennies d'expression de mécontentement relativement à l'inéquité qui prévalait sur le marché intérieur canadien des céréales fourragères, le gouvernement fédéral adoptait en 1974 une nouvelle politique sur cette question, qui fut publicisée par un communiqué du Ministre Otto Lang, émanant de Regina, et daté du 22 mai.

Cette politique comportait trois objectifs et une série de 9 mesures visant à la réalisation desdits objectifs. Les objectifs de cette politique étaient définis comme suit:

- 1- Assurer un prix de base convenable et équitable pour les céréales fourragères partout au Canada.
- 2- Assurer une protection au producteur contre l'effondrement des prix des céréales fourragères.
- 3- Encourager la production de bétail et des céréales fourragères au Canada selon les facteurs naturels et les possibilités naturelles des diverses régions du pays.

Parmi la série des neuf mesures adoptée dans la poursuite des objectifs de la politique, la deuxième et la quatrième doivent être rappelées à ce moment-ci.

2) "À partir du 1er août, les utilisateurs de céréales fourragères de l'ensemble du Canada auront directement accès aux céréales de l'Ouest comme leurs compatriotes de l'Ouest. Les silos de l'Ouest pourront aussi acheter et vendre des céréales fourragères sur le marché intérieur de tout le Canada.

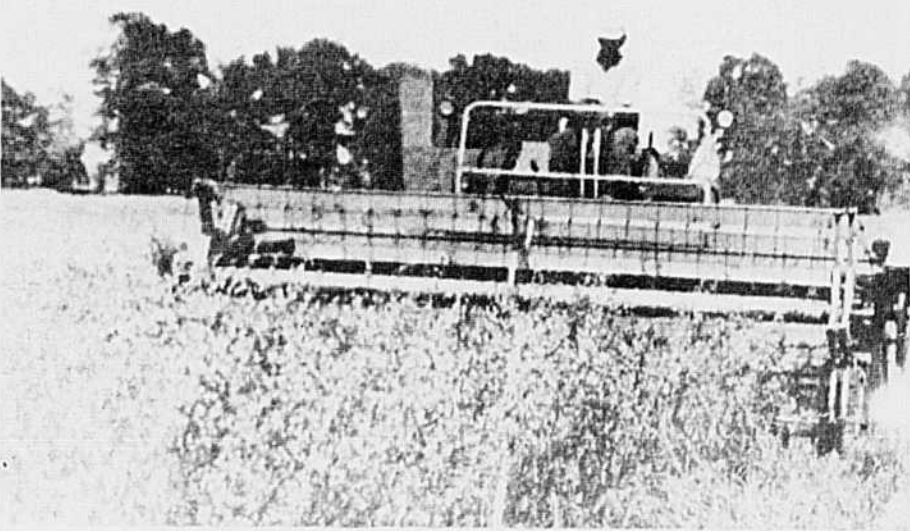
4) Des mesures destinées à mettre fin aux inégalités relatives aux tarifs de transport de la viande et des céréales seront prises progressivement, mais en accord avec l'évolution des prix des céréales et après consultation avec les gouvernements provinciaux intéressés. L'aide au transport des aliments du bétail aux provinces de l'Atlantique et dans l'est du Québec ne sera pas modifiée à moins que ces régions ne se suffisent à elles-mêmes en ce qui a trait aux céréales fourragères."

La mesure numéro 2 mettait fin à une longue période durant laquelle deux catégories d'acheteurs de céréales existaient au Canada, ceux des Prairies et ceux de l'extérieur qui n'étaient pas traités de la même façon. Quant à la mesure numéro 4, elle parle d'elle-même. Il faut cependant la réexaminer en regard de l'évolution depuis 1974 des coûts de transport de la viande et des céréales.

La semaine prochaine: L'évolution de la politique canadienne en matière de mise en marché des grains de provende, une évaluation de celle-ci, puis un exposé des recommandations de l'UPA et de la Coopérative Fédérée pour une solution aux problèmes de transport, d'entreposage et de bas prix dans l'Ouest.

\*tarifs statutaires: Tarifs de transport ferroviaire applicables aux céréales des Prairies dont le niveau a été fixé par voie d'une loi dans les années 20 et est demeuré inchangé depuis. (On l'appelle familièrement "Crow's Nest").

\*\*"switching": Terme anglais employé ici en référence aux transferts de propriété (échanges) de grains, qui jusqu'en 1978, étaient permis entre la CCB et des commerçants, d'un éleveur à un autre (ex. Ouest-Thunder-Bay). Au cours de 1978-79 plus spécialement, il y eût cependant problème d'engorgement des éleveurs en ce sens que certains producteurs qui voulaient livrer leur grain hors-commission n'y arrivaient pas, faute d'espace dans les éleveurs. Une règle pourtant prévalait quant à l'occupation des éleveurs par des grains régis ou non par la CCB: 20% de l'espace de chacun des éleveurs devait être réservé à l'entreposage de grains destinés à être vendus hors-commission pour totaliser 10% de l'espace de l'ensemble des éleveurs devant être occupé par ces derniers. Or, le "switching" CCB-commerçants, quoiqu'il facilitât les livraisons de grains en éliminant coûts de transport et longs séjours inutiles des grains dans les éleveurs, rendait l'application de cette règle d'occupation pratiquement impossible. Cette mesure n'amenait donc pas aux producteurs la sécurité d'écoulement de leur produit qu'elle aurait dû leur garantir.





Lundi le 8 et mardi le 9 décembre se tenait à Ottawa, la capitale canadienne, la conférence des perspectives de l'agriculture canadienne. Tous les secteurs de l'agro-alimentaire y étaient représentés et les perspectives tant de la production que de la consommation y ont été discutées.

Il est impossible dans une chronique comme celle-ci de vous rapporter tous les éléments de conjoncture économique qui pourront affecter vos revenus en 1981, mais essayons seulement de vous en donner les grandes lignes.

À tout seigneur tout honneur, commençons par les producteurs de porcs.

- Diminution de 5% de la production canadienne de porcs en 1981.
- Augmentation de 30% des prix du porc de marché en 1981 par rapport à 1980.
- 20% de la production canadienne de porcs a été exportée en 1980; soit 1 porc sur 5 produits. Cette situation ne s'était pas produite depuis la seconde guerre mondiale.
- Augmentation de 18% des abattements de porcs en 1980 par rapport à 1979.
- En 1980, le prix moyen du porc à Toronto a été de \$61 les 100 livres (carcasses) comparativement à \$64.15 en 1979 et \$69.80 en 1978.
- En 1980, les prix sur les sept marchés du centre des États-Unis pour les castrats et les jeunes truies a été en moyenne de \$40 les 100 livres (vivants), comparativement à \$42.06 en 1979, et \$48.50 en 1978.
- La production porcine des États-Unis diminuera de 10% en 1981.
- Les prix du porc aux États-Unis devraient atteindre le \$50 du 100 livres (vivant) au cours du 1er trimestre de 1981.
- La consommation canadienne de porc atteindra vraisemblablement le 75 livres per capita en 1980 comparativement à 65 livres en 1979.

## Facteurs généraux

- 1) Engrais. En 1980, l'augmentation du prix des engrais chimiques a été de 20%, elle sera de l'ordre de 10% en 1981.
- 2) Pesticides (90% des produits chimiques agricoles utilisés au Canada sont importés). Augmentation de 15% du prix des pesticides en 1980 et de 10% en 1981.
- 3) Machinerie agricoles (75% de nos achats de machineries agricoles portent sur des machines importées des États-Unis). Augmentation de 14% du prix des machines agricoles en 1980, et diminution des ventes de 10%. En 1981, les ventes de machineries agricoles au Canada devraient s'établir à plus de \$2 milliards et les prix devraient être supérieurs d'environ 13% sur ceux de 1980. Les ventes de machineries neuves en 1981 seront inférieures de 2%.
- 4) Les carburants. En 1981, augmentation de 47% de la gazoline, augmentation de 29% du prix du diesel, augmentation de 14% du prix de l'électricité.
- 5) Les taux d'intérêt. Le taux d'intérêt moyen pondéré pour tous les prêts consentis aux agriculteurs en 1979 au Canada a été de 14% alors qu'il était de 12% en 1978 et qu'il sera d'environ 17% en 1980. (Ces don-

# ACTUALITÉ DANS LES PRODUCTIONS

nées ne tiennent pas compte des rabais d'intérêt accordés par les différents gouvernements provinciaux dont celui du Québec.)

En 1979 — Taux d'intérêt moyen sur les prêts à long terme: 10.8%, taux d'intérêt moyen sur les prêts à moyen terme: 13.8%, taux d'intérêt moyen sur les prêts à court terme: 15.1%, taux préférentiel des banques: 12.9%.

En 1980, le montant total de crédits agricoles a été estimé à \$17,993 millions soit 19.3% de plus que 1979. En 1981, le montant total de crédits agricoles sera supérieur de 15% à 1980.

Le taux préférentiel des banques se situera en moyenne à 15%. Malgré les incertitudes quant au mouvement des taux d'intérêt, les spécialistes précisent que le taux préférentiel canadien sera supérieur au taux préférentiel américain.

La différence entre le taux préférentiel et le taux de la banque sera de 1.25%. Le crédit à long terme diminuera de 9% en 1981 alors que le crédit à court terme augmentera de 5%. Le prix des terres au Canada va continuer d'augmenter en 1981 alors que les transactions seront moins nombreuses.

## Revenus et dépenses.

En 1980, les dépenses agricoles sont considérablement augmentées alors que les revenus en espèce augmentaient aussi. Ce qui a eu pour effet que le revenu net des agriculteurs canadiens a diminué de 3% en 1980.

## Répartition des dépenses totales à la ferme par secteur.

| Secteur                                   | Répartition en % |
|-------------------------------------------|------------------|
| Charge d'intérêt                          | 15%              |
| Charge relative à l'utilisation d'énergie | 25%              |
| Alimentation                              | 25%              |
| Machinerie                                | 10%              |
| Salaires et main-d'œuvre                  | 20%              |

En 1981, les revenus en espèce devraient encore augmenter tout comme les coûts, ce qui nous laisse très incertain face au revenu net des producteurs.

En ce qui regarde les perspectives à plus long terme, il est très difficile de s'y aventurer mais on s'accorde pour dire que les revenus en espèce augmenteront significativement pour les producteurs de porcs en 1981; alors que l'année 1982 devrait voir une diminution des revenus dans ce secteur.

*Claude Paquette, écn. agr., Fédération des producteurs de porcs du Québec.*

# Bovins

La conférence sur les perspectives agricoles canadienne s'est tenue à Ottawa les 8 et 9 décembre dernier.

Les perspectives sur le boeuf ont retenu l'attention de plusieurs participants et les conférenciers nous ont ap-

porté leur vision de ce qui s'en vient dans l'industrie bovine.

La première chose à noter est l'augmentation des abattements de bovins au Canada en 1980. En effet au 15 novembre 1980, les abattements de bovins étaient supérieurs de 3% à ceux de 1979, c'est-à-dire 2,790,000 sujets alors que les abattements de génisses étaient supérieurs de 5% et, que les abattements de vaches avaient augmenté de 4%. Les abattements de bouvillons sont demeurés pratiquement au même niveau qu'en 1979.

On prévoit pour l'année 1980, que les abattements de bovins seront supérieurs de 3.2% à ceux de 1979, soit 9% plus élevé dans l'Est et 1% de moins dans l'Ouest et qu'en poids les abattements canadiens seront supérieurs de 3%.

Pour ce qui est des prix en 1980, voici un tableau démontrant leur comportement:

## Prix des bouvillons A1, A2 par trimestre à Toronto en 1980 \$/100 livres vivant

|                 |         |
|-----------------|---------|
| 1er trimestre   | \$81.39 |
| 2ième trimestre | \$76.03 |
| 3ième trimestre | \$83.07 |
| 4ième trimestre | \$84.00 |
| Année           | \$81.20 |

Pour ce qui est de l'année 1981, les économistes canadiens estiment que les prix seront à la hausse et que les prix à Omaha seront de \$70. du 100 livres vivant en \$ américain au 1er trimestre et, grimperont rapidement à \$80. du 100 livres vivant en \$ américain au cours du 2ième trimestre pour se maintenir à ce niveau pour le reste de 1981. Le prix moyen pour l'année 1981 pour les bouvillons de choix à Omaha sera de \$78.

Pour le Canada, les prix des bouvillons A1, A2 atteindront au cours du 2ième trimestre de 1981, les \$90. du 100 livres vivant. Pour ce qui est des veaux d'embouche, on prévoit des prix de \$74. à \$76. du 100 livres vivant à Omaha en \$ américain.

Le prix des veaux d'embouche dépendra beaucoup des coûts de l'alimentation dans les parcs d'engraissement. Si le prix de l'orge demeure entre \$130. et \$160. la tonne, les prix des veaux d'embouche au Canada pourraient être de \$1. à \$1.05 la livre vivant.

En résumé, on peut dire qu'il y a plus de 1,000,000 de producteurs agricoles aux États-Unis qui possèdent des vaches à boucherie. La moyenne par producteur est d'environ 40 vaches. Par contre, la production vache-veau tend à se concentrer énormément. 38% des veaux d'embouche mis en marché aux États-Unis provient des États du Texas et du Dakota du nord.

Les principaux États où se pratique l'engraissement du boeuf, sont les États du Texas, du Dakota du Sud, du Minnesota et de l'Iowa.

En 1962, il y avait 236,000 parquets d'engraissement aux États-Unis; en 1977 il n'en restait plus que 123,500. En 1962, seulement le tiers des bovins total mis en marché l'était par des parcs de 1,000 têtes et plus. En 1977, 50% des bovins mis en marché l'étaient par des parcs de 15,000 et plus et, il semble que la tendance aille en s'accroissant.

En terminant, j'aimerais souhaiter à tous, en mon nom personnel et au nom des administrateurs et des employés de la Fédération des producteurs de bovins du Québec (F.P.B.Q.) et de la Fédération des producteurs de porcs du Québec (F.P.P.Q.), de joyeuses fêtes et une année 1981 remplie de succès!!!

*Claude Paquette, écn. agr., Fédération des producteurs de bovins du Québec*



Dans la chronique de la semaine dernière, le principal facteur analysé, concernant la baisse dans les prix, a été la tension aux frontières de la Pologne. Vendredi le 12 décembre dernier, les prix du maïs à la Bourse de Chicago ont cessé de fléchir pour fermer à la limite de la hausse permise de 0.10¢ le boisseau. Lundi le 15 décembre dernier, les prix ont continué d'augmenter pour connaître un certain fléchissement le 16 décembre. Pourquoi les prix ont-ils cessé de fléchir même si le conflit polonais n'est pas terminé?

Le 11 décembre dernier, le marché des céréales à la Bourse de Chicago avait fléchi pour une neuvième journée consécutive. Selon certains experts, cette baisse dans les prix est la période la plus dramatique rencontrée dans le domaine des transactions boursières des céréales. Les plus anciens courtiers à la Bourse de Chicago ont admis ouvertement qu'ils ne se souviennent pas d'une période comme cette dernière qui peut être comparée avec le "crash" de 1921 et l'effondrement des marchés de l'argent (silver) le printemps dernier. Au milieu de la baisse des prix rencontrée au début de décembre, les experts considéraient la baisse des prix comme une crise majeure pour l'industrie des céréales et des marchés à terme. Les fameux embargos de janvier dernier et celui de 1973 n'ont pas déstabilisé les spéculateurs autant que la baisse rencontrée au début de décembre dernier.

Les utilisateurs de céréales ainsi que les spéculateurs ont perdu confiance aux marchés à terme suite à cette baisse drastique. Même si le marché a cessé de chuter depuis le 11 décembre dernier, la nervosité règne sur le marché. Qu'est-ce qui s'est passé sur le marché pour que les prix cessent de fléchir? Le principal facteur de la chute précipitée des prix selon la majorité des analystes est le resserrement du crédit. Ce qui a continué d'alimenter le changement dramatique dans la psychologie du marché est une autre question. Probablement qu'il y a eu une pléiade de facteurs dont la crise polonaise.

Un des facteurs qui a contribué à la fin de la baisse est peut-être le fait que des rumeurs voulaient que les taux d'intérêts aient atteint leur sommet la semaine dernière. Toutefois, ce ne fut pas le cas puisque lundi le 15 décembre dernier les principales banques américaines montraient des taux préférentiels de l'ordre de 21%. Si les taux d'intérêts continuent d'augmenter, il est probable que la remontée des prix devrait être moins spectaculaire que prévue. Pour les producteurs de céréales, il est important de ne pas prendre panique et de ne pas vendre durant cette faiblesse de marché. Tel que mentionné auparavant, les réserves et l'offre totale de maïs au niveau mondial seront très serrées au cours des dix ou douze prochains mois.

*André Harbec  
Fédération des cultures commerciales du Québec*

## Suite de la page 4

sages contre les insectes et les maladies, la taille et la coupe des arbres comptent parmi les principales interventions opérées dans la plantation. L'observation constante des sujets est nécessaire afin de pouvoir intervenir à temps en cas d'invasion d'insectes ou quand vient le temps de tailler les arbres.

Pour assurer une protection maximum à ses plantations, Patrick Downey a disposé d'affiches appropriées invitant la population au civisme.

## Production annuelle

Toutes ces années de travail consacrées à la sylviculture permettent à M. Downey d'achever annuellement sur le marché québécois et extérieur plus de 8 000 arbres de Noël.

## ANNONCES CLASSÉES

Suite de la page 15

ATTENTION: Cultivateurs. Je vous offre mes services pour tous genres de vente par Encan, je suis aussi acheteur de terre et roulant. Merci pour votre bon encouragement. Ma devise est toujours la même: "Bien vous servir". JEAN-PAUL DU BOIS, ENCANTEUR LICENCIÉ, PLESSISVILLE, Cte Mégantic. Tél.: (819) 362-7240.

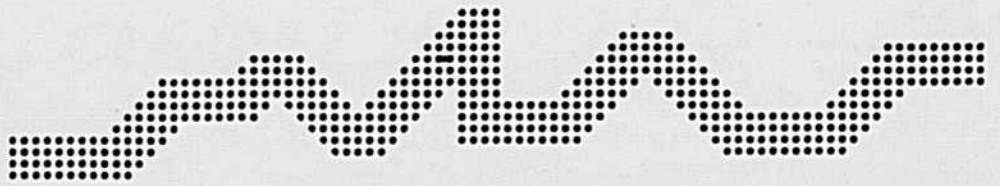
ATTENTION! CULTIVATEURS! JE suis toujours "ACHETEUR" de terres avec roulant de ferme au complet quel que soit l'endroit au Québec. Paiement argent comptant. ALBERT BRETON, ENCANTEUR LICENCIÉ, INVERNESS, Cte Mégantic. Tél.: (418) 453-2681.

LUCIEN HOULE  
St-Albert, Cte Arthabaska  
P. Qué.  
Encanateur licencié, disponible pour tous genres d'encans. Estimation de votre roulant sans frais. Aussi acheteur de terres et roulaufs. Tél.: (819) 353-2270.

ATTENTION! ATTENTION! MESSIEURS CULTIVATEURS! Vous avez sans doute pensé faire encan en 1980, de votre troupeau, machinerie. Je vous offre mes services pour tout genre d'encans et je suis toujours acheteur de terres, roulaufs, coupe de bois. S'adresser à:

ALAIN DEBLOIS  
ENCANTEUR LICENCIÉ  
SAINTE-CLAIRE (DORCHESTER)  
Tél.: BUR: 883-3653  
OU  
RÉS: 885-4027  
TRANSACTIONS DE TOUT GENRE.

# REVUE DES MARCHÉS



## Produits avicoles

Les prix des volailles nous sont fournis par le ministère fédéral de l'Agriculture, Section des renseignements sur les marchés et Division de l'aviculture.

**Jeudi 18 décembre 80**  
**VOLAILLES**  
**ÉVISCÉRÉES (A)**

En caisses régulières  
Prix du gros au détail  
à Montréal

### POULETS

|                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| Moins de 4 lb (SOUS GLACE) |                      |
| Moins de 4 lb (CON.)       |                      |
| 4 lb et moins de 5         | Prix non disponibles |
| 5 lb et moins de 6         |                      |
| 6 lb et plus               |                      |

### POULES

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| Moins de 4 lb      |                      |
| 4 lb et moins de 5 | Prix non disponibles |
| 5 lb et moins de 6 |                      |
| 6 lb et plus       |                      |

### JEUNES DINDONS

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Moins de 10 lb       |                      |
| 10 lb et moins de 16 |                      |
| 16 lb et moins de 20 | Prix non disponibles |
| 20 lb et plus        |                      |
| Canards              |                      |

**Semaine se terminant**  
**le 26 décembre 1980**

**VOLAILLES**  
**VIVANTES No 1**

Prix aux producteurs  
à Montréal

### POULETS

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| À griller          |                 |
| moins de 5 lb      | 45 1/4 - 46 1/4 |
| 5 lb et moins de 6 | 45 1/4          |
| 6 lb et moins de 7 | 45 1/4          |
| 7 lb et plus       | 50 - 51         |

### POULES

|                    |    |
|--------------------|----|
| Moins de 5 lb      | 09 |
| 5 lb et moins de 6 | 09 |
| 6 lb et moins de 7 | 20 |
| 7 lb et plus       | 20 |

### JEUNES DINDONS

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Moins de 12 lb       | 58 1/4 |
| 12 lb et moins de 20 | 58     |
| 20 lb et plus        | 57 1/4 |

## OEUFS

Prix des oeufs en vigueur à partir du  
22 décembre 1980

Ces prix sont fournis par  
la division avicole  
fédérale de Montréal

Producteurs  
Ontario

|               |     |
|---------------|-----|
| A-Extra-Gros  | 95c |
| A-Gros        | 93c |
| A-Moyens      | 83c |
| A-Petits      | 47c |
| A-Très Petits | 15c |
| En vrac       |     |

Ces prix sont fournis par  
la Fédération des producteurs  
d'oeufs du Québec

Producteurs Distributeurs  
Québec

|  |     |               |
|--|-----|---------------|
|  | 99c | 1.21          |
|  | 92c | 1.14          |
|  | 83c | 1.05          |
|  | 60c | 82c           |
|  | 17c | 39c           |
|  |     | .03c de moins |

N.B. Ces prix sont établis par les Offices provinciaux de commercialisation des oeufs et sont sujets à des cotisations imposées par ces Offices.

## FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS DE LAIT DU QUÉBEC

**NOVEMBRE 1980**

|                                           |         |
|-------------------------------------------|---------|
| % des quotas produits payable en classe I | 89.48%  |
| Prix de la classe I                       | \$37.81 |
| Prix moyen du lait excédentaire           | \$28.62 |

(Prix de base pour 100 litres de lait dosant 3.6 de matière grasse; différentiel de \$0.365 par dixième de kilogramme de gras pour le lait payé en classe I, et \$0.37 pour le lait payé à l'excédentaire).

Source: Fédération des producteurs de lait du Québec.

## BEURRE, LAIT EN POUDRE, FROMAGE

**Semaine terminée**  
**le 19 décembre 1980**

Sur le marché de Montréal, le prix du beurre pour les arrivages courants no 1 pasteurisé, admissible 92 points: \$1.582/lb (contenants de 25 kg) et 93 points: \$1.592/lb. Prix de vente par la Commission Canadienne du Lait \$1.592/lb 92 et 93 points.

Prix du gros au détail-pains (moyenne hebdomadaire) \$1.67-\$1.74/lb.

Poudre de lait écrémé: ventes de 25 sacs ou plus. Pulvérisé. Canada 1ère catégorie, sacs \$2.13/kg. Procédé rouleau nil. Aliments du bétail \$1.20-\$1.32/kg.

Poudre de lait de beurre, animal \$1.08-\$1.10. Poudre de lait de beurre comestible \$1.65-\$1.76/kg. Poudre de lactosérum (petit lait de fromage). Comestible .36-.41. Animale .30-.31. Lait évaporé, caisse 48/385 ml \$23.55-\$23.65.

**Jeudi 18 décembre 1980**

Prix du fromage: blanc \$1.634, coloré \$1.637.

## Fruits et légumes

Prix payés au marché central  
métropolitain pour les produits  
de première qualité  
jusqu'à 9 heures a.m.  
le 22 décembre 1980

### LÉGUMES:

BETTERAVES: grosses 3.00-3.50/25 lb, 2.50-3.00/50 lb, moyennes 4.00-4.50/25 lb  
CAROTTES: 6.50-7.00/24 sachets 2 lb ou 10 sachets de 5 lb, 2.00-2.25/25 lb, grosses 6.00-6.75/50 lb, mini 4.50-5.00/20 sachets de 10 oz  
CHOUX: verts moyens 4.00-4.50/caisse 50 lb, 3.00-3.50/sac 50 lb, gros 3.00-3.50/50 lb, chinois 6.00-6.50/12 unités, rouges 3.75-4.00/12 unités, Savoie 4.00-5.00/12 unités  
ENDIVES: 13.50-14.00/caisse de 8 lb  
LAITUE: Boston de serre 5.50-6.00/caisse de 12  
NAVETS BLANCS: 4.50-5.00/25 lb  
OIGNONS: jaunes gros 8.00-10.00/50 lb, moyens 6.25-6.75/50 lb, 3.50-4.00/25 lb, 7.75-8.25/24 sachets de 2 lb ou 10 sachets de 5 lb, 1.25-1.50/10 lb, petits .75-1.00/10 lb, rouges 5.00/50 lb, .75-1.00/10 lb  
PANAI: 4.50-5.00/20 lb, 5.50/12 sachets de 2 lb  
POIREAUX: 2.00-4.00/12 unités  
POMMES DE LUZERNE: 7.50/dz  
RUTABAGAS: 3.50-4.50/50 lb, 1.75-2.00/25 lb, gros 2.00-2.25/50 lb



### POMMES

Prix minimum net vendu et livré au détaillant pour les variétés McIntosh, Wolf River et Cortland, en vigueur à compter du 21 décembre: Cell Pack 140: 10.00, Cell Pack 120: 10.50, 12 cellos 3 lb: 8.25, 9 cellos 4 lb: 8.25, 8 cellos 5 lb: 8.75, 4 paniers/4 pintes: 5.50, 4 paniers/4 pintes "over wrap": 6.00, minot en vrac: 7.00. Variétés SPARTAN, EMPIRE et DÉLICIEUSE: prix en vigueur à compter du 21 décembre: Cell Pack 140: 12.00, Cell Pack 120: 12.50, 12 cellos 3 lb: 10.25, 9 cellos 4 lb: 10.25, 8 cellos 5 lb: 10.75, 4 paniers/4 pintes: 6.50, 4 paniers/4 pintes "over wrap": 7.00, minot en vrac: 9.00. Prix au grossiste 12.5% de moins. Prix disponibles sur CODAPHONE (514) 384-5156.

## Les prix de la pomme de terre

en vigueur le 8 décembre 1980  
à minuit et une minute

| Pomme de terre lavée | Détaillant | Grossiste |
|----------------------|------------|-----------|
| 5 lb                 | \$0.76     | \$0.65    |
| 10 lb                | 1.41       | 1.20      |
| 20 lb                | 2.76       | 2.35      |
| 50 lb                | 5.76       | 4.90      |

| Pomme de terre brossée | Détaillant | Grossiste |
|------------------------|------------|-----------|
| 5 lb                   | \$0.71     | \$0.60    |
| 10 lb                  | 1.29       | 1.10      |
| 20 lb                  | 2.53       | 2.15      |
| 50 lb                  | 5.17       | 4.40      |

Sur emballage (Master)  
\$0.70 de plus le 100 lb.

Pomme de terre lavée Jumbo:

\$5.60 le 50 lb F.A.B. grossiste

\$8.50 le 75 lb F.A.B. grossiste

Pomme de terre brossée Jumbo:

\$5.40 le 50 lb F.A.B. grossiste

\$7.90 le 75 lb F.A.B. grossiste

## Animaux vivants

Renseignements fournis par le bureau du ministère fédéral de l'Agriculture. Service des marchés, en collaboration avec les agents à commission du marché à bestiaux, 316 Bridge, Mtl et les acheteurs. Les vendeurs à commission du marché à bestiaux sont: Coopérative canadienne du bétail; W.H. Maher et Louis Levine. Pour renseignements supplémentaires: service d'information sur ruban magnétique, tél.: (514) 931-6716 (Montréal) après 14 hres, tous les jours.

N.B.: Les prix donnés sont au 100 lb

### BOUVILLONS

|               |  |
|---------------|--|
| A-1-2         |  |
| B             |  |
| Commel        |  |
| D'engr.       |  |
| Communs & moy |  |

### TAURES

|        |  |
|--------|--|
| A-1-2  |  |
| B      |  |
| Commel |  |

### VACHES

|       |  |
|-------|--|
| D-1-2 |  |
|-------|--|

### D-3

### D-5

### TAUREAUX

### VEAUX DE LAIT

### Choix

### Bons

### Moyens

### Communs

### Léger de remp.

### Communs & moyens

## PORCS ABATTUS

Prix payés à Toronto

**Lundi 22 décembre 1980**

**La semaine dernière**

|         |             |         |             |
|---------|-------------|---------|-------------|
| Porcs   | 67.00-67.35 | Porcs   | 68.80-69.15 |
| moyenne | 67.06       | moyenne | 68.99       |
| Truies  | —           | Truies  | —           |
| moyenne | 62.05       | moyenne | 63.00       |

Prix payés en Ontario

|         |             |         |             |
|---------|-------------|---------|-------------|
| Porcs   | 65.00-67.35 | Porcs   | 67.50-69.15 |
| moyenne | 66.28       | moyenne | 68.10       |
| Truies  | 60.60-62.05 | Truies  | 60.75-63.00 |
| moyenne | 61.21       | moyenne | 61.90       |

Les prix ci-dessus sont fournis par le Plan conjoint des producteurs de porcs de l'Ontario.

## PROVENDES

Prix publiés comme guide et basés sur  
la fermeture des marchés le 19 décembre 1980  
Prix de gros à la tonne métrique aux meuneries net sur  
camion (en vrac par camion complet)

|                                                     | Montréal | Québec | Trois-Rivières | Sorel  |
|-----------------------------------------------------|----------|--------|----------------|--------|
| Blé                                                 | 202.90   | 203.40 | 200.90         | 201.30 |
| Orge                                                | 183.40   | 184.40 | 183.90         | 184.90 |
| Avoine canadienne                                   | 195.70   | 196.40 | 194.40         | 193.90 |
| Maïs américain (Jaune, no 3)                        | 183.30   | 184.95 | 186.15         | 184.15 |
| Maïs ontarien (chargé sur camio. (Jaune, no 2 C.E.) | 184.25   | 186.00 | —              | —      |

\* Différents grains combinés

|                                 | MONTRÉAL | Semaine courante | Semaine dernière | Même semaine 1979 |
|---------------------------------|----------|------------------|------------------|-------------------|
| Son de blé                      | 186.00   | 186.00           | 184.00           | 136.00            |
| Gru rouge de blé                | 186.00   | 186.00           | 184.00           | 136.00            |
| Tourteau de soya 48%            | 359.10   | 359.10           | 346.35           | 308.20            |
| Tourteau de soya 44%            | 337.00   | 337.00           | 321.00           | 286.15            |
| Tourteau de colza 34%           | 243.70   | 243.70           | 275.55           | 183.00            |
| Luzeine déshydratée (100,000-A) | 182.00   | 182.00           | 182.00           | —                 |
| Blé CWRS #3                     | 177.00   | 177.00           | 158.20           | 155.00            |
| Avoine alim. #1                 | 177.30   | 177.30           | 156.40           | 155.00            |
| Orge alim. #1                   | 177.80   | 177.80           | 156.00           | 155.00            |
|                                 | 177.80   | 177.80           | 156.00           | 155.00            |

N.B.: Les prix du grain canadien fluctuent quotidiennement sur la base d'une source compétitive en provenance d'un marché étranger. Dans les conditions actuelles, ces prix sont basés sur la valeur de remplacement du maïs américain livré au Canada. Il suffit d'ajouter les marges fixes du transport depuis Thunder Bay pour obtenir les prix en vigueur au Québec et dans les Maritimes.

Source: Office canadien des Provenances

## VENTES PUBLIQUES DE QUOTAS

Pour le mois de janvier 1981, la vente publique de quotas aura lieu le jeudi, 8 janvier 1981, à compter de midi, aux endroits ci-après pour chaque région:

Nous désirons rappeler aux producteurs de lait que:

1. C'est la dernière vente publique pour le quota de lait de consommation, car il y a suspension des ventes de quotas de lait de consommation durant les mois de février, mars et avril;
2. À cause de la période des Fêtes, exceptionnellement l'Office acceptera les dépôts de quotas jusqu'à l'heure de fermeture des bureaux régionaux, le 5 janvier 1981.

### **Abitibi-Témiscamingue**

Salle du sous-sol de l'Église  
Immaculée-Conception,  
490, rue Richard,  
Rouyn, Noranda, P.Q.

### **Bas St-Laurent**

Salle La grande salle de l'Église  
St-Pie X,  
21-4ième rue ouest, (coin rue  
Cathédrale), Rimouski, P.Q.

### **Côte-du-Sud**

Salle de l'amphithéâtre de l'Institut  
de Technologie agricole de  
La Pocatière,  
1, rue Poirier,  
Ste-Anne de la Pocatière, P.Q.

### **Gaspésie**

Salle de l'Hôtel de ville de  
New-Richmond,  
145, Boul. Perron ouest,  
New-Richmond,  
Cté Bonaventure, P.Q.

### **Lanaudière**

Salle municipale St-Ambroise  
de Kildare,  
750, rue Principale,  
St-Ambroise de Kildare, P.Q.

### **Les Laurentides**

Salle Christophe-Colomb  
480 rue des Pins, Buckingham.

### **Mauricie**

Salle du sous-sol de l'Église  
St-Odilon,  
440-1ère rue (coin Thibault et  
Berlinguet),  
Cap-de-la-Madeleine, P.Q.

### **Nicolet**

Le Roy du Steak,  
Notre-Dame du Bon Conseil, P.Q.

### **Québec**

Auberge de la Colline,  
385, Boul. du Pont,  
St-Nicolas, Cté Lévis, P.Q.

### **Québec-Sud**

Salle paroissiale St-Georges ouest,  
18ième rue, (près de l'église),  
St-Georges ouest, Cté Beauce, P.Q.

### **Sherbrooke**

Salle O\*Grand R.,  
R.R. 1,  
East Angus,  
(Route 112 à 1 mille  
d'Ascot Corner),  
Cté Compton, P.Q.

### **St-Hyacinthe**

Salle de l'Auditorium de l'Institut  
de Technologie agricole,  
3230, rue Sicotte,  
St-Hyacinthe, P.Q.



Le mouvement coopératif agro-alimentaire s'associe à l'Industrielle-Services techniques inc. (IST) pour les services d'information. Apparaissent sur la photo prise au moment de la signature de l'accord, de gauche à droite, Robert Bégin, F.S.A. président et chef de la direction de l'Industrielle compagnie d'assurance sur la vie dont IST est une filiale à propriété entière et Louis-Philippe Poulin, agronome, directeur général de la coopérative fédérée de Québec.

IST-COPA intervient par la standardisation des services tels que la paye de lait, par la normalisation de la production et par l'administration du portefeuille des agriculteurs. IST-COPA sera également en mesure de fournir à sa clientèle des services de consultation, de recherches, d'analyses et de statistiques relativement à la compétence des différents fournisseurs de machineries agricoles, d'engrais, de moules; des services de ces fournisseurs après-vente et enfin de la garantie de satisfaction d'achat-services.

### **St-Jean Valleyfield**

Salle St-Jean-Baptiste,  
13, rue Ronaldo-Bélanger,  
Ste-Martine, Cté Châteauguay, P.Q.

### **Saguenay-Lac St-Jean**

Église St-Jérôme,  
Métabetchouan, P.Q.

# Quand le coeur vous en dit...



## comme le coeur

## vous en dit!



### **Numéro 1 dans le coeur des Québécois!**

Quatre distillations  
successives en alambic  
clos, suivies de plusieurs  
mois de repos en cuves,  
confèrent au Gin de Kuyper  
son caractère unique qui  
en fait le plus vendu de  
tous les spiritueux offerts  
au Québec.

### **\*Recette de La Ponce de Kuyper**

Du Gin de Kuyper, du jus  
de citron, du sucre ou  
du miel, de l'eau bouillante,  
une pincée de muscade  
ou de cannelle.